

# LA LIBERTÉ

Volume 75 n°2 Saint-Boniface, du 8 avril au 14 avril 1988

50¢

À votre service:  
Denis Marcoux (gérant)  
Philippe W. Lavack Yvon Tétreault  
SALON MORTUAIRE  
**Lesjardins**  
357, RUE DES MEURONS Tél.: 233-4949

ASSURANCES **AUOPAK**  
**D'ESCHAMBAULT**  
136, BOULEVARD PROVENCHER  
GILBERT D'ESCHAMBAULT  
Tél.: 237-4816

En 1988, cinq occasions de chanter les racines des caisses



## L'héritage

La nouvelle tient en quelques mots trop communs: **Samedi 9, Saint-Pierre-Jolys va célébrer le 50e anniversaire de sa caisse populaire. Mais il y a tellement plus dans cet événement.**

René Mulaire, 58 ans, a été président de la caisse pendant 15 ans. Et ce cinquantième anniversaire l'a conduit à se poser une série de questions.

«J'ai réfléchi sur mon identité, sur l'importance de la fidé-

lité à soi-même. Le mouvement des caisses est une partie de mon héritage. Il a permis de développer un esprit d'entraide».

«On a prouvé qu'on était capable de conduire nos affaires nous-mêmes. On n'a pas à faire de l'aplat-ventrisme. Car on a réellement accompli quelque chose. Je prends ça comme un héritage pour les prochaines générations».

René Mulaire a donc l'intention de faire chanter les Jolyens au banquet. La chanson «C'est à notre tour» deviendra le symbole d'une communauté qui porte en elle l'histoire de luttes pour l'obtention d'un poids économique.

### SOMMAIRE

- **Des lauriers pour Gisèle Roch, l'infatigable assistante sociale de la Rouge. Bernard Bocquel l'a rencontrée à la 2.**
- **Des sous pour les divisions scolaires. Tout sur les nouveaux budgets et les programmes page 9.**
- **Des profits pour les caisses populaires d'Elie (page 21) et La Salle (page 23), rapporte Laurent Gimenez.**
- **De l'argent pour la coupe Stanley. Les pronostics d'André Brin page 18. Le hockey en région pages 17 et 19.**
- **Des dollars pour les partis politiques. Lucien Chaput nous dit combien les partis reçoivent d'argent et pourquoi. Page 23.**

On avait déjà eu l'occasion de le remarquer l'an dernier, lorsque la caisse de Saint-Malo marquait son 50e anniversaire de fondation: derrière les progrès économiques, se profile la vie de la plupart des villageois.

En effet, à la question: qui n'a jamais profité de la caisse?, la réponse est évidente. Que ce soit à Saint-Malo, à Saint-Pierre ou ailleurs, il n'y a que très peu de personnes qui n'ont pas bénéficié de l'aide de la caisse.

Il n'y a donc que très peu de personnes qui ne peuvent pas ne pas être touchés par un 50e de caisse populaire, célébration communautaire par excellence.

Pour toutes ces raisons, La Liberté a tenu à s'associer à cet événement. Notre couverture spéciale commence en page 10.

Et bien entendu, La Liberté sera aussi là lorsque, plus tard cette année, les caisses de Saint-Boniface, Lorette, La Broquerie et Saint-Joseph commémoreront 50 années de développement économique pour leur communauté.

Bernard BOCQUEL



photo: Bernard Bocquel

René Mulaire et Orise Lapointe examinent une ancienne photo de Saint-Pierre-Jolys pour localiser un des premiers emplacements de la caisse populaire. Ils ont confié souvenirs et commentaires à Bernard Bocquel. Voir pages 10 et 11.



photo: Laurent Gimenez

Michelle Smith offre une petite place à Cayouche, Mitsou et Bicolo, qui sont venus soutenir Francofonds pour sa nouvelle campagne de prélèvement. Outre les trois parrains et la directrice générale de l'organisme, on reconnaît sœur Berthe Alarie, membre du conseil d'administration. Plus de détails page 7.

### LE CLUB LAVERENDRYE

Venez danser  
au Club LaVerendrye  
Cette semaine avec  
«Al Miller»

- CLUB PRIVÉ
  - Carte de membre requise
- Nouveaux membres:  
Bienvenus!

La semaine prochaine avec:

«Marcel Pattyn»

les 14, 15 et 16 avril 1988

Bingo lundi, mercredi, jeudi et vendredi  
2 tables de billard pour votre plaisir



614, rue Des Meurons,  
Saint Boniface  
Téléphone 233-8997



### Voyageur

#### AUTO LEASING & RENTAL

Vente de voitures  
neuves ou usagées  
Réparations  
de tous genres.

Location de voitures  
...à la journée,  
à la semaine, au mois,  
à l'année...

366, rue Marion  
Saint-Boniface (Manitoba)  
Téléphone: 233-7018

Division de DeGagné Motors (1967) Ltée

Appelez  
Georges  
Bouchard  
ou  
Alcide  
Labossière



### Les oscars du cinéma

Daniel Tougas se risque  
dans les pronostics.

Voir la rubrique  
culturelle  
pages 13 à 16.



# La bouée de sauvetage temporaire



Bernard BOCQUEL

A Saint-Pierre-Jolys, Saint-Jean-Baptiste, Saint-Malo, Ile-des-Chênes, Sainte-Agathe, Saint-Adolphe, le nom de Gisèle Roch est de plus en plus connu. Il est vrai que l'assistante sociale visite régulièrement ces communautés.

Depuis trois ans, Gisèle Roch travaille pour le Service à l'enfance et à la famille de l'est du Manitoba. Plus précisément, elle coordonne l'un des 10 centres de ressources de cette agence.

Le centre de ressources dont elle s'occupe est situé à Saint-Pierre-Jolys, avec un satellite à Saint-Jean-Baptiste. Gisèle Roch occupe son bureau régional à des moments précis: mardi après-midi et vendredi matin à Saint-Pierre; mercredi matin à Saint-Jean.

«Mais souvent, à Saint-Pierre, je vais passer toute la journée. J'en profite aussi pour me rendre à Saint-Malo. À Saint-Jean, j'en profite pour aller ensuite à Letellier, Dominion City».

## La réalité impose

Du travail, l'assistante sociale de 37 ans n'en manque pas. Présentement, elle suit une quarantaine de familles, dont la moitié reçoivent du counselling.

«Une quarantaine de familles, c'est pas mal un maximum. Mais s'il y a d'autres, je vais les prendre. À un moment donné,

c'est une question de priorisation.»

En principe, Gisèle Roch devrait surtout se concentrer sur la prévention. Toutefois, la réalité impose ses exigences: le gros de son travail reste le counselling. Et comme elle commence à être de plus en plus connue, des gens sont de plus en plus disposés à lui parler, à lui faire confiance. «Maintenant, je commence à avoir une meilleure idée de la situation».

«Je vois bien des gens découragés. Comme parents, ils ont de bonnes intentions, mais ils n'ont peut-être pas tous les outils pour élever leurs enfants. Ils sont parfois ébranlés. Dans notre société, c'est difficile d'être parent. Alors il y en a qui se sentent menacés, parce qu'ils n'arrivent pas à canaliser les énergies de leurs jeunes. Ça les conduit à réagir parfois trop fort et trop tard».

Ainsi, Gisèle Roch a constaté que «beaucoup de gens se fient à la discipline physique. Ils ont été élevés comme ça, alors ils ne voient pas vraiment d'autres moyens d'élever leurs enfants».

Cependant, ajoute-t-elle: «J'ai confiance que toute personne, avec de l'information et en tenant compte de son expérience, peut rediriger ses com-



photo: Bernard Bocquel

Gisèle Roch, assistante sociale pour le Service à l'enfance et à la famille de l'est du Manitoba. Avant, on disait seulement l'aide à l'enfance (*Children's Aid*). Mais le nom a été changé pour mieux refléter la réalité.

«Tous les jeunes ont besoin d'un sens d'appartenance et d'exercer des pouvoirs. Il revient aux parents de tâcher de gérer ces besoins dans un climat d'ouverture où chacun a la possibilité de s'épanouir.»

portements d'une façon plus responsable».

Le problème dans tout ça, c'est que les cours qu'elle offre

régulièrement aux parents sont surtout suivis par des familles pas mal saines. Car les personnes qui ont des problèmes sérieux avec leurs enfants ont généralement une attitude défensive. Du genre: «Qu'est ce que les gens vont dire si on va à ces cours?»

Cela va de soi, la confidentialité est un élément important de sa job. Toutefois, même si un rapport de confiance pouvait systématiquement s'établir entre l'assistante sociale et les familles minées par les conflits parents-enfants, Gisèle Roch n'arriverait pas «à tout faire».

## Sécurité

Son objectif est donc de «rendre les communautés responsables de la sécurité, de la santé de leurs familles et de leurs jeunes.» Elle travaille avec un comité régional de 8 bénévoles pour inciter parents et jeunes à organiser leur propre réseau d'entraide. «Pour qu'ils puissent se donner un coup de main entre eux. C'est ça qui est le plus efficace».

Car Gisèle Roch sait bien qu'elle ne peut servir de bouée de sauvetage à toutes les personnes à bout de nerfs.

## Élections provinciales 1988

### Les femmes se demandent

que pensent la candidate et les candidats de Saint-Boniface au sujet des préoccupations des femmes:

la sécurité économique, les femmes au foyer, l'avortement, les services de garde à l'enfance, la violence conjugale, un centre de ressources.

au 210, rue Masson  
le mardi 19 avril 1988  
à 19h30

Organisé par la Ligue féminine catholique, Pluri-elles et Réseau

## Un nouveau centre pour soins personnels à Saint-Boniface

**COMPLEXIONS**  
**TOTAL BODY CARE**

575, rue DesMeurons

1 bloc au sud du boulevard Provencher

### SERVICES ESTHÉTIQUES

- soins des mains, des pieds et du visage
- cirage • maquillage

Clinique de massage thérapeutique

Clinique de réflexologie

Lits de bronzage

Produits de beauté et suppléments alimentaires naturels

une réduction de **20%**  
sur tous les services  
jusqu'au 30 avril 1988  
avec présentation de cette annonce

Des bons d'achats sont disponibles

**Pour rendez-vous**  
**composez le 235-1150**

Heures d'ouverture:

mardi, mercredi, vendredi de 10h à 17h

jeudi de 10h à 20h

samedi de 9h à 16h

Propriétaires: Georges et Germaine Leger



Entre  
ciel et enfer ...  
et quelquefois  
à Saint-Boniface!

Les nouvelles aventures du Gamin des Ténèbres.

\$4<sup>95</sup>

Disponible chez votre libraire.

Mes petites histoires, nouvelles, L.-P. Corbeil,  
Les Éditions Ink Inc, 1987, 48 p.

## LA LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié  
le vendredi par la  
Société Presse-Ouest Limitée

Toute correspondance doit être adressée à LA LIBERTÉ, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4. Les lettres à la rédaction seront publiées à la demande du signataire. Les bureaux sont situés au 383, boulevard Provencher. Téléphone: (204) 237-4823.

LA LIBERTÉ est imprimée sur les presses de Derksen Printers. Enregistré comme courrier de deuxième classe. No 0477



# La faille de Meech

Le gouvernement conservateur de la Saskatchewan n'a pas hésité longtemps avant d'emprunter la porte de sortie que lui a fournie la Cour suprême du Canada en février 1988. La Saskatchewan aura été une province bilingue pendant 40 jours et 40 nuits seulement.

On se souvient que le plus haut tribunal du pays avait déclaré, le 25 février 1988, que les Fransaskois(es) jouissaient des mêmes droits linguistiques que les francophones du Manitoba.

Par contre, ont ajouté les neuf sages de la Cour suprême, contrairement à la situation manitobaine, les droits des francos de la Saskatchewan ne sont pas garantis par la Constitution.

Même droits, différentes protections. Ainsi les droits linguistiques des Fransaskois(es) pouvaient être abrogés ou modifiés unilatéralement par l'Assemblée législative de la Saskatchewan.

C'est en plein ça qu'a fait le gouvernement de Grant Devine lundi 4 avril. En introduisant un projet de loi qui abroge l'article 110 de la loi sur les Territoires du Nord-Ouest de 1886, le français est relégué à l'arrière-plan, sans doute au même niveau que toutes les autres langues étrangères.

Grant Devine, le premier ministre de la Saskatchewan, n'est pas stupide. Il sait qu'il doit répondre à l'électorat de sa province et non pas à l'opinion publique nationale. Après tout, c'est ça le rôle premier d'un gouvernement provincial.

## EDITORIAL

Grant Devine sait aussi que ce ne seront pas les premiers ministres des autres provinces qui vont lui reprocher d'être insensible à sa minorité de langue officielle. On ne voit vraiment pas Don Getty (Alberta) ou Robert Bourassa (Québec) remonter les bretelles à Grant Devine pour avoir rayé les droits linguistiques des Fransaskois(es).

Pourtant, en signant et en faisant entériner l'accord du lac Meech, ces trois messieurs et leur gouvernement ont une obligation constitutionnelle de protéger la dualité linguistique canadienne. Ou du moins, ils l'auraient si l'accord du lac Meech était déjà entériné par le parlement fédéral et les sept autres provinces.

Voilà en fin de compte la grande faille de l'accord du lac Meech. Pierre Trudeau, notre ancien premier ministre, l'autre jour devant le Sénat canadien, l'a encore redemandé: *Qui parle au nom du Canada?*

La réponse est d'autant plus évidente depuis le 4 avril. Comme l'a démontré Grant Devine, ce ne sont pas les provinces. Tant et aussi longtemps que le Canada est censé être un pays, ce ne peut être que le gouvernement fédéral.

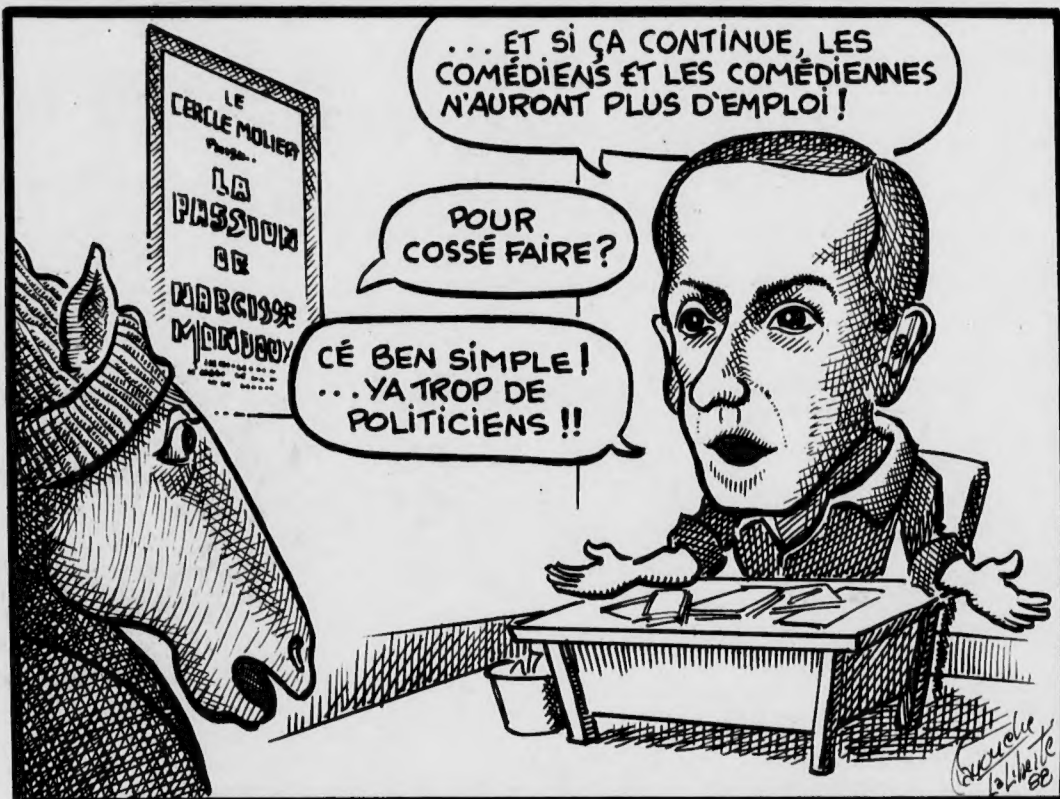
Un gouvernement fédéral avec tous les pouvoirs nécessaires pour assurer une politique économique et linguistique nationale, d'un océan à l'autre.

Lucien CHAPUT

## Artisanat

À la recherche de pièces d'artisanat de tout genre pour le marché touristique: Originalités, nouveautés, et autres.

Appelez Annette au 233-4423 durant le jour et 235-0701 le soir et le dimanche.



## LETTRE

### Les aîné(e)s savent ce qu'il en coûte

M. le rédacteur,

La réaction de la Fédération des aînés franco-manitobains aux États généraux vient peut-être un peu tard. Qu'importe, nous tenons à exprimer notre opinion.

Les aînés qui ont assisté aux États généraux ont été choqués

par le ton négatif des commentaires, surtout au cours de la session du dimanche après-midi. On parlait comme si l'exercice des États généraux avait été futile parce qu'on n'était pas arrivé à élaborer un plan global pour la francophonie au Manitoba... Depuis quand est-ce qu'un plan global se dresse en une journée et demie de discussions?

Les jeunes ont dit n'avoir pas été suffisamment informés. Pourtant, ils étaient là lors des audiences publiques en région et en ville... Un membre du CJP siégeait au comité organisateur des États généraux. Qui est responsable du manque de communication?

On a critiqué le peu de participation. Pourtant, toutes les régions étaient présentes et ont participé

activement aux discussions. On a même réussi à élaborer des projets régionaux fort intéressants...

Les aînés savent, par expérience, ce qu'il en coûte de lutter pour la sauvegarde du fait français au Manitoba. Aussi, ils reconnaissent et apprécient les efforts de la SFM dans ce sens. La suggestion d'une restructuration de la SFM ne doit pas être considérée comme une condamnation. C'est tout simplement une adaptation qui s'impose dans une société qui évolue très vite.

Les aînés ont regretté assister à une session de clôture où le ton a été à la critique plutôt qu'à l'espoir d'un avenir prometteur où, la main dans la main, tous les Franco-Manitobains —jeunes, adultes, aînés— forgeraient ensemble l'avenir de la francophonie au Manitoba.

Adrien Leclerc, président  
La Fédération des aînés  
franco-manitobains  
le 31 mars 1988

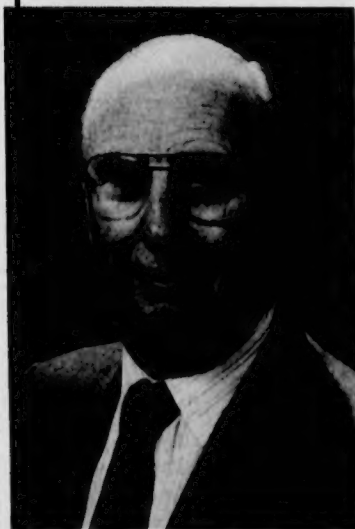
## LETTRES

D'autres lettres  
en pages 6, 8 et 26.

Ecrivez à:  
La Liberté, C.P. 190,  
St-Boniface (Manitoba)  
R2H 3B4



## Le Parti libéral au Manitoba Association libérale de Radisson



Allan Patterson  
Candidat libéral

Nous vous encourageons de vous joindre à l'équipe libérale d'Allan Patterson et Sharon Carstairs pour élire un gouvernement compétent et sensible aux intérêts des Manitobains. Si vous êtes intéressés à prendre part à la campagne libérale à Radisson, veuillez communiquer avec

Jean-Paul Boily ou  
Ronald Duhamel  
Quartier général d'élections à Radisson  
593, rue Marion  
Tél.: 231-0291

Autorisé par Tim Ryan, agent  
officiel d'Allan Patterson

## VITE LU, VITE SU

**Saint-Boniface** — Les frais de non résidence augmenteront de 6% en moyenne à la rentrée scolaire 1988 dans la division de Saint-Boniface.

Les frais de non résidence sont acquittés par les élèves extérieurs à la division qui suivent un ou plusieurs programmes à Saint-Boniface.

Les nouveaux frais, pour une scolarité complète, sont les suivants: programme régulier: 1 110\$; Collège Louis-Riel: 1 260\$; Pierre-Radisson Collégiate: 1 460\$; programmes spéciaux (pour handicapés): 2 360\$; étudiants étrangers: 3 500\$.



À 18h00

avec  
Pierre Chevrier

- suit le déroulement de la campagne électorale
- fait le point sur les grands dossiers manitobains
- donne le pouls des circonscriptions francophones

Radio-Canada  
Manitoba



**Winnipeg — La Fondation canadienne du foie (section manitobaine) tiendra sa première réunion lundi 11 avril à 19h30 (salle de Holy Trinity Church).**

Les objectifs de la Fondation seront expliqués pour démontrer la nécessité de fon-

der une section manitobaine. Plus de 100 maladies affectant le foie touchent jusqu'à 12% de la population manitobaine chaque année.

L'orateur invité est le Dr Gerald Minuk, responsable des recherches sur les maladies du foie au Health Science Research Centre.

**Bourses d'études pour les francophones en milieux minoritaires**

# Vous voulez devenir journaliste ?

Si vous allez poursuivre des études post-secondaires pour vous préparer à une carrière en communication, vous pouvez peut-être obtenir une bourse de la Fondation Donatien Frémont.

- Bourse Petro-Canada
- Bourse Banque Nationale
- Bourse Quebecor
- Bourses des communicateurs
- Bourses de l'APFHQ

Bourses financées par les contributions au Fonds des communicateurs, dont celles offertes par les journaux de l'Association de la presse francophone hors Québec, Petro-Canada, la Banque Nationale, la Société St-Jean Baptiste de Montréal, Quebecor, la Société de gestion André Paquette & Associés, Maclean Hunter, l'Assurance-vie Desjardins, les Pères Oblats — Province Grandin, les Pères Oblats — Province St-Joseph, M. Roland Pinsonneault, la Fondation J. A. Bombardier, Touche Ross, Air Canada, le Groupe CSL.

Avec l'appui de l'Office des affaires francophones de l'Ontario et du Secrétariat d'État du Canada.

# Nous voulons vous aider!

**Demandez tous les détails!** Renseignements disponibles auprès des journaux de l'APFHQ, des bureaux d'aide aux étudiants et du secrétariat de la Fondation.



Fondation Donatien Frémont, Inc.

900-325, rue Dalhousie, Ottawa, Ontario K1N 7G2 Tél. (613) 234-6735

## Les radio anglophones oublient les jeunes

# CKSB n'a pas abandonné la partie

On ne peut plus dire, de nos jours, que ce sont les adolescents qui contrôlent les ondes radiophoniques. Puisqu'ils ne représentent plus un groupe économique assez nombreux, les postes de musique populaire ne cherchent plus à les intéresser.

À Winnipeg, plusieurs postes de radio ont changé de genre l'an dernier en jouant plutôt la musique des années 50, 60, et 70. Les jeunes qui voudraient écouter de la musique plus récente et des programmes de leur goût décident tout simplement de ne pas écouter la radio.

Un aspect que plusieurs postes semblent avoir oublié, c'est que les jeunes d'aujourd'hui seront la clientèle de demain. En essayant d'attirer surtout des adultes de 25 à 45 ans, ils négligent peut-être leur avenir.

René Fontaine, directeur à CKSB, est conscient de ce problème, qui se pose tout particulièrement dans un poste de radio française. «On essaie d'être une radio qui répond au plus de



**Colette BRIN**

besoins possibles». Un sondage récent démontre que 59% de la population francophone écoute occasionnellement CKSB.

## L'essai sera repris

Comme poste de radio, «CKSB doit tenter de rejoindre tous les segments de la population francophone en tout temps. Alors, même si une émission comme Chute libre est surtout axée vers les jeunes, on ne veut pas écarter les autres auditeurs». (1) L'émission con-

tient donc du matériel qui pourrait également intéresser les adultes.

Le directeur du poste ajoute que l'initiative d'une tribune téléphonique, durant une semaine (11 au 15 janvier), a été un grand succès auprès des jeunes et des adultes, si on en croit la cinquantaine de lettres qui ont été reçues au poste à ce sujet. Il assure que l'essai sera repris de façon régulière, «une fois par mois ou six fois par an, par exemple», suggère-t-il.

Pour René Fontaine, c'est ce contact direct qui est essentiel. «Si on veut rejoindre les jeunes, il faut le faire de façon active».

Et c'est surtout à travers les écoles que CKSB veut rejoindre activement les jeunes. En aidant les radios scolaires, en donnant des ateliers dans les écoles, en enregistrant la musique pour des danses, le poste espère intéresser les jeunes à la musique française et, bien sûr, à écouter CKSB.

René Fontaine entrevoit le développement d'un programme radio pour les jeunes d'âge scolaire qui serait un volet optionnel du cours de français de la dixième année, ainsi que des concours de productions radiophoniques entre écoles.

En attendant, le progrès semble se faire, petit à petit. René Fontaine soulève un commentaire reçu suite à la tribune téléphonique: «Il y en a qui ont appris que CKSB, c'était 1050 sur le cadran, et ça, c'est quand même un bon commencement».

(1) Chute libre, émission diffusée à CKSB le samedi matin, de 7h à 12h, est un programme varié qui inclut le palmarès franco-manitobain, établi au téléphone par les auditeurs. Ce palmarès est ensuite distribué dans les écoles françaises de la province.

## VITE LU, VITE SU

**Saint-Jean-Baptiste — À l'heure où nous écrivions ces lignes, Herbie était encore à flot. Mais ses jours, et même ses heures, étaient désormais comptés.**

«À mon avis, elle ne tiendra pas la semaine, surtout avec le beau temps qui est annoncé», nous déclarait Donald Fillion mardi dernier. Selon lui, la quasi totalité des 1440 billets pour parier sur le jour et l'heure du naufrage de Herbie ont été vendus.

C'est la troisième année consécutive qu'une petite Volkswagen est placée sur la glace. L'opération a permis de recueillir 1 200\$ en 1986 et 600\$ l'année suivante (consacrés au curling).

## Un séjour d'affaires à l'Hôtel Plaza de la Chaudière... un jugement de valeur.

**69\$** par chambre occupation simple ou double\*

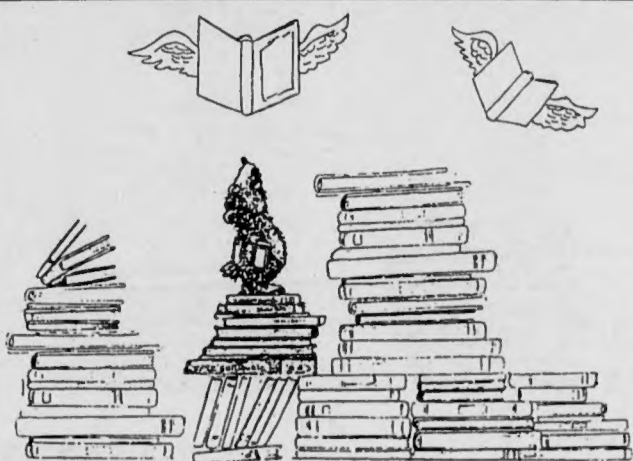
- piscine, bain tourbillon et sauna à votre disposition
- pistes de jogging situées devant l'hôtel
- à quelques minutes de la colline parlementaire
- toutes les chambres sont dotées de mini-bar et films en primeur

SANS FRAIS: 1-800-567-1991

*Hôtel Plaza de la Chaudière*

2, rue Montcalm, Hull, Québec J8X 4B4 (819) 778-3880

\*Tarif disponible jusqu'au 30 avril 1988 et sujet à la disponibilité.



# LAISSEZ-VOUS EMPORTER PAR LA VAGUE DE LIVRES MIS EN VENTE

les 12 et 13 avril

13h à 20h  
Salle de programmation  
Bibliothèque de Saint-Boniface  
100-131, boul. Provencher

municipale de Winnipeg  
**Bibliothèque**



À 18h00

avec  
**Pierre Chevrier**

- les candidats font des promesses... **CE SOIR** les questionne
- les partis politiques élaborent des stratégies... **CE SOIR** les analyse
- pendant la campagne électorale... **CE SOIR** est là

Radio-Canada  
Manitoba



# Du McDonald's pour se remettre

**Assurance-maladie.** Une personne qui consulte un médecin dans une province autre que la sienne n'a plus besoin de s'inquiéter d'avoir à payer des coûts supplémentaires. Une nouvelle entente entre le gouvernement fédéral et 9 des dix provinces garantit qu'une personne est assurée pour tous les services offerts dans la province où le médecin est consulté. Il y avait déjà une entente semblable pour les frais d'hospitalisation. L'entente n'est pas valable au Québec. Cette province n'a jamais reconnu la loi fédérale sur la santé adoptée en 1984.

**Bilinguisme.** On pourra s'exprimer en français à l'Assemblée législative de la Saskatchewan et devant les tribunaux de la province. Mais les documents officiels seront publiés en anglais seulement. Et c'est le cabinet qui décidera lesquelles des lois provinciales seront traduites et quand. Voilà le genre de bilinguisme provincial que propose le gouvernement de la Saskatchewan dans un projet de loi déposé en chambre le 4 avril 1988.

Le projet de loi abrogerait également l'article 110 de la loi sur les Territoires du Nord-Ouest adoptée en 1886. Cette loi, avait affirmé la Cour suprême du Canada le 25 avril, faisait de la Saskatchewan une province bilingue au même titre que le Manitoba. Par contre, puisqu'il s'agissait d'une loi ordinaire et non pas d'un article constitutionnel (comme c'est le cas au Manitoba), l'Assemblée législative de la Saskatchewan pouvait la modifier ou l'abroger, avaient ajouté les juges du plus haut tribunal du pays.

**Docteur McD.** Le géant du fast-food américain, McDonald's, s'étend. Cette fois-ci dans les hôpitaux des États-Unis. Ronald McDonald peut maintenant se vanter d'avoir un restaurant dans pas moins de sept hôpitaux. Avec plus de 6 000 hôpitaux à travers les États, la multinationale bâtie par les hamburgers et les frites, considère que les hôpitaux sont un endroit fertile pour l'expansion. Burger King et Wendy's, pour leur part, ont indiqué qu'ils devraient sous peu, ouvrir des restaurants dans certains hôpitaux. Il y a 9 000 restaurants McDonald's aux États-Unis.

**Essence.** Pour la première fois depuis 1979, les stations-services canadiennes ont connu en 1987, une augmen-

tation réelle de leurs ventes. C'est la première fois durant les années 80 que les consommateurs s'inquiètent moins du prix de l'essence et de la conservation de l'énergie lorsqu'ils font le plein. Le résultat: une augmentation des ventes de l'ordre de 2,8%. Aussi, les ventes sont réparties entre moins de stations-service. Durant les dix dernières années, quelque 1 000 stations-service ont fermé leur porte. Il y a présentement quelque 17 500 stations-service d'un océan à l'autre.

**Élections.** 229 Manitobaines et Manitobains, 10 de plus qu'aux élections provinciales de 1986, sont candidats aux élections du 26 avril. Le Parti libéral, le Nouveau parti démocratique et le Parti progressiste-conservateur ont tous un candidat dans chacune des 57 circonscriptions électorales de la province. Le Western Independence Party, anciennement le Western Canada Concept, a 16 candidats (5 en 1986). Le Confederation of regions a 14 candidats (14 en 1986). Le Parti progressiste a 6 candidats (12 en 1986); les Libertarians, 6; et le Parti communiste, 5. Il y a aussi 11 candidats indépendants.

**Juges.** Le moral des 240 juges de la Cour provinciale de l'Ontario est sévèrement à la baisse, affirme un chercheur de l'école de droit de l'Université de Toronto. Les raisons? Pour des personnes qui ont au moins dix ans d'expérience dans le domaine du droit, ils seraient sous-payés (81 510\$ par an). En plus, les possibilités de promotion sont presque inexistantes (10% d'entre eux seront promus aux tribunaux fédéraux). Enfin, les juges provinciaux ne reçoivent pas le respect qu'ils méritent (la formule de politesse exige qu'on dise à un juge provincial «your honour». Les juges fédéraux ont droit à «your lordship»).

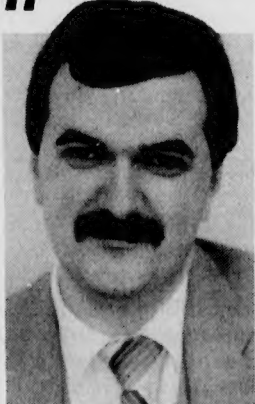
**NPD-OTAN/NATO.** Les néos fédéraux devraient annoncer très bientôt, assure le Toronto Star, que leur politique de retrait de L'Organisation du traité de l'Atlantique nord (OTAN/NATO) sera maintenue. Le comité des Affaires internationales du parti était chargé d'examiner cette position des néos, très populaire au sein du parti, mais plutôt mal perçue par la population canadienne en général. Un état de fait qui a déjà conduit le président du comité néo à prendre les devants: «Tout changement interviendrait après de longues négociations. Aucune action précipitée ne serait prise».

**Patenteux.** Toutes les inventions ne sont pas rentables a dû constater un patenteux winnipegois qui a plaidé coupable à l'accusation de vol à l'étalage. Gérard Edmond Neault avait subtilisé deux pizzas, une revue et de la trempe de croustilles d'un Safeway en accrochant ces articles à une série de crochets qu'il portait sous son manteau. Cette invention, a expliqué le Winnipegois âgé de 51 ans, lui permet de faire deux fois plus d'ouvrage d'un homme plus jeune que lui. Le juge de la Cour provinciale n'a pas été impressionné. Il l'a condamné

à 500\$ d'amende pour un vol totalisant 21\$.

**Petro-Canada.** Le flambeau olympique aurait été rentable, d'après certains analystes du marché du pétrole. La société d'État, dont le siège social est à Calgary, aurait vendu en 1987 autant d'essence qu'Imperial Oil qui, historiquement, avait toujours la plus grande part du marché canadien. Petro-Canada avait 22% du marché canadien en 1986. Sa campagne publicitaire avec le flambeau olympique lui aurait valu 2% supplémentaires du marché canadien.

## NOMINATION



M. Fernand Vermette

La Société franco-manitobaine est heureuse d'annoncer la nomination de M. Fernand Vermette au poste de président de Presse-Ouest Ltée., et ce pour une période de deux ans. Depuis 1981, M. Vermette travaille à la Fédération des caisses populaires du Manitoba Inc. où il occupe présentement le poste de directeur des services informatiques. Au cours de la dernière année, il a également siégé au Conseil d'administration de Presse-Ouest Ltée à titre de vice-président. M. Vermette, âgé de 32 ans, est marié et père de deux enfants et réside présentement à Sainte-Agathe au Manitoba.

□

Il est passé  
de la mort  
à la vie.

In 5, 24

LES  
**Monuments Brunet**  
405, rue Bertrand, Saint-Boniface  
Téléphone: 233-7864



BRONZE  
N° 8929

□

## Invitation au dîner-soirée de NEIL GAUDRY



au  
**Rendez-vous**  
768, avenue Taché  
le dimanche 17 avril 1988

Billets disponibles au:  
570, rue Des Meurons  
Téléphone: 235-0654  
6h — dîner et soirée 20\$  
9h — soirée seulement 5\$

Venez rencontrer le prochain  
député de Saint-Boniface

Organisé par le comité de prélèvement de fonds  
de la campagne Neil Gaudry.

À 18h00

avec  
Pierre Chevrier

tout au long de la campagne électorale, toute une équipe  
de journalistes de la télévision de Radio-Canada vous prépare  
au dénouement du 26 avril prochain!



Radio-Canada  
Manitoba



# Le Globe

► On ne veut même plus penser au désert qui régnait à Winnipeg avant que le Globe and Mail place ses boîtes orange (puis grises) aux quatre coins de la capitale.

Il faut le répéter: ouvrir le Globe, c'est lire un journal organisé, pensé, où l'actualité est intelligemment mise en scène. Contrairement au Free Press où, à l'exception de quelques pages clé, les articles sont disséminés au gré des impératifs publicitaires.

Avec la qualité de l'image qu'il projette, le quotidien national n'a pas besoin de s'excuser en vendant l'exemplaire à 50 cents. L'information bien pensée et bien présentée a un prix.

Sûr de sa qualité, le Globe peut donc, sans complexe, proposer à son lectorat une série d'articles sur les politiciens face à la caméra. Et souligner encore une fois à quel point la télévision dicte ses règles de conduites impitoyables aux élu(e)s.

Pour un journaliste de la presse écrite, qui sait très bien que le journal n'est plus la source première d'information de la population, quel plaisir de citer ces messieurs-dames de la politique à la merci des caméras.

*«It's all theatre; once I understood that, I was all set», a dit un jour le premier ministre, Brian Mulroney. (Qui passe souvent mal à la télé, parce que la télé tolère mal les extrovertis).*

*«Some days, I feel like a lady of the night, trying to sell my wares», a confié un autre jour le député libéral Sergio Marchi, toujours prêt à se dévouer pour s'indigner sur commande devant une caméra.*

Le hasard du calendrier a voulu qu'un prof de l'Uni-

versité du Manitoba publie une étude estimant qu'un fort courant d'autoritarisme coule dans les veines d'un paquet d'élu(e)s. Les responsables de la mise en page au Globe n'ont pas manqué l'occasion: cette nouvelle a paru à côté de l'article «Commons floor a TV studio where MPs play to camera».

Et le hasard de l'actualité a montré le premier ministre ontarien, deux pages plus loin dans la même édition du Globe, geindre en public. «Tout ce que je fais est controversé. J'ai rien eu de facile dernièrement. J'aimerais juste un sujet facile — juste un seul» a-t-il pleuré devant les journalistes. Peterson ne serait pas autoritaire?

**Ça prend un sens dans un cadre**

C'est vrai que si on l'avait vu se plaindre la mine basse devant la télé, l'impact aurait été plus fort. Mais lire les jérémiades de Peterson dans un journal qui décortique souvent bien les événements prend une dimension beaucoup plus profonde.

La nouvelle n'a de sens que placée dans un cadre qui permet une mise en perspective. Une dimension que le bulletin télévisé ne peut pas vraiment offrir. Pour les gens qui veulent tenter de comprendre sérieusement leur monde, la presse écrite constitue le passage obligé.

Et côté quotidiens, heureusement qu'on a le choix entre le Free Press, le Sun et le Globe.

Bernard BOCQUEL

## SAINT-BONIFACE



photo: Laurent Gimenez

## Le consul de France de passage à Saint-Boniface

«J'aimerais pouvoir venir à Winnipeg au moins une fois par trimestre». Un souhait que Serge Pinot, consul de France à Edmonton, est jusqu'ici parvenu à réaliser. Il s'est déjà rendu cinq fois au Manitoba depuis son entrée en fonction à Edmonton il y a huit mois.

Le dernier séjour est tout récent. Serge Pinot était présent à Saint-Boniface les 5 et 6 avril afin de permettre aux Français au Manitoba de remplir des formulaires de vote par procuration. Des élections présidentielles se dérouleront en France le 24 avril et le 8 mai. On estime à quelque 3 000 le nombre de Français travaillant au Manitoba, en Saskatchewan et en Alberta. Beaucoup d'entre eux possèdent également la citoyenneté canadienne.

Le consul de France a profité de son séjour à Winnipeg pour remettre la distinction de Chevalier des Palmes académiques à Carole Harvey, chef du département de français à l'université de Winnipeg.

## VITE LU VITE SU

**Winnipeg — Le Manitoba Children's Museum présente un Tableau printanier les 16 et 17 avril.**

Avec l'aide de bourgeons, de branches et de feuilles, les jeunes pourront créer leur tableau printanier. Le Musée très spécial est situé au 109, rue Pacific. Pour les détails: Roland Wolensky au 957-0005.

□

**Saint-Jean-Baptiste — Une partie de la rue principale (de la caisse populaire vers le nord) et toute la rue Baril seront rénovées l'année prochaine.**

La nouvelle a été annoncée par Roland Marion, conseiller municipal de Saint-Jean-Baptiste à la municipalité rurale de Montcalm, durant l'assemblée annuelle de la Société de développement le 29 mars.

Le coût des travaux de rénovation, non encore calculés, sera assumé à part égales par le ministère de la Voirie et du Transport, et par le comité du village non incorporé de Saint-Jean-Baptiste(1).

(1) Les trois membres élus du comité sont: Roland Marion, président, Henry Van Den Bosch et Robert Barnabé.

□

**Saint-Claude/Haywood — La chorale des Intrépides donnera un concert à l'occasion du vin-fromage qui se tiendra au centre communautaire de Haywood vendredi 22 avril.**

La salle sera ouverte à partir de 19h et le concert débutera à 20h. Le comité culturel de Saint-Claude et Haywood reprend donc la tradition du vin-fromage, après une interruption de deux ans.

«Ce n'est pas la première fois que les Intrépides viennent nous donner un concert. On a également déjà eu la participation de la chorale des Blés au vent», précise la secrétaire du comité culturel, Gisèle Arbez.

On peut se procurer des billets, vendus 7\$ pièce, en téléphonant à Gisèle Arbez au 379-2277. Les profits iront au comité culturel.

## LETTRE

## Si le but est de prévenir

M. le rédacteur,

Puis-je abuser de votre bonté pour m'accorder un peu d'espace pour répondre à la lettre de Diane Lemoine? Vous comprenez, j'espère, qu'il est impossible de monter une défense contre ses nuages de boucanne.

Ce que sa Sainteté le Pape dit, les commandements de Dieu, les déclarations de hauts personnages ne changent rien aux réalités actuelles. Comme l'entente de ma première lettre à la rédaction vous suggère, «Si le but est de prévenir et non pas de punir» il nous faut adopter des méthodes qui vont aider à résoudre le problème actuel.

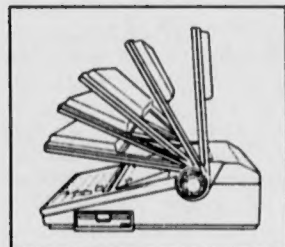
D'après le Committee On Unplanned Pregnancy, une moyenne de soixante adolescentes par semaine, au Manitoba, demandent de l'aide pour terminer une conception non voulue. C'est ça la réalité et c'est ce qui démontre clairement la nécessité d'un programme d'éducation sexuelle si le but est de PRÉVENIR et non pas de PUNIR.

Paul E. Gauthier  
Lorette  
le 30 mars 1988

## UN GRAND DÉPLOIEMENT D'INGÉNIOSITÉ EN TRAITEMENT DE TEXTES!

La machine à traitement de textes personnelle PWP 6 de Smith Corona.

~~999\$~~  
799\$



La PWP 6 est une machine à écrire et à traitement de textes portable dont l'écran se rabat pour une utilisation des plus simples et pratiques. En plus d'être compacte et facilement transportable, la PWP 6 offre une impression qualité lettre et possède des caractéristiques de pointe.

- Elle a les avantages d'une machine à écrire Smith Corona très sophistiquée et d'une imprimante offrant la qualité lettre.
- L'écran à affichage à cristaux liquides de haute précision (80 caractères par 14 lignes) facilite la rédaction et la révision en mode traitement de textes.
- Les différents menus intégrés vous guident à chacune des étapes.
- L'affichage préalable du format de la page imprimée vous permet de voir votre travail avant l'impression.
- En mode traitement de textes, vous pouvez entre autres, copier, déplacer et enlever des blocs de texte, rechercher, insérer et remplacer des

Choisissez parmi la gamme des excellentes machines à écrire et à traitement de textes Smith Corona.

**SMITH CORONA**

La technologie de demain à votre portée.

Procure des institutions  
581, rue Des Meurons  
Saint-Boniface (Manitoba)  
Téléphone: 237-8931



SALON MORTUAIRE

**OUTU**

E.J. Coutu, président  
L.P. Coutu

### «Un service fort de la tradition»

Nous vous offrons un service d'informations sur les coûts, choix de cercueil (option d'acheter ou de louer), crémation, préparation, etc. N'hésitez pas d'entrer en communication avec nos conseillers professionnels afin de vous procurer ces informations importantes.



Edouard Coutu  
661-6107

156, rue Marion, Saint-Boniface (Manitoba) Tél.: 233-7453



## DIVISION SCOLAIRE DE NORWOOD

200, chemin Sainte-Marie  
Winnipeg (Manitoba) R2H 1H9  
(204) 237-0212

Une série de réunions publiques est prévue par les commissaires de la Division Norwood et le département des Directeurs généraux pour recueillir les commentaires et suggestions du public face aux perspectives d'avenir de la Division Norwood.

Les réunions seront tenues à 19h30 aux dates et endroits suivants:

5 avril	mardi	École Queen Elizabeth, gymnase
6 avril	mercredi	Nelson McIntyre Collegiate salle polyvalente
12 avril	mardi	École King George V, bibliothèque
13 avril	mercredi	École Archwood, bibliothèque
18 avril	lundi	École Nordale, gymnase
19 avril	mardi	École H.L. Softley, gymnase
21 avril	jeudi	École Précieux-Sang salle Père-Lemoine

*La Liberté*  
**Graphiq**  
237-4823

## Offre d'emploi

Offre d'emploi pour étudiant universitaire, préférablement de troisième année.

Afin de combler ce poste durant les 18 semaines suivant le 25 avril, les conditions sousmentionnées seront demandées:

- 40 heures par semaine — plein temps;
  - parler le français avec aisance;
  - avoir une bonne connaissance des deux langues officielles;
  - dactylographie;
  - 50% du temps consacré à la gestion du Magasin du Livre;
  - 50% du temps consacré à l'organisation des réunions, au bon fonctionnement du conseil régional de l'A.C.F.C., de fait assumer un rôle d'agent de développement;
  - salaire à négocier — logement fourni;
- Les candidat(e)s intéressé(e)s sont prié(e)s de faire parvenir, à l'adresse ci-dessous, leur curriculum vitae avant le 18 avril 1988, dernière limite.

La régionale de l'A.C.F.C. de Ponteix, inc.  
a/s Rosaline Carignan  
Case postale 603  
Ponteix (Saskatchewan) S0N 1Z0  
Téléphone: 625-3340

# Cayouche, Bicolo et Mitsou s'animent pour Francofonds

**Francofonds n'aurait pas pu rêver de parrains plus prestigieux. Cayouche et Bicolo, tous deux collaborateurs fidèles de La Liberté, et Mitsou, des caisses populaires, étaient présents lors du lancement de la campagne annuelle de prélèvement de Francofonds.**

Une campagne qui se poursuivra jusqu'au 29 avril. À l'occasion de son 10e anniversaire, l'organisme va introduire trois nouveautés, qui renouent avec les traditions des premières années.

Premièrement, c'est une

équipe d'une centaine de personnes à travers la province qui recueilleront les fonds dans toutes les communautés.

Deuxièmement, les membres de Francofonds se déplaceront dans les régions pour remettre leurs chèques de subvention.

Enfin, un banquet de clôture se tiendra le 7 mai pour fêter le 10e anniversaire. Des nouveautés pour 1988, mais qui pourraient être renouvelées les années suivantes si elles ont du succès.

Le premier objectif de Francofonds dans le prochain mois est d'obtenir une centaine de

nouvelles adhésions au système auto-chèque. Deuxième objectif: recueillir 20 000\$ en dons globaux.

En 10 ans, Francofonds a distribué 238 000\$ à divers organismes francophone de la province. Son capital s'élève à 518 000\$.

L.G.



On reconnaît sur la photo, de gauche à droite: Guy Jourdain, membre du conseil d'administration; Armand Bédard, président; Berthe Alarie, membre du conseil; et Cayouche.

photo: Laurent Gimenez

## Au service de la communauté

### La scène provinciale

Il est évident pour tous et chacun que le Parti progressiste-conservateur formera le prochain gouvernement provincial. Afin de pouvoir mieux promouvoir les intérêts de la communauté, Guy Savoie a pris la décision qui s'imposait. Guy croit que les gens de Saint-Boniface bénéficieront davantage en étant représentés par un député ou possiblement un ministre progressiste-conservateur. Guy pourra ainsi mieux oeuvrer pour vous au sein du gouvernement manitobain.

### Des résultats tangibles

Guy croit qu'il a raison d'être fier de son dossier politique. Depuis qu'il est devenu conseiller, le quartier de Taché a été transformé au point d'être méconnaissable. Le gymnase de l'école Taché, le renouvellement du Boulevard et des piscines Norwood et Happyland, le projet Centre-Ville, la promenade Taché, la nouvelle bibliothèque de Saint-Boniface, l'aréna dans le parc Provencher, le nouveau centre communautaire Archwood et la démolition imminente de l'hôtel Tourist ne sont que des exemples. De plus, les services bilingues ne cessent de s'accroître dans le quartier et par toute l'administration de la ville de Winnipeg en général.

### L'expérience de Guy

- Membre de la Gendarmerie royale canadienne de 1954 à 1962, il fut affecté à divers endroits, de Vancouver à Montréal.
- Homme d'affaires.
- En juin 1979, il fut élu conseiller du quartier Taché.
- Membre du comité des travaux publics, 1972-1982.
- Membre de la commission de police, 1980-1982.

- Membre du comité de l'environnement, 1982-1983.
- Président du comité des rivières et des ruisseaux, 1982-1983.
- Membre du Conseil d'administration du Centre des Congrès depuis 1980 et président pour 3 ans.
- Membre du bureau de tourisme et des congrès, 1982-1983.
- Membre depuis 5 ans et président depuis 3 ans du Comité exécutif de la ville (E.P.C.).



**Guy, SAVOIE**

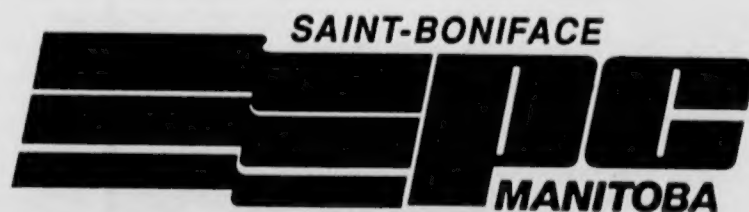
PROGRESSISTE-CONSERVATEUR



Composez: 231-0419

Quartier général: 110, rue Marion

Autorisé par Gilles L. Chaput, c.a., agent officiel





## L'ADMINISTRATION PROVINCIALE DES SOEURS GRISES

est à la recherche d'un(e)

### secrétaire bilingue

#### Exigences:

- expérience en sténographie;
- capacité de communiquer oralement et par écrit en français et en anglais;
- expérience en traitement de texte;
- deux années d'expérience.

Entrée en fonctions: immédiatement

Toute personne intéressée est priée de poser sa candidature en envoyant un curriculum vitae à:



Mariette Gauthier  
Assistante administrative  
151, rue Despin  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 0L7

## Les femmes candidates aux élections

# Il faut briser les obstacles

Avec les élections provinciales le 26 avril et des élections fédérales dans l'air, c'est le temps d'aborder la question: **Les femmes et la politique.**

Le Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme vient de publier une recherche ayant pour titre: **LES FEMMES ET LA POLITIQUE: À QUAND LA VÉRITABLE ÉGALITÉ?** Je m'inspirerai de ce document et

me servirai des statistiques qu'il contient pour amorcer une réflexion sur ce sujet d'actualité.

Pour atteindre l'égalité, les femmes doivent entrer dans l'arène politique en plus grand nombre. Même si la situation des femmes en politique est plus favorable au Canada que dans d'autres pays, les femmes sont encore loin d'atteindre une proportion équitable...

Au Canada, le taux de participation des femmes aux affaires politiques est présentement de 9,9%; en Grande Bretagne les femmes ne représentent que 3,6% des députés; aux États-Unis, les femmes forment 4,5% du Congrès.

Par contre, en Finlande elles sont 30,5%, en Suède 28,9%, en Norvège 34,9%, au Danemark 25,7%, en Union Soviétique 32,8% et en Chine 21,2%.

### La moitié sous-représentée

En 1984, 27 femmes ont été élues parmi les 282 députés qui siègent aux Communes à Ottawa. Depuis, 6 femmes ont été nommées au Sénat. Cela représente un progrès. De fait, c'est le double du nombre de femmes élues en 1980. Malgré ces progrès, les femmes qui représentent la moitié de la population demeurent toujours sous-représentées à Ottawa. Pourquoi?

De nombreux obstacles subsistent à l'entrée des femmes en politique:

— les stéréotypes sexuels; le manque d'appui financier; l'attitude des partis politiques envers les femmes.

Plus un parti a de chances de conquérir ou de conserver une circonscription, moins il a tendance à y présenter une femme. Il semble que les partis



L'auteure est membre du Conseil consultatif canadien de la situation de la femme

**Cécile Rémillard-Beaudry**

### COMMENTAIRE

politiques appuient des candidates féminines surtout dans les circonscriptions où il est presque certain qu'elles subiront un échec. On croit sans doute que les femmes sont de meilleures perdantes!...

Le plus grand obstacle pour la femme qui veut se lancer en politique semble être l'inégalité du point de vue financier. Il est difficile pour une femme dont le salaire ne représente que 64,9% de celui de l'homme d'entreprendre une campagne électorale.

Malgré tout, les femmes canadiennes sont en voie de surmonter les obstacles à leur entrée dans le monde politique. Elles exercent de plus en plus de pressions à l'intérieur des partis pour faire en sorte qu'on se préoccupe davantage d'accroître la participation féminine à la prise de décisions.

Les organisations politiques ont aussi changé leurs structures. Chacun des trois grands partis fédéraux a créé un fonds spécial d'aide aux femmes. Le Parti progressiste conservateur a établi le Fonds Ellen-Fairclough, le parti libéral le Fonds Judy-LaMarsh et le Nouveau Parti démocratique le Fonds Agnes-McPhail.

Un fait indéniable demeure: les femmes entrent dans la course électorale et sont élues. Il faut y voir un signe des temps.

### LETTRE

## On peut offrir mieux à une femme enceinte

Quand un enfant est abandonné je vous assure qu'il est vite ramassé. Il n'y a aucun enfant non voulu. On a une trop grande liste de parents qui doivent maintenant attendre 10 ans avant de pouvoir adopter un enfant. Quand ils se rendent compte qu'ils sont stériles, la plupart auront entre 40-45 ans avant d'avoir une chance d'adopter leur premier enfant. Pas mal déprimant... Tous les enfants sont voulus.

Vous ne pensez pas qu'une mère se sentirait mieux de savoir que son enfant est en vie et heureux que de se battre avec sa conscience le restant de sa vie à cause de son avortement.

Quand on parle de la vie et la mort, il faut écrire des lettres, faire des discours et participer à des manifestations. C'est notre devoir. On a le droit de s'exprimer et quand ça vient à la mort d'un enfant, le crime est de ne rien dire.

La sacrifice qu'on a enduré pour des «non-voulus», comme vous les appelez, c'est de les laisser mourir péniblement par l'avortement.

Vous dites aussi «qu'on a réussi à faire souffrir d'avantage» une autre pécheresse. Vous avez raison, elle souffre beaucoup de son avortement souvent forcé par vous qui dites que c'est bon pour elle. Alors

c'est de votre faute si elle a péché. Après son avortement vous n'êtes plus à la pour elle qui reste seule avec «son choix». Seulement les groupes et personnes Pro-vie sont là pour l'aider après son avortement.

On peut offrir mieux à une mère enceinte que la violence qui est l'avortement. L'amour et la tendresse ensemble avec le support qu'il lui faut: Pregnancy Distress Service, Lindenview Residence, Villa Rosa, Young Parents Community Center, Crisis Pregnancy Center sont tous des groupes qui offrent des alternatives à l'avortement.

N'est-ce pas ceci qu'il lui faut à la place de la «solution immédiate» (avec conséquences plus tard) de l'avortement. Quelques chose qui pourrait la rendre malheureuse pour le restant de sa vie et peut aussi la rendre stérile. Quel terrible cauchemar. Vous avez réussi à tuer le seul enfant qu'elle puisse porter.

Pensons aux alternatives qui enseignent la responsabilité et l'amour. L'avortement est toujours entouré de peine.

Gisèle Brunet  
Saint-Boniface  
le 18 mars 1988

*Le Cercle Molière*



**OUI! Sur la scène  
du Cercle Molière.**

Gratien Gélinas et Huguette Oigny  
dans

# La Passion de Narcisse Mondoux

de Gratien Gélinas

du 8 avril au 16 avril 1988

Salle Pauline-Boutal, 340, boul Provencher

Billets 233-8972

du MAURIER



# Les nouveaux programmes sont rares

Les résidents des divisions scolaires de la Seine et du Cheval Blanc ne subiront aucune augmentation de leur taxe scolaire cette année. Dans la Montagne, à Saint-Vital, Saint-Boniface, Norwood et la Rouge, les augmentations varient entre 1 et 3,14 mille.

Du côté des programmes qui seront offerts aux étudiants à la rentrée 1988, on remarque peu de nouveautés. Les divisions de la Seine et de Saint-Vital vont cependant instituer un programme spécial pour les élèves surdoués.

## La Liberté fait le point

Dans la Rouge, des cours d'arts industriels sont donnés depuis le mois de février. À Norwood et dans la Seine, des programmes de carrière, destinés à initier les étudiants à la vie active, seront créés ou étendus.

À Saint-Boniface, on compte bien réouvrir l'école Van Delleghem, actuellement louée à l'Académie de police. Et à Saint-

Vital, l'année scolaire 1988-89 verra la construction d'une nouvelle école secondaire pour l'immersion.

Du côté des effectifs d'étudiants, on constate que les augmentations importantes sont rares (sauf à Saint-Vital, grâce à l'immersion), et que certaines divisions ont enregistré des baisses, souvent importantes.

Quant à l'augmentation de la subvention provinciale, qui dans la plupart des cas représente beaucoup plus de la moitié du budget, elle augmente dans des proportions très différentes selon les divisions.



Laurent GIMENEZ

*Villages*

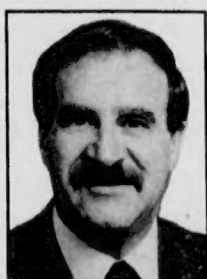
Après Saint-Pierre-Jolys et Sainte-Agathe, c'est au tour des paroissiens de Notre-Dame-de-Lourdes de nous parler de leur village et de son avenir, tel qu'ils le voient.

Troisième épisode de la série Villages dans La Liberté la semaine prochaine.

## La situation par région

	Saint-Vital	Saint-Boniface	La Seine	Norwood	La Montagne	La Rouge	Cheval Blanc
Budget 1988 (et augmentation par rapport à 1987)	40 321 460\$ (+12,8%)	27 307 250\$ (+6%)	18 900 000\$ (+8,7%)	7 179 430\$ (+2,8%)	5 884 861\$ (+4,1%)	5 452 217\$ (+5,9%)	5 102 975 (+5,3%)
Augmentation de la subvention provincial de 1987 à 1988	+13,2%	+6,1%	+8,29%	+6,5%	+2,93%	+4,8%	+4,95%
Nombre d'étudiants inscrits pour l'année 1987-88 (et nombre d'étu- diants en moins ou en plus par rapport à l'année précédente)	8 807 (+336)	6 265 (-2)	4 473 (+116)	1 366 (-47)	1 234 (-40)	1 224 (+4)	1 050 (-3)
Augmentation de la taxe scolaire	+1,55 mille (pour une mai- son évaluée à 30 000\$, cela représente une augmentation de 45\$)	+0,7 mille (+27\$)	0	+1,6 mille (+48\$)	+1 mille (+30\$)	+3,4 mille (+94\$)	0

## Le respect des langues officielles:



Gérard  
LÉCUYER

Radisson  
222-4241



Lorette  
BEAUDRY-  
FERLAND

Saint-Boniface  
231-0409



Andy  
ANSTETT

Springfield  
866-3110



Walter  
MCDOWELL

LaVérendrye  
422-5974



Reg  
LEOPPKY

Rhineland  
325-8390



Kurt  
PENNER

Emerson  
433-7998

## NOUS Y VOYONS!

- La loi 113 sur l'éducation française
- Le Bureau de l'éducation française
- L'Institut pédagogique du C.U.S.B.
- Les services pour aînés en français
- Le Centre culturel franco-manitobain
- Le Rendez-Vous du Festival du Voyageur
- Les services médicaux en français
- Les garderies françaises
- Les octrois pour le développement culturel dans les communautés francophones

LE 26 AVRIL VOTEZ





Nos ancêtres ont semé  
la bonne graine **coopérative**,  
aujourd'hui,  
nous récoltons tous.

**Bérard "Seed" Grain Cleaning**  
433-7754



## «On savoure

Après une heure d'entrevue avec René Mulaire, impossible de ne pas établir un rapprochement frappant entre son expérience personnelle comme président et le développement de la caisse populaire.

René Mulaire est devenu président de la caisse en janvier 1956, un an après avoir été élu au conseil d'administration. Pour le jeune pharmacien de Saint-Pierre-Jolys, un tout nouvel apprentissage commençait.

«À l'âge de 15 ans, j'étais membre du comité de surveillance de la caisse scolaire du Juniorat. Alors j'ai eu une certaine préparation. Mais je n'ai pas de mots pour expliquer le privilège d'avoir été président de la caisse. J'ai occupé le poste durant 15 ans. J'avais décidé d'arrêter lorsque la caisse atteindrait son premier million. C'était en 1971.»

«Ça a été pour moi une grande période de formation personnelle, de croissance. J'étais craintif, gêné. Graduellement, j'ai pu me libérer. Les gens m'ont fait confiance et ça m'a donné confiance en moi».

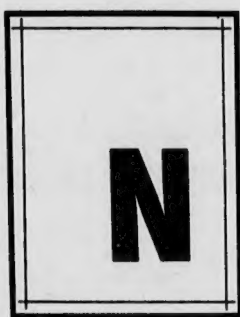
Et dans le fond, la caisse a suivi une maturation analogue, après ses débuts en mars 1938 (la charte date de mai 38).

«La coopération, d'abord, c'est une théorie. Alors, les gens ont dû apprendre la coopération dans la pratique. Au fur et à mesure, ils ont appris à se faire mutuellement confiance. Ils se sont laissés tranquillement apprivoiser. Graduellement, ils ont décidé de se faire confiance les uns les autres».

Le père de la caisse de Saint-Pierre-Jolys est Joseph F. (Roblin) Lambert, qui a assuré la présidence de l'institution financière de 1939 à 1956.

Celui qu'on allait baptiser par la suite Jos Roblin s'est employé à expliquer au monde que ce n'était pas la banque qui allait les sortir de la misère. René Mulaire présente ainsi le contexte:

«La banque à Saint-Pierre avait sa clientèle et prêtait aux entreprises solides. Ce n'était pas un outil de développement à la portée des petites gens. Les banques ne voulaient pas prendre de risques, même pour un tout petit prêt».



ous remercions  
tous les fondateurs,  
bénévoles et employés  
qui ont oeuvré au sein  
de la caisse populaire,  
durant les  
50 dernières années.

Le conseil d'administration  
et le personnel de la



**Caisse populaire  
de Saint-Pierre**

■ La caisse assure votre argent,  
nous assurons votre vie  
et la rendons sportive.

**Assurances Lavergne**  
433-7758  
**Lavergne Sports**  
433-7738

Comme la caisse,  
nos **services** et nos produits  
sont **excellents**.

Félicitations à l'occasion  
de son 50e anniversaire

**Le Marché Mulaire**  
433-7498 ■

*Nous saluons la caisse  
pour ses affaires...  
florissantes!*

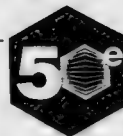
Roger et Cécile Lesage

**St-Pierre  
Florists**  
433-7104





# 50 ans de développement économique»



«La caisse a été fondée par le petit peuple pour se sortir collectivement du trou, à une époque où les gens étaient très, très pauvres et les temps très, très durs».

Clairement, la banque n'était pas intéressée au développement local. Encore moins donc à réinvestir les profits dans la localité. Pour financer son com-

merce, René Mulaire n'avait pas vraiment d'autre choix que la caisse. Il a utilisé la banque pour les affaires courantes, jusqu'à 1962, lorsque le système de chèque a été mis sur pied.

Évidemment, au fil des années, la situation a évolué. Aujourd'hui, il existe certainement un élément de compétition avec la banque. René

Mulaire croit aussi que la mentalité des sociétaires a changé peu à peu.

«À cause de l'abondance matérielle, il me semble que le besoin pour l'économie n'est plus aussi fort. Comme si épargner n'était plus une vertu ou, si on veut, une valeur.»

Et si le sens d'appartenance à la caisse paraît s'être pro-

gressivement dilué au cours des ans pour certains membres, René Mulaire ne peut concevoir la caisse autrement que comme «un héritage».

«En réfléchissant sur mon identité personnelle, le mouvement des caisses apparaît comme une partie de mon héritage. C'est une espèce de fierté que je porte en-dedans. J'ai le

goût de le dire: on savoure 50 ans de développement économique».

«Ce développement économique est véritablement un héritage de nos ancêtres. C'est maintenant à notre tour de transmettre tout ce que la caisse représente».

Bernard BOCQUEL



photo: Bernard Bocquel

Orise Lapointe, en compagnie de René Mulaire, à l'un des guichets de la caisse pop. Le directeur, Richard Turenne, est assisté d'Hélène Lacasse, Colette Carrière, France Ruest et Corinne Poirier.

## Vous êtes seule?

Pour mesurer les débuts modestes de la caisse, il suffit de parler avec Orise Lapointe, qui a été 31 années à l'emploi de l'institution cinquantenaire.

La caisse a occupé sept locations et Orise Lapointe, entre 1946 et 1977, a travaillé dans cinq endroits différents. D'abord, la caisse se trouvait chez Marius Lacasse, le premier gérant, puis

a déménagé dans la coordination pour partager, à partir de 46, une location avec l'agronome Jos Lafrance.

Pendant 16 ans, Orise Lapointe a été la seule employée. Une employée modèle, complimenter son ancien président, René Mulaire. «Son assiduité était remarquable. On pouvait compter sur elle: on ne cherchait jamais après un papier.

Vraiment, Orise était comme une religieuse dans son couvent!»

Une comparaison qui ne relève guère de l'exagération: non seulement «on ne la payait pas cher», mais son abnégation était totale.

La native de Makinak (voilà 75 ans), arrivée à Saint-Pierre-Jolys à l'âge de 4 ans, se souvient: «Pendant 12 années, je n'ai pris aucune journée de congé. Malade ou non. C'est moi qui ouvrais la caisse et prenais les minutes du conseil et des comités».

Travailler seule pouvait aussi à l'occasion engendrer quelques craintes. Orise Lapointe avoue avoir eu un moment d'inquiétude lorsqu'un beau jour de 1961, un grand gaillard entre dans la caisse et lui demande: «Vous êtes seule?»

En fait, il s'agissait d'un Malouin qu'elle ne connaissait pas et qui voulait s'adresser au gérant de la caisse. Car il ne pouvait pas concevoir qu'elle était la gérante!

Il est vrai qu'Orise Lapointe s'était rapidement fait à l'idée qu'elle était une des rares femmes impliquées directement dans le mouvement des caisses. Elle ne pouvait donc pas trouver la question «Vous êtes seule?» parfaitement normale (du moins pour un homme à l'époque).

En juin 1966, Olivier Beaudette devenait gérant de la caisse. À partir de ce moment-là, Orise Lapointe n'aurait plus à travailler seule. En 1977, elle a pris sa retraite en qualité de caissière en chef.

B.B.

## 11 plaques

À l'occasion du banquet samedi 9, des plaques seront remises aux employés et administrateurs ayant plus de 10 ans de service.

Le record incontesté revient évidemment à Orise Lapointe (31 ans). Viennent ensuite: Philippe Roy (22 ans), Olivier Beaudette (17 ans), René Mulaire (15 ans), Joséphat Bédard (14 ans), John Lahaie

(14 ans), Corinne Poirier (15 ans), Hélène Lacasse (13 ans), Jean-Marie Gagnon (12 ans), Albert Morrisette (12 ans), Marie-Ange Banville (10 ans).

«On dévoilera aussi une plaque qui sera installée à la caisse pour rendre hommage aux fondateurs», précise le directeur, Richard Turenne. La caisse est présidée par André Garand.

Nous prenons soin  
de notre avenir,  
comme la caisse populaire.



Garderie Jolys Co-op Inc.  
433-7976

Vous avez tout 'intérêt'  
à magasiner chez nous.

C'est aussi sûr que la caisse!

Félicitations

Raymond et Marie Hébert

IGA St-Pierre General Store  
433-7897

Nous gérons  
plusieurs entreprises,  
mais la caisse reste  
notre business populaire!

Saint-Pierre Carwash  
Bébé Rouge Restaurant

Chez nous autres, les  
affaires, elles roulent!  
Comme la coopération à  
Saint-Pierre-Jolys.



Bérard Shell Service

433-7788

concessionnaire de tracteurs Bolens

## La Liberté

est fière de s'associer aux racines  
économiques de Saint-Pierre-Jolys.

# ABONNE-TOI!

Juste 5 renseignements très importants

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Circole postale \_\_\_\_\_

Un an (41¢ le numéro) 21\$ ☐

Deux ans (32¢ le numéro) 39\$ ☐

Écrivez votre chèque ou mandat postal au nom de La Liberté

Adressez votre enveloppe à: La Liberté

C.P. 190

Saint-Basile (Manitoba)

R2H 3B4

LA LIBERTÉ





## Les grandes dates

**Cambriolage, incendie, déménagement; l'existence de la caisse populaire de Saint-Pierre-Jolys n'a pas toujours été de tout repos.**

En 1955, des voleurs font sauter le coffre-fort et s'enfuient avec le contenu. Sept mois plus tard, le 7 avril 1956, le bâtiment qui abrite les bureaux est détruit par un incendie.

Durant les cinq ans qui suivent, les employés sont obligés de déménager régulièrement d'une place à l'autre, et ce n'est qu'en 1962 que la caisse s'installe définitivement dans de nouveaux locaux.

Le premier bâtiment avait été acheté par la caisse en 1944 pour la somme de 200\$. Auparavant, les employés travaillaient dans un local appartenant à la cordonnerie du village.

1971 fut une autre année importante pour la caisse. Au mois d'avril, le premier million en actif était atteint. La caisse de Saint-Pierre-Jolys était la cinquième au Manitoba à atteindre le million. Le deuxième million ne fit pas beaucoup attendre, puisqu'en 1973, le montant de l'actif s'élevait à 1,9 million.

En 1987, l'actif tournait au-

tour des huit millions, soit une augmentation de quelque 20% par rapport à l'année précédente. Le premier actif, calculé au 31 décembre 1940, était de 2 820\$ et 14 sous.

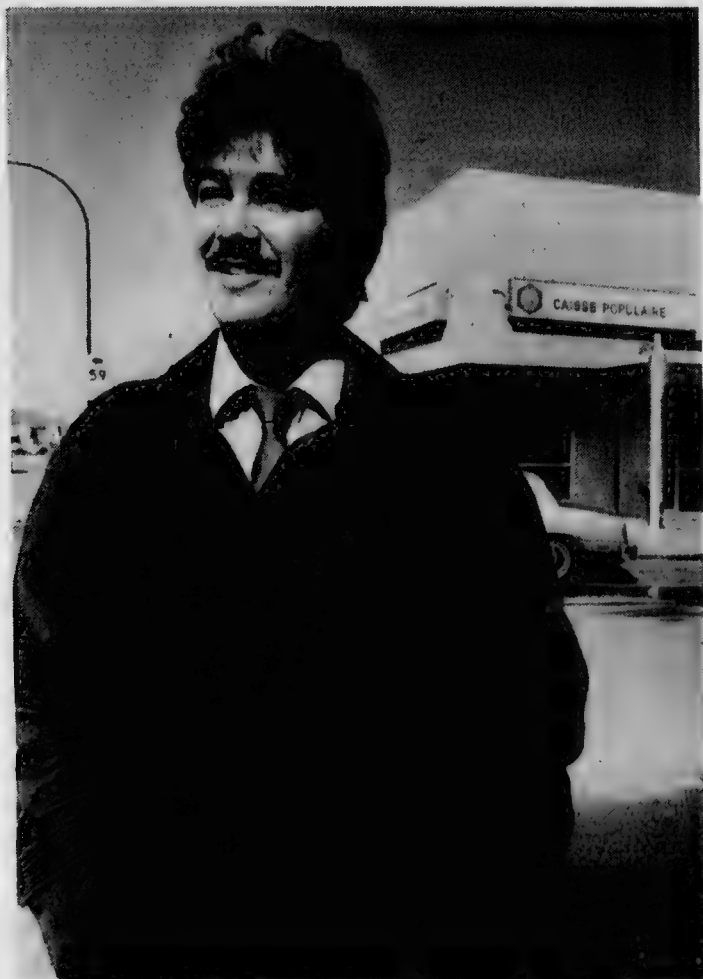
L'année 1987-88 sera marquée par l'effacement total du déficit accumulé depuis 1981. En partie grâce aux prêts accordés par le Fonds de sécurité en 1984, 1985 et 1987. Pour la première fois depuis plusieurs années, on va pouvoir commencer à rebâtir la réserve.

*Les sportifs doivent avoir aussi l'esprit d'équipe et de coopération.*

**Félicitations!**

**Nu-Fashion Sportswear Ltd.**

**433-7683**



Richard Turenne, le gérant de la caisse populaire, devant l'édifice inauguré en 1973.

La *Caisse populaire*

a rendu possible  
le rêve du

*Musée*

*Le musée de Saint-Pierre-Jolys*

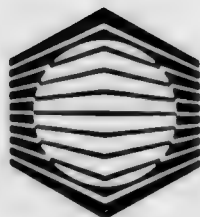
*Une place au moins  
aussi populaire  
que la caisse!*

Gordon and Lucy

**St-Pierre Hotel**

**433-7425**

# FÉLICITATIONS



**La Fédération  
des caisses populaires  
du Manitoba**





# Passez-moi l'enveloppe S.V.P.

Le film de John Boorman *Hope and Glory*, basé sur ses expériences d'enfance pendant la Deuxième Guerre Mondiale, est en lice pour l'Oscar du meilleur film. La remise se fait le lundi 11 avril, à 20h, au réseau CTV.

## Le lundi des Oscars

Lundi 11 avril on saura quels films auront su enchanter les membres de la Academy of Arts and Sciences.

Voici un bref rappel des films en mal d'Oscars:

**Meilleur film:** Broadcast News, Fatal Attraction, Hope and Glory, The Last Emperor, Moonstruck.

Mon choix personnel: *Hope and Glory* de John Boorman.

Mais on sait que les Académiciens ont un faible pour les films épiques, ce qui ferait lorgner du côté du *Dernier Empereur*.

Si Broadcast News l'emporte, on saura que James L. «Terms of Endearment» Brooks a des amis bien placés (*nudge, nudge, wink, wink, say no more, say no more*).

**Meilleur acteur:** Michael Douglas, Wall Street; William Hurt, Broadcast News; Marcello Mastroianni, Dark Eyes; Jack Nicholson, Ironweed; Robin Williams, Good Morning Vietnam.

Pour une fois, je pense que mon avis s'accordera à celle de l'Académie: **Marcello Mastroianni** dans *Dark Eyes*.

**Meilleure actrice:** Cher,

Moonstruck; Glenn Close, Fatal Attraction; Holly Hunter, Broadcast News; Sally Kirkland, Anna; Meryl Streep, Ironweed.

Pas facile. Personnellement, j'ai trouvé **Holly Hunter** très bonne dans Broadcast News, même si le film lui-même ne m'a pas envoûté. Pour une raison ou pour une autre, j'ai l'impression que l'Oscar (à la demande populaire) ira à Glenn Close de Fatal Attraction.

**Réalisateur:** Adrian Lyne, Fatal Attraction; John Boorman, Hope and Glory; Bernardo Bertolucci, The Last Emperor; Lasse Hallström, My Life As a Dog; Norman Jewison, Moonstruck.

C'est peut-être un élan patriotique, mais j'espère que le Canadien **Norman Jewison** l'emporte. Il y a un côté chaleureux dans les

## Sommaire



**Daniel TOUGAS**

- **Les Academy Awards, lundi soir:** p. 13
- **La passion de Narcisse Mondoux au Cercle Molière:** p. 15
- **Le Ballet et l'Opéra affichent leur saison:** p. 14
- **Ça bouillonne dans le Gâté-vous:** p. 16

prises de Moonstruck qui rappellent le style Woody Allen.

Du côté de l'Académie, sans doute on optera pour le grand déploiement de Bertolucci (*The Last Emperor*) ou la nostalgie pittoresque de John Boorman (*Hope and Glory*).

## Gzowski «livré» à Winnipeg

Les auditrices et auditeurs de Morningside au réseau AM de CBC auront l'occasion de voir l'animateur **Peter Gzowski «roasté»** par les littéraires winnipegais.

La soirée, qui aura lieu le 17 avril à 19h30 dans le théâtre du Planétarium, rendra hommage à ce Canadien qui, selon les organisateurs, «a parlé de plus de livres canadiens à son émission que personne ne pourra jamais en lire».

L'événement, qui s'insère dans le cadre du Festival national du livre (du 16 au 23 avril), s'appelle le **Winnipeg «Eveningside» Cabaret**. Billets au 947-1555 (Turnstone Press) ou 942-6134 (Manitoba Writer's Guild).

Rappelons aussi que le **Guilde des écrivains manitobains** présente toujours des lectures d'auteurs au **café Blue Note**. La série se poursuit le jeudi 14 avril, à 21h, avec **Kate Bitney**, une poète qui a publié dans *Border Crossings* et *Poetry Canada Review*, entre autres.

La semaine d'après, **Ruth Adrishak**, auteure du recueil de nouvelles *Follow The Buffalo Home*, lira de ses oeuvres le 21 avril à 21h. La série se termine à la fin du mois d'avril.



Transport  
Canada

Airports  
Authority Group

Transports  
Canada

Groupe de gestion  
des aéroports

## APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES portant sur le projet ci-dessous seront reçues jusqu'à 14h, le jour de la date limite indiquée. Les soumissions devront porter le titre et le numéro du projet et être envoyées au surintendant régional, Gestion du matériel, C.P. 8550, 333, rue Main, 15e étage, Winnipeg (Manitoba) R3C 0P6. On peut se procurer les documents de soumission à l'adresse ci-dessus en versant le dépôt exigé.

PROJET: WG-1590-104-11

DOSSIER: P-4579

PHASE IV — RÉFECTION DE L'AIRE DE TRAFIC 1 ET TRAVAUX CONNEXES À L'AÉROPORT INTERNATIONAL DE WINNIPEG, WINNIPEG (MANITOBA)

Date limite: 14h, heure locale, le 20 avril 1988

Dépôt: Chèque bancaire de 100\$

**RÉUNION D'INFORMATION:** Le mardi 12 avril 1988, à 10h, heure de Winnipeg, dans la salle du Conseil, 403, Imm. de l'administration, aéroport international de Winnipeg, 2000, av. Wellington, Winnipeg (Manitoba)

On peut consulter les documents de soumission aux bureaux de l'Association des constructeurs à Winnipeg (Manitoba).

### DIRECTIVES

Le dépôt à l'égard des plans et devis doit être versé sous forme de chèque bancaire payable à l'ordre du Receveur général du Canada. Ce dépôt sera remboursé sur remise des documents, en bon état, dans le mois suivant l'ouverture des soumissions.

Chaque soumission doit être présentée sur les formulaires fournis par le Ministère et être accompagnée du dépôt de garantie indiqué dans les documents de soumission.

Pour tout renseignement d'ordre technique: composer le (204) 983-4634.

Pour tout renseignement concernant l'appel d'offres: composer le (204) 983-4329.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres.

**Canada**

## LA FÉDÉRATION DES CAISSES POPULAIRES DU MANITOBA INC.

est à la recherche d'une personne  
pour remplir le poste de

### réceptionniste

#### Fonctions:

- réception;
- dactylographie, traitement de texte (MICOM);
- classement.

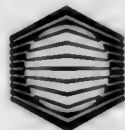
#### Qualifications:

- bonne connaissance du français et de l'anglais, écrits et parlés;
- accueillant(e);
- belle personnalité;
- vitesse machine à écrire — 40 m/m.

**Salaire:** selon l'expérience et l'échelle en vigueur.


**Entrée en fonctions:** immédiatement.

Toute personne intéressée est priée de poser sa candidature en envoyant son curriculum vitae et en indiquant «Personnel et confidentiel» à:



Louise Marion  
Adjointe, finances et administration  
La Fédération des caisses populaires  
du Manitoba Inc.  
C.P. 68  
390-F, boulevard Provencher  
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4





**Transport  
Canada**

Airports  
Authority Group

**Transports  
Canada**

Groupe de gestion  
des aéroports

### APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES portant sur le projet ci-dessous seront reçues jusqu'à 14h, le jour de la date limite indiquée. Les soumissions devront porter le titre et le numéro du projet et être envoyées au surintendant régional, Gestion du matériel, C.P. 8550, 333, rue Main, 15e étage, Winnipeg (Manitoba) R3C 0P6. On peut se procurer les documents de soumission à l'adresse ci-dessus en versant le dépôt exigé.

**PROJET: 2352-83-36**  
**DOSSIER: P-4577**  
**CONSTRUCTION D'UNE VOIE DE CIRCULATION DE GRAVIER, D'UNE VOIE D'ACCÈS DE GRAVIER, D'UN ENTREPÔT POUR LE SABLE ET AUTRES TRAVAUX CONNEXES À L'AÉROPORT DE THOMPSON, THOMPSON (MANITOBA)**

**Date limite:** 14h, heure locale, le 26 avril 1988  
**Dépôt:** Chèque bancaire de 100\$

On peut consulter les documents de soumission aux bureaux de l'Association des constructeurs à Winnipeg (Manitoba).

#### DIRECTIVES


Le dépôt à l'égard des plans et devis doit être versé sous forme de chèque bancaire payable à l'ordre du Receveur général du Canada. Ce dépôt sera remboursé sur remise des documents, en bon état, dans le mois suivant l'ouverture des soumissions.

Chaque soumission doit être présentée sur les formulaires fournis par le Ministère et être accompagnée du dépôt de garantie indiqué dans les documents de soumission.

Pour tout renseignement d'ordre technique: composer le (204) 983-3823.

Pour tout renseignement concernant l'appel d'offres: composer le (204) 983-4329.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres.



## 1989 en perspective

**Juste pour nous mettre l'art à la bouche...** Le Ballet et l'Opéra ont déjà annoncé leur prochaine saison.

Le programme de l'Opéra en 88-89: *Rigoletto* de Verdi en italien sous-titré en anglais (*au mois de novembre*); *Salome* de Richard Strauss en allemand sous-titré en anglais (*au mois de février*) et *Carmen* de Bizet en français sous-titré en anglais (*au mois d'avril*).

«C'est le défi qui est essentiel quand je produis de l'opéra», souligne le directeur artistique du Manitoba Opera Association, Irving Guttman.

Pour le directeur, la production d'opéras connus comme *Rigoletto* et *Carmen* constitue un plus grand défi, pas moins grand, puisqu'on doit les mon-

ter avec d'autant plus d'enthousiasme.

**Au Ballet:** un bon mélange de nouvelles chorégraphies, de ballet classique, de spectacles familiaux, en plus d'une troupe invitée.

En résumé: *The Big Top*, A Circus Ballet de Jacques Lemay à Noël; *Swan Lake* en mars; des premières en octobre et en mai et les 3, 4 et 6 avril: des invités, la Compagnie de danse Murray Louis en compagnie du jazz du Dave Brubeck Quartet.

Le prix des billets de saison sont les mêmes que l'an dernier.

• D'autres nouvelles du Ballet royal: la troupe est actuellement en tournée dans l'Ouest canadien. Elle donne des représentations du *Big Top* du chorégraphe Jacques Lemay.

La compagnie winnipegoise sera de retour du 4 au 8 mai pour présenter *Gaité parisienne*, à la salle du Centenaire.



En tournée dans l'Ouest canadien, le Ballet royal de Winnipeg donnera des représentations de *The Ecstasy* of Rita Joe (ci-haut). Le Ballet se produira à Brandon en revenant le 1er mai.

### LA DIVISION SCOLAIRE DE SAINT-BONIFACE n° 4

recherche un(e)

**enseignant(e)**

pour la 1re année à l'école Howden.

Poste à temps plein (1.0).

Date d'entrée en fonctions: le 31 août 1988.

L'enseignant(e) devra adhérer à la philosophie de l'école d'immersion, appuyer les buts et les objectifs de l'école. On s'attend aussi à sa participation aux activités parascolaires.

On vous demande de prendre contact avec:



Madame Jeannine Préjet, directrice  
 École Howden  
 150, chemin Howden  
 Winnipeg (Manitoba) R2J 1L3  
 Téléphone: 257-0656



# Au Canada... Air Canada

Le Québec. Ne cherchez plus. Les vacances inoubliables que vous attendiez depuis si longtemps s'y trouvent. Le Québec peut vous offrir tout le charme de ses auberges rustiques et toute l'hospitalité de ses habitants. Et, la compagnie aérienne du Canada, conjointement avec Air Alliance, peut vous transporter là où vous le désirez.

Vous vous sentez déjà en vacances lorsque vous prenez connaissance des tarifs très concurrentiels d'Air Canada. Il ne vous reste plus qu'à jouir pleinement de notre service Hospitalité. Nous vous servirons des repas complets arrosés de vin. Même le bar est gratuit! Découvrez le Québec à votre façon en profitant de notre programme Canadapass, offert en exclusivité. Il vous présente à des prix imbattables des forfaits de vacances sur mesure. Il suffit d'appeler votre agent de voyages ou Air Canada pour vous procurer une brochure gratuite du programme Canadapass. Pourquoi ne pas partir dès cette année à la découverte du Québec?

Aller-retour de Winnipeg à	À compter de
Montréal	184 \$
Québec	235 \$
Sept-Îles	281 \$

En collaboration avec Air Alliance

Voici quelques renseignements utiles pour vos réservations. Tarifs en vigueur du 22 avril au 14 mai 1988. (Tarifs légèrement plus élevés si le retour se fait après le 14 mai 1988.) Réservations 21 jours à l'avance. Achat des billets dans les 7 jours suivant la réservation et au moins 21 jours avant le départ. Séjour minimal: un samedi soir. Séjour maximal: 30 jours. Aucun changement ou remboursement n'est permis. Le nombre de places est limité. Pour plus de renseignements, appelez votre agent de voyages ou Air Canada dès aujourd'hui au 943-9361.

Agences urbaines:  
 Édifice Richardson, (niveau inférieur), Portage et Main.  
 Édifice Air Canada, 355, avenue Portage



**AIR CANADA**



## Le Voyage du train

Le Cercle Molière reçoit des réactions enthousiastes de jeunes de partout dans l'Ouest canadien qui ont vu la pièce *Le Voyage du train*, actuellement en tournée.

Holly Walker de Delta en Colombie-Britannique, par exemple, a écrit au Cercle pour leur dire: «J'aime la partie où le canard chante, danse et dit toujours j'en ai marre! Vous êtes drôle.»

Le dessin du canard (*ci-contre*) est d'Evan Peel, un autre élève de première année à Delta qui partage l'opinion de Holly Walker.

Le spectacle, qui met en vedette Claude Dorge, Janique Hébert et Roger Rey, est en Saskatchewan jusqu'au 22 avril. La tournée se terminera à Ottawa au Centre national des arts, avec des représentations du 3 au 20 mai.



**Le «nouveau» Fort Garry.** Les amateurs de musique classique se réuniront de nouveau dans le majestueux Hôtel Fort Garry.

L'Orchestre de chambre du Manitoba a décidé de réutiliser l'une des grandes salles de l'hôtel pour sa série de concerts informels «Candlelight».

Ces concerts, qui sont rediffusés au réseau national de CBC (98,3 FM), avaient autrefois lieu au Fort Garry avant d'être relo-

lisés à la synagogue Rosh Pina l'an dernier.

Les acoustiques et l'emplacement (*plus central*) du Fort Garry sont les raisons principales du déménagement.

Par ailleurs, la réouverture de l'Hôtel de Raymond Malenfant au mois de mai verra aussi la réouverture du club rock Broadway's.

Broadway's était autrefois l'un des meilleurs boîtes en ville pour la musique *live* à toutes sauces.

Depuis sa fermeture en 87, bon nombre de clubs du même genre ont ouvert leurs portes: entre autres The Banana Club, Riffs et tout récemment le club jazz/blues/rhythm and blues, The Boiler Room (*au sous-sol de Desoto's dans l'Exchange District*).



L'un des personnages du *Voyage du train* du Cercle Molière, tel que vu par un élève de la première année de la Colombie-Britannique.

# La promesse de Gratien à Huguette

«L'idée bouillonnait déjà dans ma tête lorsqu'on était à Puerto Vallarta, il y a quelques années. On était assis autour de la piscine et j'ai dit à ma femme Huguette: «Qu'est-ce que tu dirais mon amour, si j'écrivais une pièce pour nous deux? Elle était ravie!»

Après avoir fait cette promesse à Huguette Oigny à l'âge de 76 ans, Gratien Gélinas sentait qu'il s'était engagé.

«J'y pensais pendant un bon moment à cette pièce, mais maintenant que j'en avais parlé, il fallait que je l'écrive!»

## Tit-Coq

«J'ai pris un an et je me suis enfermé, se souvient le comédien-dramaturge qui nous a donné Tit-Coq, Bousille et les justes et les Fridolinades parmi tant d'autres. «Ça a donné un enfant qui a l'air heureux de vivre».

Cette «enfant», La passion de Narcisse Mondoux, occupera la scène de la salle Pauline-Boutal ce vendredi soir 8 avril, et se poursuivra jusqu'au 16 avril, tous les soirs sauf le lundi à 20h.

Après 50 ans de carrière théâtrale, on pourrait croire que Gratien Gélinas abordait cette nouvelle pièce (*sa première en 20 ans*) avec la confiance d'un dramaturge qui avait déjà fait ses preuves. Ce n'était pas aussi facile.

«Je ne savais pas si j'avais encore la possibilité de vraiment communiquer quelque chose à



Le doyen du théâtre canadien-français, Gratien Gélinas: «Sur 50 ans de carrière, il y a tant de bons souvenirs. L'un des plus chers serait sans doute les dix années que j'ai passées avec les revues de Fridolin. C'est là que j'ai vraiment appris le métier». (*Ci-haut: Gratien Gélinas dans le rôle de Fridolin en 1945 et aujourd'hui en 1988*).

un auditoire», confie le comédien de 79 ans.

«Dans le fond, peu importe notre expérience, on a toujours quelque chose à prouver. Même si ce n'est que prouver qu'on peut encore le faire!»

«C'est comme l'amour, lance Gratien Gélinas en souriant, ce n'est pas parce qu'on l'a fait souvent qu'on n'a rien à prouver à sa partenaire!»

La passion de Narcisse Mondoux, c'est l'histoire d'un plom-

bier de village qui vient de prendre sa retraite. Ce plombier veuf, joué par Gratien Gélinas, est amoureux d'une femme du village (Huguette Oigny) depuis qu'elle a 18 ans.

## Le plombier et la belle veuve

«La pièce commence au salon mortuaire, raconte Gratien Gélinas. Le plombier rétablit le contact avec cette femme qui vient de perdre son mari.»

«Maintenant que la belle veuve est recyclable, il se ressaye.»

«Huguette et moi aimons beaucoup cette pièce. On est heureux de reprendre le collier, même si c'est toujours inquiétant de jouer devant un nouveau public.»

Ces nouveaux publics sont aussi composés de jeunes qui voient Gratien Gélinas sur scène pour la première fois. Pour eux, la pièce pourrait être une découverte.

«La pièce montre que l'amour physique, ça peut durer toute la vie, résume le dramaturge. Souvent, les jeunes pensent qu'à 50 ans, on s'essuie puis on ne recommence plus!»

**La Tougâterie:** Saviez-vous que la chanteuse Lucille Starr est née à Saint-Boniface?

Celle qui nous a donné «Bonjour tristesse», «Jolie Jacqueline» et «The French Song» est déménagée très jeune de Saint-Boniface pour s'établir avec sa famille à Maillardville en Colombie-Britannique.

D'ailleurs, c'est dans cette région qu'on fêtera la «Semaine Lucille Starr» du 9 au 16 mai.

## Travaux publics Canada Public Works Canada

### MANIFESTATION D'INTÉRÊT LA PRÉSENTE N'EST NI UN AVIS D'APPEL DE PROPOSITIONS NI UN AVIS D'APPEL D'OFFRES

Le ministère des Travaux publics désire répertorier toutes les sociétés qui seraient intéressées à fournir 20 700 mètres carrés de locaux de bureaux et d'entreposage ainsi que 80 places de stationnement réservées dans la ville de Moncton (Nouveau-Brunswick) et sollicitent à cette fin des manifestations d'intérêt.

Le Ministère cherche en outre une façon propice de se défaire de l'immeuble administratif actuel dans la mesure où il ne ferait pas partie de l'éventuelle proposition visant à fournir l'espace voulu.

Les manifestations d'intérêt peuvent porter sur l'une ou plusieurs des possibilités suivantes:

Quelle que soit la proposition retenue, le maître d'œuvre doit veiller à conserver les éléments de l'immeuble administratif qui ont une valeur historique.

#### PROPOSITION A: CESSIION-BAIL

Proposition visant l'achat de l'immeuble et du terrain appartenant actuellement à l'État et situés au 1075, rue Main, la rénovation et le réaménagement des locaux en fonction des normes courantes du gouvernement en la matière et la cession-bail à l'État pour une période de vingt (20) ans sous réserve d'une option d'achat que l'État pourra lever le premier (1er) jour de la première année, de la cinquième (5e) année, de la dixième (10e) année, de la quinzième (15e) année ou de la vingtième (20e) année.

#### PROPOSITION B: RÉNOVATION ET RÉAMÉNAGEMENT

Proposition visant à rénover et à réaménager de fond en comble l'immeuble administratif pour satisfaire aux normes courantes en matière de locaux de bureau.

#### PROPOSITION C: ACHAT DE L'IMMEUBLE ACTUEL ET CESSIION-BAIL D'AUTRES LOCAUX

Proposition visant l'achat de l'immeuble administratif actuel et le terrain situés au 1075, rue Main, et, par l'entremise d'une cession-bail avec option d'achat, la prestation de locaux de bureaux réaménagés de superficie équivalente, dans un autre immeuble.

#### AUTRES PROPOSITIONS

Propositions autres que celles précitées répondant toutefois aux objectifs du Ministère.

Les réponses doivent être envoyées au Gestionnaire régional, Politique et Administration des marchés, Travaux Publics Canada, Région de l'Atlantique, Maritime Centre, 1505, rue Barrington, Halifax (Nouvelle-Écosse), B3J 3C9. Elles doivent parvenir à l'adresse précitée au plus tard à 15h, le 6 mai 1988.

Pour plus de renseignements ou pour obtenir une trousse d'information, veuillez vous adresser à:

M. Shayne Armstrong  
Chef de projet principal, Travaux Publics Canada  
Secteur du logement, Région de l'Atlantique  
B.P. 2247  
Halifax (Nouvelle-Écosse)  
B3J 3C9  
Téléphone: (902) 426-3193

A NOTER que le présent avis a pour but uniquement d'inviter les sociétés intéressées à se faire connaître; il ne constitue pas un avis d'appel de propositions. À partir des réponses qu'il recevra, le Ministère dressera la liste des sociétés qui seront appelées à soumettre des propositions officielles fondées sur les exigences fonctionnelles et les cahiers des charges si le projet doit aller de l'avant.

Canada

## Transport Canada Transports Canada Airports Authority Group Groupe de gestion des aéroports

### APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES portant sur le projet ci-dessous seront reçues jusqu'à 14h, le jour de la date limite indiquée. Les soumissions devront porter le titre et le numéro du projet et être envoyées au surintendant régional, Gestion du matériel, C.P. 8550, 333, rue Main, 15e étage, Winnipeg (Manitoba) R3C 0P6. On peut se procurer les documents de soumission à l'adresse ci-dessus en versant le dépôt exigé.

PROJET: 2352-87-95

DOSSIER: P-4578

RÉFECTION DES AIRES DE TRAFIC 1A ET 1B À L'AÉROPORT DE THOMPSON, THOMPSON (MANITOBA)

Date limite: 14h, heure locale, le 28 avril 1988

Dépôt: Chèque bancaire de 100\$

On peut consulter les documents de soumission aux bureaux de l'Association des constructeurs à Winnipeg (Manitoba).

#### DIRECTIVES

Le dépôt à l'égard des plans et devis doit être versé sous forme de chèque bancaire payable à l'ordre du Receveur général du Canada. Ce dépôt sera remboursé sur remise des documents, en bon état, dans le mois suivant l'ouverture des soumissions.

Chaque soumission doit être présentée sur les formulaires fournis par le Ministère et être accompagnée du dépôt de garantie indiqué dans les documents de soumission.

Pour tout renseignement d'ordre technique: composer le (204) 983-3825.

Pour tout renseignement concernant l'appel d'offres: composer le (204) 983-4329.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres.

Canada



## Gâtez-vous

Des animaux étranges et fantastiques vous attendent à la galerie **Plug-In** (175, avenue McDermot). L'exposition **Biting Through** de **C. Graham** y est installée jusqu'au 17 avril.

À la galerie **Medea** (au 132, rue Osborne), les aquarelles, sérigraphies et gravures de **Margaret Blanchard**, **Nancy Donnelly** et **Joan Dewson** sont en montre du 10 au 30 avril.

Le Festival international des mauvais films se poursuit à la **Cinémathèque** (100, rue Arthur dans le Artspace). À l'écran: un film parfaitement lamentable **The Maniac** (de 1934) le 8 avril à minuit. Le 9 avril à minuit: **Godzilla vs. Megallon**. Ça prenait au moins un **Godzilla** pour assurer un haut niveau de médiocrité!

La troupe d'improvisation théâtrale **Second City** se produira en ville cette semaine le mercredi 13 avril au **Pantages Playhouse**, à 20h.

On se souviendra que c'est le **Second City** qui nous a donné à Chicago: **Dan Aykroyd**, **Gilda Radner**, **Joan Rivers**, **John Belushi** et le comique natif de Winnipeg, **David Steinberg**. L'aile canadienne de la troupe a produit: **Eugene Levy**, **Martin Short**, **Dave Thomas**, **Andrea Martin** et **John Candy**, entre autres.

Deux expositions d'oeuvres récentes se côtoient à l'**Alliance française du Manitoba** (106, rue Osborne). **William Pura** et **Jocelyn Barrable** ont les honneurs de la cimaise jusqu'au 8 mai.

Rappelons aussi que l'**Alliance française du Manitoba** tiendra son assemblée annuelle le vendredi 22 avril à 20h, au 106, rue Osborne.

**Ernie Coombs**, l'affable **Mr. Dressup**, donnera trois spectacles pour les jeunes en compagnie de **Casey** et de **Finnegan** à la salle du Centenaire, à 11h30, 13h30 et 15h30.



Le baryton québécois, **Gaétan Lapiere**, jouera le rôle de **Mercutio** dans l'opéra **Roméo et Juliette** à la salle du Centenaire les 9, 12 et 15 avril, à 20h.

C'est du **Broadway** des années 30 qui monte sur les planches du **Manitoba Theatre Centre** en cette fin de saison. La comédie **Morning's at Seven** de **Paul Osborn** sera à l'affiche jusqu'au 30 avril.

La comédie musicale spirituelle et un peu vicieuse, **The Club**, se poursuit cette fin de semaine au **Warehouse** jusqu'au 9 avril. Une représentation spéciale du spectacle a été ajoutée le vendredi 8 avril, à 11h30.

C'est les **Bières et saynètes** qui envahissent la salle communautaire de **Somerset** le samedi 9 avril, à 20h30. Des billets pour la soirée, organisée par le **Comité culturel**, sont disponibles au 744-2170 ou au 744-2835.

Les **Danseurs contemporains** reprennent la scène du 20 au 30 avril, à 20h30. À l'affiche, une création de **Tedd Robinson** **What will Tedd do next?** on le saura bientôt!



Des toiles de **William Pura** (ci-haut) et de **Jocelyn Barrable** sont en montre à l'**Alliance française du Manitoba** jusqu'au 8 mai.



La peintre **Gaétanne Simonne Sylvester** rétablit des **«Liens d'enfance»** dans une exposition des ses oeuvres récentes au **Centre culturel franco-manitobain**, jusqu'au 28 avril.

À la **Galerie d'art de Winnipeg**: Neuf artistes de l'Angleterre, du Canada et des États-Unis réunissent leurs oeuvres pour former **The Impossible Self**, qui commence le 10 avril et se poursuit jusqu'au 10 juillet.

Egalement à la grande galerie: le film **Persona** d'**Ingmar Bergman** sera projeté le 16 avril, à 20h. Aussi, le critique et professeur d'art de New York, **Robert Rosenblum**, donnera une conférence sur les tendances récentes dans l'art de l'auto-portrait.

Pour les naissances, mariages, anniversaires, décès, appelez **La Liberté** au 237-4823. Un service gratuit pour les abonné(e)s.



Transport  
Canada

Airports  
Authority Group

Transports  
Canada

Groupe de gestion  
des aéroports

### AVIS PUBLIC

#### ÂEROPORT DE ST. ANDREWS PROGRAMME D'UTILISATION DE PESTICIDE

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que **Transports Canada**, aéroport de St. Andrews, se propose d'appliquer les programmes d'épandage d'herbicide et de pesticide suivants au cours de 1988, selon les besoins, comme suit:

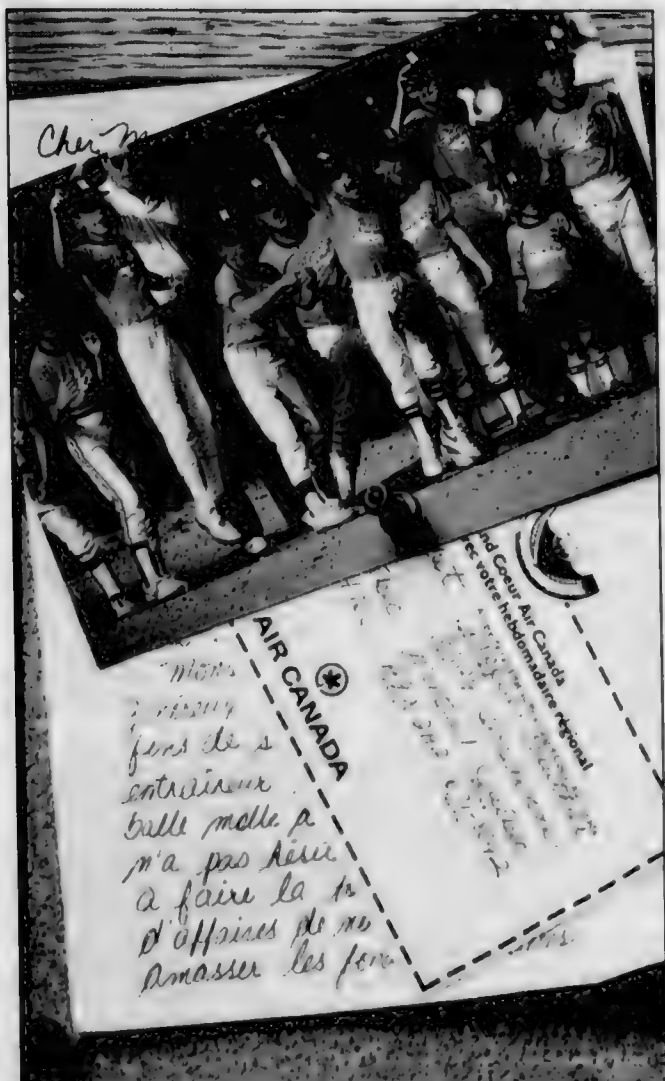
- pour la destruction de pissenlits, épandage de 2-4-D Amine sur les terrains de l'aéroport uniquement;
- pour la destruction de la végétation dans les fossés d'évacuation de l'aéroport, épandage de Roundup;
- pour la destruction des «gophers», épandage de Gopher Cop;
- pour la destruction systématique de la végétation sur les terrains de l'aéroport, épandage de Primatol.

Les dates d'application prévues vont du 1er mai au 30 septembre 1988. La durée de chaque programme variera au cours de cette période, en fonction des conditions météorologiques et du niveau des populations de parasites. Tous les herbicides et pesticides utilisés et toutes les procédures suivies seront conformes aux recommandations approuvées par le gouvernement fédéral et aux recommandations sur la destruction des mauvaises herbes du ministère de l'Agriculture du Manitoba.

Le public peut faire parvenir des observations par écrit dans les 15 jours suivant la publication de cet avis à **Environnement Manitoba**, Imm. 2, 139, av. Tuxedo, Winnipeg (Manitoba) R3N 0H6.

Canada

## CONNAISSEZ-VOUS UN GRAND COEUR?



Vous connaissez sans doute de ces gens au grand coeur qui ont toujours le sourire aux lèvres, qui sont toujours prêts à rendre service, à dépanner les autres, à s'engager dans une foule de projets qui contribuent au mieux-être de leur communauté.

Air Canada, en collaboration avec votre journal hebdomadaire, a décidé de créer les **Prix Grand Coeur** afin de rendre hommage aux femmes et aux hommes de coeur qui, par leur présence ou leurs gestes, améliorent la qualité de la vie.

Nous comptons sur vous pour proposer quelqu'un de votre entourage comme candidat à ce prix.

Si vous connaissez une femme ou un homme de coeur qui mérite la reconnaissance de votre communauté, dites-le-nous!

Remplissez la formule suivante et dites-nous en quelques mots pourquoi le candidat ou la candidate de votre choix mérite un **Prix Grand Coeur Air Canada**, aux soins de ce journal hebdomadaire.



#### Prix Grand Coeur Air Canada en collaboration avec votre journal hebdomadaire

À titre de candidate ou candidat à un Prix Grand Coeur, je propose:

Votre nom

Nom du candidat

Province

Province

Adresse

Adresse

Code postal:

Telephone

Code postal:

Telephone

Le candidat doit être âgé d'au moins 19 ans



AIR CANADA



Distributeur d'un journal du Québec



# Les Malouins redoublent

On dit souvent que l'appétit vient en mangeant. Mais chez les As de Sainte-Anne, l'assiette pleine a peut-être perdu un peu de son attrait.

Les Sainte-Annois ont gagné huit des douze dernières coupes de la ligue Hanover-Taché. Mais avec deux matchs (au besoin) qui restent à jouer dans la finale contre Saint-Malo (voir «Une septième partie?»), les As vont être obligés de se mettre à table.

«On n'a pas aussi faim que l'an dernier», souligne le gérant de Sainte-Anne, Jacques St-Vincent. L'ancien gardien de but a participé lui-même à bon nombre de finales victorieuses

des As.

«L'entrain est là chez les jeunes joueurs. Pour eux, c'est du nouveau. Mais, en gros, notre échec avant n'est pas ce qu'il était contre les autres équipes pendant l'année».

«Saint-Malo a vraiment le vent dans les voiles, poursuit Jacques St-Vincent. Ça fait assez longtemps qu'ils atteignent les finales. Ils savent ce que c'est que de jouer contre les grosses équipes».

Les Warriors de Saint-Malo ont subi deux blessures au cours de la finale, en plus de la suspension de Claude Dupuis (pour mauvaise conduite), qui manquera le reste de la série. Pourtant, ces pertes n'ont fait qu'attiser l'ardeur des Malouins.

«Les blessures n'ont rien changé, atteste le gérant des As. Ils ont deux fois plus faim qu'avant. Ils sont convaincus!»

## Rien dire

À plusieurs niveaux, ça n'a pas été une série ordinaire. Les parties à domicile et l'apport des gardiens de but n'ont pas été aussi importants que d'habitude.

«Jusqu'à présent, les gardiens n'ont ni gagné ni perdu une partie pour leur équipe, constate Jacques St-Vincent. Ça s'est joué autour des jeux de puissance, des pénalités, et de certains coups de chance. L'avantage de la patinoire à domicile ne veut rien dire non plus dans cette finale».

Il y a au moins un domaine où la patinoire a été avantageuse, par contre: au guichet. «Le monde de Saint-Malo, c'est des partisans très enthousiastes. Ils aiment leur hockey et ils suivent leur équipe».

«Ça fait des beaux dépôts à la banquel, affirme Jacques St-Vincent, en souriant. Avec un peu d'argent en banque, tu peux en faire tellement plus pour les joueurs de ton équipe».

Daniel TOUGAS

## Une septième partie?

Les partisans des équipes en finale dans la Hanover-Taché en ont eu pour leur argent jusqu'à présent.

Le sixième match dans la série qui oppose les As de Sainte-Anne aux Warriors de Saint-Malo sera disputé ce vendredi 8 avril, à 20h, à Saint-Malo.

Le septième match, au besoin, sera joué à Sainte-Anne le 10 avril à 20h.

En résumé pour la finale:  
Le 22 mars: Sainte-Anne 4/Saint-Malo 3 (en prolongation); le 29 mars: Sainte-Anne 4/Saint-Malo 2; le 31 mars: Saint-Malo 5/Sainte-Anne 2.

Le 2 avril: Saint-Malo 8/Sainte-Anne 7 (le but gagnant a été marqué par Mario Maynard: 37 secondes s'étaient écoulées dans la prolongation); le 5 avril: Sainte-Anne 2/Saint-Malo 7.

L'équipe Pee Wee de La Broquerie a connu une saison inégale en 1987-88. Après avoir remporté le championnat de la Ligue Ritchot (20 victoires, une défaite), l'équipe de Fernand Piché a battu l'équipe de Saint-Pierre-Jolys en trois parties consécutives durant les séries éliminatoires. Finalement, les jeunes Habs ont remporté le championnat provincial de la MAHA à Winnipeg Beach.

Les membres de l'équipe sont: 1ère rangée (g. à d.): Kurt Seidler, Philip Bourrier, Jason Prociw, Donald Normandeau, Stéfane Nicolas, Rhéal Gagnon et Patrick Balcaen.

2e rangée (g. à d.): Richard Taillefer (assistant), Phillip Klassen, Michel Bissonnette, Jean-Claude Normandeau, Patrick Fournier, Marc Gagnon, Dean Gérardy, Michel Normandeau, Guy Nicolas (gérant), Richard Fournier, Fern Piché (entraîneur).

## Les drogues et les stupéfiants

Nous sommes tous au courant des ravages que causent les drogues et stupéfiants dans le monde d'aujourd'hui. Les lignes qui suivent vous aideront à comprendre comment notre système juridique tente de limiter les dégâts.

### Terminologie

«**drogue contrôlée**» Médicament disponible sur ordonnance du médecin uniquement (exemple: barbituriques). [«controlled drug»]

«**drogue d'usage restreint**» Substance pharmacologique dont l'absorption provoque des modifications importantes et temporaires de la perception, des processus de pensée et de l'humeur (exemple: mescaline). [«restricted drug»]

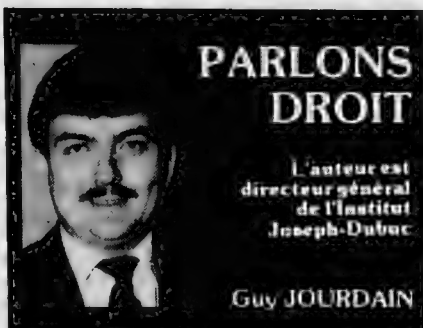
«**stupéfiant**» Substance provoquant une diminution de la sensibilité à la douleur et une sensation intense de bien-être (exemple: marijuana). [«narcotic»]

### Lois applicables

Deux lois fédérales régissent le domaine des drogues et stupéfiants. La Loi des aliments et drogues s'applique aux drogues contrôlées et d'usage restreint et la Loi sur les stupéfiants s'applique aux stupéfiants, comme l'indique son nom.

### Les infractions

La possession



Le fait de posséder des drogues d'usage restreint ou des stupéfiants, en petite ou en grande quantité, constitue une infraction.

Sylvie est dans une discothèque au moment où la police fait une perquisition. On trouve dans son sac à main un gramme de haschisch. Son ami Marc a le temps de laisser tomber son sachet d'héroïne sous la table mais un des policiers surprend son geste.

Sylvie et Marc peuvent être accusés de possession et risquent l'emprisonnement ou l'amende.

Trois types de possession peuvent conduire à une arrestation: La possession personnelle: posséder pour son propre usage ou pour donner à quelqu'un une

drogue d'usage restreint ou un stupéfiant.

La possession conjointe: posséder en commun, à deux ou plusieurs, une quantité de drogue.

La possession imputée: être en possession de drogue aux yeux de la loi, même si une autre personne en a la garde physique effective.

### Le trafic Stupéfiants

Fabriquer, vendre, donner, administrer, transporter, livrer, distribuer un stupéfiant ou offrir d'accomplir l'une de ces actions, que ce soit avec ou sans contrepartie monétaire, est considéré comme étant un trafic de stupéfiants.

Par ailleurs, est également coupable de trafic de stupéfiants la personne qui se livre à l'une des activités énumérées ci-dessus en se servant d'une substance qu'elle prétend être un stupéfiant.

### Drogues

La loi interdit de fabriquer, vendre, transporter, livrer, importer ou exporter des drogues contrôlées, des drogues d'usage restreint ou une substance que l'on prétend être telle.

### La possession en vue du trafic Stupéfiants

Posséder un stupéfiant avec l'intention de le vendre, de le donner, de l'administrer, de le transporter ou de le livrer constitue une infraction de possession en vue du trafic.

### Drogues

Posséder une drogue contrôlée ou d'usage restreint avec l'intention de la vendre, de la transporter, de la livrer, de l'importer, de l'exporter ou de la fabriquer constitue aussi une infraction de possession en vue du trafic.

### Importation et exportation Stupéfiants

Le fait d'importer ou d'exporter un stupéfiant par bateau, avion, poste, etc.

### Drogues

Le fait d'importer ou d'exporter une drogue contrôlée ou d'usage restreint.

### Culture Stupéfiants

Il est interdit de semer, faire pousser ou récolter une plante pouvant servir ou entrer dans la fabrication d'un stupéfiant (pavot somnifère, chanvre indien).

### Drogues

Une drogue contrôlée ou d'usage restreint étant généralement un produit synthétique, le fait de la fabriquer sans permis est considéré comme un trafic de drogue.

...NULLITÉ  
RELATIVE...



...NULLITÉ  
ABSOLUE...



Parce  
Elie



## Hockey

# Cette fois, je vous l'annonce!

**(en 5)**

**Si, les années passées, les prédictions ont été difficiles pour les séries, c'est qu'on ne savait pas ce qui se produirait en 1988.**

Ce fut une année où deux places dans les séries ont été décidées le dernier soir. Plusieurs courses ont duré jusqu'à la dernière semaine. Cette année, grâce à la parité, les batailles ne pourraient pas s'annoncer meilleures.

**Dans la division Patrick,** les vétérans Islanders ont affaire, dès la première ronde, aux jeunes Devils. Les Devils sont très excités et seront sans

doute énervés pour leur première participation en série.

Pour leur part, les Islanders ont vécu, comme équipe, des moments anxieux. La plupart des joueurs étaient là lors du match sans fin contre les Capitals l'an dernier.

**Il y a seulement Sean Burke qui pourrait faire la différence. Mais quand même les Islanders en cinq.**

L'autre série de la Patrick met aux prises, dès la première ronde, les **Capitals** et les **Flyers**. Les Flyers ont plusieurs blessures et les Caps sont relativement en santé.

**Mais ce qui est sur papier**



ne se traduit pas automatiquement sur la patinoire. Les Capitals ont souvent des problèmes en séries, tandis que les Flyers semblent toujours s'en tirer.

À cause de la défense des  
Capitals, je choisis avec cer-

tainnes réserves, Washington en sept.

**Du côté de la Adams, les Canadiens auront leurs mains pleines avec les Whalers. Mais leur profondeur leur permettra de s'acheminer en deuxième ronde, les Canadiens en cinq.**

Dans l'autre série de la Adams, **Boston** reçoit **Buffalo** au Gardens pour commencer. Ce seront des matchs chaudement disputés. Les Sabres sont très jeunes et seront tout probablement intimidés par les Bruins, les Bruins en sept.

**Dans la division Norris,**  
les Maple Leafs causeront des  
surprises face aux champions

de la division, les **Red Wings**. Ce sera une série robuste et ceci est nettement à l'avantage des hommes de John Brophy.

Les durs à cuire des Leafs ne sont pas les meilleurs joueurs. Courtnall, Fergus et Leeman ne se battront pas. Tandis que Probert et Gallant des Wings passeront un certain montant de temps au cachot. Les Maple Leafs en sept.

**Les Blues** et les **Blackhawks** se sont livrés toute une lutte lors de l'année. La défense de Chicago n'est pas merveilleuse. Cependant, les Blues, non plus, ne bénéficient pas d'une défense resserrée. La différence sera M. «denismique», Denis Savard. Les Blackhawks en sent.

**Dans la division Smythe,** plusieurs pensent que **Los Angeles** pourraient causer des surprises dans leur série avec les **Flames**. Ce serait un miracle. Calgary passera beaucoup de temps à frapper les gros éléments des Kings: Robitaille, Carson et Nicholls. La profondeur n'est simplement pas là pour les Kings. Les Flames en cinq.

Et finalement, nos **Jets**, qui se buttent à un adversaire de taille, les **Oilers** d'Edmonton. La seule chose des Jets, c'est que Fuhr s'épuise totalement et que le jeune Billy Ranford s'énervé lorsqu'il le remplace.

Après Hawerchuk, les Jets n'ont absolument rien à lancer aux Oilers. Les Oilers en cinq.

## VITE LU, VITE SU

**Norwood** — Une série de réunions publiques, commencée le 5 avril, continue de se tenir dans plusieurs écoles de la division scolaire de Norwood.

Le but est de permettre aux gens de se prononcer sur un plan d'avenir à long terme élaboré par la commission scolaire. Les cinq réunions restantes sont les suivantes:

12 avril: bibliothèque de l'école King George V; 13 avril: bibliothèque de l'école Archwood; 18 avril: gymnase de l'école Nordale; 19 avril: gymnase de l'école H.L. Softley; 21 avril: école Précieux-Sang.



**Saint-Jean-Baptiste** — Une cinquantaine de personnes étaient présentes à l'assemblée annuelle de la Société de développement de Saint-Jean-Baptiste le 29 mars.

C'est au cours de cette réunion qu'un projet de développement à long terme du village a été présenté. Il s'agirait d'aménager une petite place dans le centre du village, avec des commerces, un restaurant et un bloc-appartements.

«Maintenant, il faut que l'idée mûrisse dans la tête des gens», explique Philippe Sabourin, président de la Société de développement. «On espère que tôt ou tard un entrepreneur prendra une initiative, et la Société de développement pourra alors lui apporter son aide, d'une façon ou d'une autre».

En attendant, la maquette du projet de centre-ville est exposée à la caisse populaire

**Notre**  
**classe Affaires.** *Première pour son raffinement.*



*Première de sa classe.* L'excellence de notre classe Affaires commence par le raffinement de son service qui sait à la fois vous entourer et se faire oublier. C'est que tout, dans notre classe Affaires, a été conçu pour votre confort et pour votre détente. Le calme et l'espace de sa cabine privée. La qualité de la cuisine, servie sur porcelaine. Plein de petites attentions. Avec 200 vols quotidiens vers 27 destinations d'affaires en Europe, en Asie et en Amérique du Nord. **On s'affaire de tout coeur.**





# La 3e saison s'annonce très bien

**SOUTH CENTRAL  
INTERMEDIATE**

Une jeune ligue de hockey, ça ressemble parfois au dressage d'un animal domestique. Dans les premières années,

il faut savoir quand le guider et le laisser faire. Mais surtout il faut savoir le dompter.

## VOTEZ

### SCRUTIN PAR ANTICIPATION

Vous pouvez voter à un bureau de scrutin par anticipation si

- vous avez des raisons de croire que vous ne pourrez pas voter le jour du scrutin, 26 avril 1988, ou
- si vous êtes handicapé(e) physique



Les électeurs handicapés physiques se déplaçant, ou non, à l'aide de chaises roulantes peuvent accéder aux bureaux de scrutin par anticipation ordinaire.

Les bureaux de scrutin par anticipation ordinaire sont ouverts les 9, 13, 16, 18, 21 avril 1988, de 8h à 20h aux endroits indiqués ci-dessous.

Si vous ne pouvez pas voter au bureau de scrutin par anticipation ordinaire, vous pouvez voter par anticipation au bureau du directeur du scrutin de votre circonscription électorale les 11, 12, 14, 15, 19, 20, 22, 23 avril 1988, de midi à 18h.

#### CIRCONSCRIPTION ÉLECTORALE, NOM DU DIRECTEUR DU SCRUTIN, ADRESSE DU BUREAU ET N° DE TÉL.

Assiniboia — Kay Erdahl  
Crestview United Church  
316, avenue Hamilton  
Winnipeg (MB) R2Y 2H5 837-2581

Burrows — Guy Martin  
562, avenue Selkirk  
Winnipeg (MB) R2W 2N1 586-9677

Charleswood — Nancy Lemoine  
Forest Park Mall  
7A-3900, avenue Grant  
Winnipeg (MB) R3R 3C2 837-2558

Concordia — Dennis Ceicko  
#7-935 McLeod  
Winnipeg (MB) R2G 0Y4 663-9685

Ellice — Janet Paxton  
713, avenue Sargent  
Winnipeg (MB) R0E 0B1 783-9463

Elmwood — Alexander Sango  
213, avenue Hespeler  
Winnipeg (MB) R2L 0L5 663-9682

Emerson — Shirley Siwak  
245, avenue Railway  
Vita (MB) R0A 2K0 425-3379

Fort Garry — Karen Moffat  
4-1855, chemin Pembina  
Winnipeg (MB) R3T 2G6 275-2924

Fort Rouge — Gabriel Broder  
120, rue Donald  
Winnipeg (MB) R3C 4G2 947-2266

Inkster — Larry Hemmerling  
Immanuel Lutheran Church  
2528, rue King Edward  
Winnipeg (MB) R3C 2E6 694-3294

Kildonan — Danny Waldman  
72 Mandalay  
Winnipeg (MB) R2P 1V8 694-0247

Kirkfield Park — Muriel Wasnik  
3145, avenue Portage  
Winnipeg (MB) 832-2956

Lakeside — Allan Webb  
244-4th, rue Est  
Stonewall (MB) R0C 2Z0 467-2225

Logan — Eunice Wlock  
West End Community Club  
960, rue Arlington  
Winnipeg (MB) 783-9408

Morris — Brenda Murphy  
La Salle Community Centre  
La Salle (MB) R0G 1B0 736-4330

Niakwa — Virginia Radcliffe  
6-254, boul. Lakewood  
Winnipeg (MB) R2J 3A2 255-0468

Osborne — Paul Cowie  
751, avenue Corydon  
Winnipeg (MB) R3M 0W5 453-8134

Portage-la-Prairie — Bill Barnett  
1390, avenue Saskatchewan ouest  
Portage-la-Prairie (MB) R1N 0N3 239-5757

Radisson — Maurice Labelle  
Autumnwood Plaza  
38, chemin Barberry  
Winnipeg (MB) R2J 2G9 254-3859

Riel — Charles Placktis  
437, chemin Ste-Anne  
Winnipeg (MB) R2M 3C7 255-2859

River East — Helen Unruh  
1795, chemin Henderson  
Winnipeg (MB) R2G 0P3 344-4341

River Heights — Harry Hachlis  
St. George's Anglican Church  
168, rue Wilton  
Winnipeg (MB) R3M 3C3 452-8545

Rossmore — Margaret Newton  
St. Stephen's Anglican Church  
220, avenue Helmsdale  
Winnipeg (MB) R2K 0V9 663-9698

Rupert's Island — June Harriett Budd  
Norway House Council Office  
Norway House (MB) 359-6580

St-Boniface — Louanne Beaucage  
130A, boulevard Provencher  
Winnipeg (MB) R2H 0G3 237-0995

St. James — Lyall Sutton  
613, rue Erin  
Winnipeg (MB) 783-9452

St. Johns — Johanna Stasiuk  
1576, rue Main  
Winnipeg (MB) R2W 5J8 338-7057

St-Norbert — Kirsty Hexham  
Unit 14-1910, chemin Pembina  
Winnipeg (MB) R3T 4S5 275-2861

St-Vital — Diane Hitchings  
#3 St. George School  
151, rue St. George  
Winnipeg (MB) R3E 2E5 255-2930

Selkirk — Mildred Johnston  
321B, rue Main  
Selkirk (MB) 785-8938

Seven Oaks — Saul Chochinov  
Pièce 3-800, rue Salter  
Winnipeg (MB) 589-5349

Springfield — Paul Nazarko  
Hazelridge Complex  
Hazelridge (MB) R0E 0Y0 775-2816

Sturgeon Creek — Ruth Newton  
2375, avenue Ness  
Winnipeg (MB) R2J 1A5 837-3229

Transcona — Mike Zalusi  
129, avenue Regent est  
Winnipeg (MB) R2C 0C2 222-5211

Tuxedo — Irma Penn  
310-530, boulevard Kenaston  
Winnipeg (MB) R3N 1Z1 489-0950

Wolseley — Carole Clubb  
610, avenue Portage  
Winnipeg (MB) R3C 0G5 774-1811

C'est le cas de la ligue South Central Intermediate dans la Montagne, qui termine sa deuxième saison d'existence. La ligue, qui a vu le jour en 1986, était un amalgame de deux ligues défunctes: la Pembina Intermediate et la Six-Pack League.

En cette fin de saison, les responsables de la South Central pensent surtout à revoir certains règlements, suite à une bagarre sérieuse qui est survenue lors de la troisième partie de la finale Gladstone/Bruxelles.

Cette bagarre, que le président de la South Central Intermediate, Wayne Bower, avait qualifié «d'agression» (*mugging*), s'est soldée par sept suspensions de joueurs de Gladstone.

«C'est sûr, on va renforcer certains règlements pour l'année prochaine, souligne Wayne Bower. Ce genre de bataille représente tout un apprentissage pour notre jeune ligue».

Le secrétaire-trésorier de la South Central est d'accord. «Ça dépasse le domaine de l'esprit sportif», explique Léo Delaquis.

#### Nous espérons voir le retour de l'équipe de Saint-Claude...

«Les joueurs sont souvent de jeunes mariés avec des enfants. Ils ont un boulot à faire. Ils ne peuvent pas se permettre de manquer trois ou quatre jours d'ouvrage parce qu'ils se sont blessés au hockey!»

La ligue tient généralement sa réunion annuelle au mois de septembre ou octobre. On saura également à l'automne quelles équipes feront partie de la South Central.

«Miami et Portage-la-Prairie, les nouvelles équipes, étaient à l'essai cette année, affirme Wayne Bower. Si Miami veut revenir l'année prochaine, ils seront bienvenus».

«Par contre, du côté de l'équipe de Portage, nous allons insister pour qu'elle règle ses problèmes de gérance.» (*Les Red Wings de Portage ont été minés cette année par des disputes entre l'entraîneur et les joueurs*).

«Nous espérons aussi voir le retour de l'équipe de Saint-Claude, qui avait joué dans la ligue en 86, mais qui était absente l'année dernière.

Côté finances, la ligue se porte bien, précise le secrétaire-trésorier. Dans le système actuel, chaque équipe paie environ 300\$ pour participer à la ligue. L'équipe ensuite se charge de ses propres finances et paye les arbitres pour les parties à domicile.

«Le fonctionnement de la ligue devrait être semblable l'année prochaine, souligne Léo Delaquis. C'est un système efficace».

Daniel TOUGAS

Si votre circonscription électorale n'est pas mentionnée ci-dessus, consultez votre journal local.



**ELECTIONS  
MANITOBA**

Un bureau indépendant  
de l'Assemblée législative

R. T. Willis — Directeur général des élections

Vous avez  
des événements  
culturels  
à signaler?  
Appelez  
au 237-4823



# VOTEZ

## VOTE PAR CORRESPONDANCE À L'INTENTION DES ÉLECTEURS FRAPPÉS D'UNE INCAPACITÉ

Avez-vous le droit de voter aux élections provinciales et êtes-vous incapable, physiquement, de vous déplacer jusqu'à un bureau de scrutin par anticipation ou un bureau de scrutin ordinaire? Dans l'affirmative, vous pouvez demander au directeur du scrutin de votre circonscription électorale l'autorisation de voter par correspondance.

Vous devez faire parvenir votre demande écrite au directeur du scrutin au moins dix jours avant le jour du scrutin, c'est-à-dire le samedi 16 avril 1988 au plus tard.

Veuillez dûment remplir la formule ci-dessous ou écrire à votre directeur du scrutin.

Si votre demande est acceptée, vous recevrez un bulletin de vote au moins 5 jours avant la date du scrutin. Suivez les instructions qui accompagnent le bulletin et n'oubliez pas que vous devez le faire parvenir au directeur du scrutin au plus tard à 20h le jour du scrutin, le 26 avril 1988.

Adressez toute demande de renseignements à votre directeur du scrutin.

### DÉCOUPER ET ENVOYER

Nom du demandeur	Écrire en caractères d'imprimerie
Adresse	
Code Postal	N° de téléphone
Je, soussigné(e), demande à recevoir un bulletin de vote par correspondance pour les prochaines élections qui auront lieu dans la circonscription électorale de	
Une incapacité physique m'empêche, en effet, de me rendre à un bureau de scrutin.	
Date	Signature du demandeur

### CIRCONSCRIPTION ÉLECTORALE, NOM DU DIRECTEUR DU SCRUTIN, ADRESSE DU BUREAU ET N° DE TÉL.

<b>Assiniboia</b> — Kay Erdahl Crestview United Church 316, avenue Hamilton Winnipeg (MB) R2Y 2H5	837-2581
<b>Burrows</b> — Guy Martin 562, avenue Selkirk Winnipeg (MB) R2W 2N1	586-9677
<b>Charleswood</b> — Nancy Lemoine Forest Park Mall 7A-3900, avenue Grant Winnipeg (MB) R3R 3C2	837-2558
<b>Concordia</b> — Dennis Ceicko #7-935 McLeod Winnipeg (MB) R2G 0Y4	663-9685
<b>Ellice</b> — Janet Paxton 713, avenue Sargent Winnipeg (MB) R0E 0B1	783-9463
<b>Elmwood</b> — Alexander Sango 213, avenue Hespeler Winnipeg (MB) R2L 0L5	563-9682
<b>Emerson</b> — Shirley Siwak 245, avenue Railway Vita (MB) R0A 2K0	425-3379
<b>Fort Garry</b> — Karen Molfat 4-1855, chemin Pembina Winnipeg (MB) R3T 2G6	275-2924
<b>Fort Rouge</b> — Gabriel Broder 120, rue Donald Winnipeg (MB) R3C 4G2	947-2266
<b>Inkster</b> — Larry Hemmerling Immanuel Lutheran Church 2528, rue King Edward Winnipeg (MB) R3C 2E6	694-3294
<b>Kildonan</b> — Danny Waldman 72 Mandalay Winnipeg (MB) R2P 1V8	694-0247
<b>Kirkfield Park</b> — Muriel Wasnik 3145, avenue Portage Winnipeg (MB)	832-2956

<b>Lakeside</b> — Allan Webb 244-4th, rue Est Stonewall (MB) R0C 2Z0	467-2225
<b>Logan</b> — Eunice Wlock West End Community Club 960, rue Arlington Winnipeg (MB)	783-9408
<b>Morris</b> — Brenda Murphy La Salle Community Centre La Salle (MB) R0G 1B0	736-4330
<b>Niakwa</b> — Virginia Radcliffe 6-254, boul. Lakewood Winnipeg (MB) R2J 3A2	255-0468
<b>Osborne</b> — Paul Cowie 751, avenue Corydon Winnipeg (MB) R3M 0W5	453-8134
<b>Portage-la-Prairie</b> — Bill Barnett 1390, avenue Saskatchewan ouest Portage-la-Prairie (MB) R1N 0N3	239-5757
<b>Radisson</b> — Maurice Labelle Autumnwood Plaza 38, chemin Barberry Winnipeg (MB) R2J 2G9	254-3859
<b>Riel</b> — Charles Placktis 437, chemin Ste-Anne Winnipeg (MB) R2M 3C7	255-2859
<b>River East</b> — Helen Unruh 1795, chemin Henderson Winnipeg (MB) R2G 0P3	344-4341
<b>River Heights</b> — Harry Hachlis St. George's Anglican Church 168, rue Wilton Winnipeg (MB) R3M 3C3	452-8545
<b>Rossmore</b> — Margaret Newton St. Stephen's Anglican Church 220, avenue Helmsdale Winnipeg (MB) R2K 0V9	663-9698
<b>Rupertsland</b> — June Harriett Budd Norway House Council Office Norway House (MB)	359-6580

<b>St-Boniface</b> — Louanne Beaucage 130A, boulevard Provencher Winnipeg (MB) R2H 0G3	237-0995
<b>St. James</b> — Lyall Sutton 613, rue Erin Winnipeg (MB)	783-9452
<b>St. Johns</b> — Johanna Stasiuk 1576, rue Main Winnipeg (MB) R2W 5J8	338-7057
<b>St-Norbert</b> — Kirsty Hexham Unit 14-1910, chemin Pembina Winnipeg (MB) R3T 4S5	275-2861
<b>St-Vital</b> — Diane Hitchings #3 St. George School 151, rue St. George Winnipeg (MB) R3E 2E5	255-2930
<b>Selkirk</b> — Mildred Johnston 321B, rue Main Selkirk (MB)	785-8938
<b>Seven Oaks</b> — Saul Chochinov Pièce 3-800, rue Salter Winnipeg (MB)	589-5349
<b>Springfield</b> — Paul Nazarko Hazelridge Complex Hazelridge (MB) R0E 0Y0	775-2816
<b>Sturgeon Creek</b> — Ruth Newton 2375, avenue Ness Winnipeg (MB) R2J 1A5	837-3229
<b>Transcona</b> — Mike Zaluski 129, avenue Regent est Winnipeg (MB) R2C 0C2	222-5211
<b>Tuxedo</b> — Irma Penn 310-530, boulevard Kenaston Winnipeg (MB) R3N 1Z1	489-0950
<b>Wolseley</b> — Carole Clubb 610, avenue Portage Winnipeg (MB) R3C 0G5	774-1811

Si votre circonscription électorale n'est pas mentionnée ci-dessus, consultez votre journal local.



## ELECTIONS MANITOBA

Un bureau indépendant  
de l'Assemblée législative

R. T. Willis — Directeur général des élections



L'agrandissement, ça paye

## Un plan d'équité est à l'étude

Six mois après son rattachement à la caisse populaire d'Elie, la caisse Louis-Riel de Saint-Laurent affiche un actif en augmentation de 50% (nouvel actif: 940 000\$).

C'est parce que le volume des affaires a augmenté en 1986-87 que ce bon résultat a pu être obtenu. La raison: «Les membres ont retrouvé la confiance, maintenant que leur caisse est rattachée à celle d'Elie», explique le directeur, Aurèle Rémillard.

La caisse populaire d'Elie n'a pas à se plaindre non plus de ses deux autres succursales. À Saint-François-Xavier, l'actif



Aurèle Rémillard précise que la caisse de Saint-Laurent a dégagé un profit de 4 000\$ ces derniers mois. «Pas mal pour une petite caisse», commente-t-il.

atteint près de 2 millions de \$ et le nombre des transactions ne cesse d'augmenter. À tel point que les jours d'ouverture seront probablement augmentés à l'automne et que de nouveaux locaux seront peut-être construits en 1990.

Bonne situation également à Marquette. L'expansion est moins importante qu'à Saint-François-Xavier, mais l'actif tourne quand même autour des deux millions de \$. Tout cela a permis à la caisse d'Elie de récolter un bénéfice record de 110 000\$. Tout a été placé dans la réserve.

«Notre grande force, c'est que nous représentons des

régions et des secteurs économiques très diversifiés, estime Aurèle Rémillard. Cela nous permet de mieux résister lorsque les temps sont durs.»

### Prolongées

Autres bénéfices du rattachement pour la caisse Louis-Riel de Saint-Laurent: l'administration est désormais informatisée, et les membres ont à présent droit à la quasi totalité des services offerts à la caisse d'Elie. Enfin, les heures d'ouverture ont été prolongées(1).

Au cours de l'assemblée annuelle du 4 mars, à laquelle

60 personnes ont participé (sur un total d'environ 2 500) les membres ont décidé d'étudier la possibilité d'introduire un plan d'équité, comme il en existe déjà un dans les caisses populaires de La Salle et de Lorette.

L'un des avantages du plan d'équité est qu'il permet de payer moins d'impôts. Selon Aurèle Rémillard, il n'est pas inconcevable qu'un tel plan soit adopté à la prochaine assemblée annuelle.

Le conseil d'administration de la caisse d'Elie reste le même que l'année dernière. Richard Arnal a été réélu sans concurrence. Les autres membres sont: Henri Alarie, président; André Carignan, vice-président; Florent Beaudin et Eugène Bernardin.

Laurent GIMENEZ

(1) Les nouveaux horaires d'ouverture pour la succursale de Saint-Laurent sont: lundi et mercredi de 9h30 à 12h et de 13h à 16h; vendredi de 9h30 à 12h et de 13h à 17h30.

## Comment tirer le maximum de votre journée d'affaires.



Nous savons combien les gens d'affaires ont des horaires chargés et aussi combien les déplacements et les voyages peuvent causer toute une gymnastique de planification.

C'est pourquoi nous avons modifié notre horaire pour mieux vous accommoder aux heures de pointe.

Nous avons augmenté le nombre de nos vols vers les principales destinations de l'Ouest.

De cette façon, si nous ne pouvons ajouter des heures à votre journée, nous pouvons certainement vous aider à tirer le maximum de celles que vous avez.

Contactez votre agent de voyages ou Air Canada pour obtenir l'horaire complet. On s'affaire de tout coeur.

  
AIR CANADA

### La caisse en chiffres

Actif (au 31 décembre)  
197: 17 002 490\$ (+18%)  
1986: 14 335 649\$

Bénéfices nets (après impôts)  
1987: 110 000\$ (+34%)  
1986: 82 000\$

Montant de la réserve: 407 500\$, soit 2,4% de l'actif (les experts recommandent 5%).

Dépôts  
198: 16,5 millions de \$ (+18,7%)  
1986: 13,9 millions de \$

Emprunts  
1987: 12,5 millions de \$ (+14,5%)  
1986: 10,9 millions de \$

### VITE LU VITE SU

Ottawa — Les organisateurs du programme Les Prix Grand Coeur Air Canada attendent impatiemment les premières candidatures.

Des représentants d'Air Canada et des associations d'hebdomadaires régionaux travaillent à ce projet depuis l'automne dernier. De part et d'autre, on était convaincu de la nécessité d'un programme de reconnaissance à l'intention des personnes qui se dévouent pour les autres dans notre pays.

Durant avril, des affiches et des brochures seront distribuées dans votre région par la plupart des hebdomadaires régionaux. Des lettres d'information seront envoyées par les rédacteurs en chef de ces hebdomadaires aux divers groupes, associations et clubs régionaux pour susciter des candidatures. Celles-ci pourront être soumises jusqu'au 31 juillet 1988.

Tout résident du Canada âgé de 19 ans ou plus ayant fait preuve d'un dévouement exceptionnel envers autrui ou sa collectivité peut être mis en candidature.

L'éditeur ou le rédacteur en chef de votre hebdomadaire régional remettra un certificat à tous les candidats et publiera dans certains cas des articles à leur sujet pendant l'été. Et qui sait, l'un d'entre eux pourra peut-être faire l'objet d'une reconnaissance plus poussée, lors de dîners provinciaux de remise des prix dans tout le Canada, à l'automne.

# À VOTRE SERVICE

## AVOCATS- NOTAIRES

### Deniset Fréchette

Avocats-notaires

Pierre J. Deniset B.A., LL.B.  
Antoine G. Fréchette B.A.  
CERT. ED., LL.B.

674, rue Langevin  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 2W4

Téléphone: 233-0614



### Hogue Kushnier

Avocats et notaires

Alain J. Hogue, B.A., LL.B.  
Randie N. Kushnier, B.A., LL.B.  
Gérald L. Chartier, B.A., LL.B.

Place Provencher  
194, boulevard Provencher  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 0G3

Tél.: (204) 237-1231

### TEFFAINE TEILLET & BENNETT

AVOCATS  
ET NOTAIRES

R.E. TEFFAINE C.R.  
L.V. TEILLET  
M.J. BENNETT

Bureau  
201-185, Provencher  
Saint-Boniface

Téléphone: 233-4359

### LAURENT-J. ROY C.R.

Avocat et notaire

MONK, GOODWIN  
800 ÉDIFICE INTER-CITY GAS  
444, AV. ST-MARY  
WINNIPEG (MANITOBA)  
R3C 3T1  
TÉLÉPHONE: (204) 956-1060

### MARCOUX, BÉTOURNAY LABOSSIÈRE

AVOCATS ET NOTAIRES  
L.G. MARCOUX, C.R.

R.L. BÉTOURNAY  
D. LABOSSIÈRE  
D. T. CÔTÉ

Succursales à votre  
Caisse populaire:  
St-Claude (jeudi)  
St-Jean-Baptiste (mardi)  
St-Malo (mardi)  
St-Pierre (vendredi)  
St-Adolphe (mardi)  
Manitou (mardi)  
St-Anne-des-Chênes (jeudi)

200-170, rue Marion  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 0T4 (204) 231-8901

François Avanthay  
LLB.  
Avocat et Notaire  
25-185, boulevard Provencher  
Saint-Boniface (Manitoba)  
Tél.: 233-5029

*Ronald Guay*  
167, chemin St-Mary's  
R2H 1J1  
Direct: 233-6659  
Sec: 233 6674

## OPTOMÉTRISTES

DR E.M. FINKLEMAN  
et  
DR S.A. FINKLEMAN  
Optométristes  
208 Avenue Building  
265, avenue Portage  
Winnipeg - Tél.: 942-2496  
Examen de la vue  
et  
lunettes ajustées

### Dr Keith Mondésir Optométriste

- Examen de la vue
- Lunettes ajustées
- Verres de contact

201-1555, chemin St-Mary's  
Saint-Vital  
Pour un rendez-vous  
composez le 255-2459

Dr Denis R. Champagne  
Optométriste  
212, avenue Regent ouest  
Sur rendez-vous seulement  
Téléphone: 224-2254

DR R.J. STANNERS  
Optométriste, examen de la vue  
139, boulevard Provencher  
au rez-de-chaussée  
Téléphone: 233-3889

Dr R.J. Lecker  
Dr M.N. Lecker  
Optométristes  
Examen de la vue  
2e étage, édifice 264, av Portage  
Téléphone: 943-6628

## COMPTABLES AGRÉÉS

### FOREST GUÉNETTE CHAPUT

Comptables agréés  
262, rue Marion  
Winnipeg (Manitoba)  
Tél.: 233-8593

Bureaux à travers le Canada,  
Ward Mallette  
Représentants internationaux,  
Binder Dijkster & Co.



### Coopers & Lybrand

Associés comptables agréés  
Raymond A. Cadieux, c.a.  
André G. Couture, c.a.  
Principal  
Gérald C. Labossière, c.a.  
Adjoint aux associés  
Donald H. Smith, c.a.  
2300, édifice Richardson  
1, place Lombard  
Winnipeg (Manitoba)  
R3B 0X6  
(204) 956-0550

## Comptables en management accrédités

R.T. ROBERT & COMPANY  
comptables  
en management accrédités

R.T. Robert, b.a., c.m.a.

Services complets de  
conseils en finances et en gestion  
pour particuliers et sociétés.

(204) 237-6053  
712, chemin St. Mary's  
Winnipeg, Manitoba R2M 3N1

## GARAGISTES

### RNR BOISVERT TRANSMISSION

Robert & Norbert Touchette  
propriétaires

service en français  
Nous nous spécialisons  
en transmissions automatiques  
domestiques et importées

1601, chemin Niakwa  
Winnipeg (Manitoba)  
R2J 3T3

Téléphone: (204) 255-2769

## ASSUREURS

Agence d'assurances  
Aurèle Desaulniers  
(1987)

390-B, boulevard Provencher  
Téléphone: 233-4051  
Pour tout service d'assurance  
Feu - Vie - Maladie  
Assurance voyage - Ferme - RRSP

Joel Desaulniers  
René Desaulniers

### GUS PAINCHAUD

assurances  
— vie — auto — incendie — etc.  
111, rue Marion, Saint-Boniface  
Tél.: 233-5242 ou 233-2828



233-7760 233-7351

### MAURICE-E. SABOURIN LTD

195, boul. Provencher,  
Saint-Boniface (Manitoba)

ASSURANCES DE  
TOUS GENRES  
AGENT DE VOYAGES

Avions - Bateaux - Tours Trains

## AGENTS D'IMMEUBLES



L'Immobilier de  
St. Pierre Realty Ltée

Boîte postale 339  
Saint-Pierre-Jolys (Manitoba)  
R0A 1V0  
Téléphone: 433-7899

• ferme • résidence • chalet  
lots vacants • loisirs • chasse  
tous genres de commerce, etc.

400, avenue Taché  
(en face de l'hôpital Saint-Boniface)  
Lucille et Yvonne Boulet  
Tél.: 237-3891 - 237-6158

## METIERS

ENTREPRISES  
NOËL  
Services de secrétariat  
réduction de lettres  
dactylographie de travaux  
universitaires, de lettres,  
de documents traduction  
photocopies  
CLAIRE NOËL  
30, rue l'Arena  
Case postale 93  
Ste-Anne, MB  
R0A 1R0  
tél.: 422-5750  
(res.) 422-8574

### Pelland Catering

Traiteurs: mariages, diners,  
réceptions et banquets  
161, boul. Provencher,  
Saint-Boniface (Manitoba)  
TÉLÉPHONE: 237-3319

SERVICE COMPLET  
D'ASSURANCES  
BALCAEN-VERMETTE  
INC.  
1063, Autumnwood  
AUTOPAC — TÉL.: 257-4134  
Adressez-vous à Maurice ou Émile

### St-Anthony's Books & Church Supplies

283, avenue Taché  
St-Boniface (Manitoba)  
R2H 2A1

233-4480

Cadeaux pour toutes  
les occasions religieuses



Claude P. Lépine  
Représentant

Pembina Dodge Chrysler  
300, Pembina  
Winnipeg (Manitoba)  
R3L 2E2  
Tél.: 284-6650 (bureau)  
895-0388 (domicile)

Autos neuves & usagées

## SERVICE COMPLET DE DÉMÉNAGEMENT

Rolly's  
Transfer CO. LTD.

256-5860 256-2564  
Personnel tout à fait expérimenté

## A Flower Affair

833, rue Sherbrook

(en face de l'entrée principale  
du Centre des sciences de la santé)

Pour un petit quelque chose  
de plus...

fleurs fraîches importées, fleurs en soie,  
paniers de fruits, ballons, etc.

Livraison gratuite au Centre des sciences de la santé.  
Livraison partout en ville et à l'échelle mondiale.

Commandes acceptées  
au téléphone 772-0355 Janice Cockerill  
Aurèle LeClaire



Entrepreneur  
en construction

MAISONS CONSTRUITES SUR COMMANDE

## LOTS DISPONIBLES:

- Domaine Marius-Benoist
- St-Boniface • St-Vital • Lorette

Raymond Simard, président, B.A., B. Comm. (Hons.)

237-4798



# Des ristournes très spéciales pour assurer l'équité

48 900\$, pris sur les profits de 1987, seront répartis cette année entre les membres de la caisse populaire de La Salle. La nouvelle a été annoncée à l'assemblée annuelle.

Les membres recevront des parts de surplus en fonction du volume d'affaires qu'ils auront réalisées en 1987. Les parts de surplus (un dollar chacune)

restent à la caisse et ne sont pas convertibles en argent liquide.

L'année dernière déjà, devant la loi d'octobre 1987 sur les caisses populaires et les credit unions, la caisse de La Salle avait distribué 48 600\$ à ses membres. Cet argent, «gelé» sur des «comptes d'équité», va maintenant être transformé en parts de surplus.

Ces ristournes aux membres

sont effectuées dans le cadre d'un plan d'équité que la caisse populaire de La Salle est l'une des deux seules au Manitoba à posséder (l'autre est celle de Lorette).

Les avantages du plan d'équité pour la caisse? D'abord, payer moins d'impôts. «L'année dernière, on a ainsi sauvé 12 000\$, et le chiffre sera à peu près le même cette année», révèle Raymond Cormier, directeur depuis 1981.

Autre objectif: augmenter l'actif, afin de réduire le traditionnel manque de liquidité de la caisse. «Notre but, c'est que la réserve atteigne le plus rapidement possible les 5% (de l'actif), précise Raymond Cormier. Si on continue au rythme actuel, cela pourrait être fait dans deux ans et demi».



Raymond Cormier analyse déjà les tendances de la nouvelle année, qui a commencé le 1er janvier: «On va être encore plus occupés que l'année dernière, et les profits seront au moins aussi bons».

«Une fois les 5% atteints, on pourra introduire un peu de flexibilité dans le plan d'équité, et permettre aux membres, sous certaines conditions, de toucher une partie des ristournes en argent liquide», ajoute le directeur.

27 personnes étaient présentes à l'assemblée annuelle le 29 mars, sur un total de 619 membres (on a compté 97 nouveaux en 1987). Deux nouveaux membres ont été élus au conseil d'administration: Gérald Vouriot et Denise Pasieczka.

Les cinq autres membres sont: Aurèle Robert, président; Gérard Poirier, vice-président; Henri Ritchot, Gérald Arbez et Gérard Girardin.

Laurent GIMENEZ

## La caisse en chiffres

Actif (au 31 décembre)  
1987: 6 384 479\$ (+20,5%)  
1986: 5 297 026\$

Profits 1987 (avant impôts):  
51 780\$

Montant de la réserve: 114 063\$, soit 1,8% de l'actif (les experts recommandent 5%). N.B.: la réserve représente

2,6% de l'actif si on y inclut les parts de surplus des membres.

Dépôts  
1987: 6 004 917\$ (+20,9%)  
1986: 4 967 864\$

Emprunts  
1987: 5,5 millions de dollars (+22,7%)  
1986: 4,5 millions de dollars

Société canadienne d'hypothèques et de logement  Canada Mortgage and Housing Corporation

## APPEL D'OFFRES

Travaux de réparations de neuf (9) logements unifamiliaux

Des soumissions cachetées portant sur les travaux de réparations de neuf (9) logements unifamiliaux situés à God's Lake Narrows au Manitoba, seront acceptées jusqu'au 25 avril 1988 à 14h. Les soumissions doivent être clairement identifiées et adressées à la personne sous-mentionnée.

Les réparations consisteront à effectuer les travaux de feuille de gypse, de menuiserie, de peinture, d'électricité, de plomberie, d'une fondation au bois traité, et d'isolation aux fondations. Toute réparation doit être incluse dans les soumissions données par des entrepreneurs généraux.

On pourrait se procurer les soumissions pour chacun des projets à l'adresse ci-dessous; on peut aussi les consulter à la succursale de la Société canadienne d'hypothèques et de logements (SCHL) à Winnipeg. Un dépôt de sécurité tel qu'identifié dans les soumissions est exigé et sera retenu afin de garantir la performance du contrat.

Pour obtenir une soumission, veuillez contacter M. George Gaba, inspecteur principal, à l'adresse suivante:

A. D. SCHISSLER  
Société canadienne d'hypothèques et de logements  
C.P. 964  
870, avenue Portage  
Winnipeg (Manitoba)  
R3C 2V2  
Tél.: 983-5600 ou sans frais 1-800-542-3401

La SCHL ne s'engage pas nécessairement à retenir la soumission la plus basse.

Logement  
Manitoba



Manitoba  
Housing

## Société des alcools du Manitoba

### Appel d'offres

Pour la livraison de boissons alcoolisées, du Centre de distribution de la Société aux locaux des détenteurs de permis de la ville de Winnipeg

La Société des alcools du Manitoba recevra des soumissions jusqu'à midi, le vendredi 22 avril 1988, relativement à la livraison de boissons alcoolisées du centre de distribution de la Société aux locaux des détenteurs de permis d'alcool et autres clients de la ville de Winnipeg.

Les personnes qui désirent présenter des soumissions peuvent assister à une réunion informative le 14 avril 1988, à compter de 10h, à la salle de conférence de la Société.

LES SOUMISSIONS DOIVENT PARVENIR À LA RÉCEPTION DE LA SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DU MANITOBA AU 2<sup>e</sup> ÉTAGE, 1555, PLACE BUFFALO, WINNIPEG (MANITOBA) AVANT MIDI, LE 22 AVRIL 1988. TOUTES LES SOUMISSIONS DOIVENT ÊTRE PRÉSENTÉES SUR LES DOCUMENTS FOURNIS PAR LA SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DU MANITOBA.

Le décauchage public des soumissions aura lieu le vendredi 22 avril 1988 à 13h30, à la salle du conseil de la Société des alcools du Manitoba au 2<sup>e</sup> étage, 1555, place Buffalo, Winnipeg (Manitoba).

On invite les transporteurs expérimentés détenant les permis nécessaires et possédant l'équipement qui convient à faire une soumission.

La Société ne s'engage à accepter ni la soumission la plus basse, ni aucune des soumissions.

Pour vous procurer les documents de soumission, veuillez vous adresser à:

Monsieur G. C. Kerr  
Chef du centre de distribution  
Société des alcools du Manitoba  
1555, place Buffalo  
Winnipeg (Manitoba) R3T 1L9  
Téléphone: (204) 474-5620

**La Rouge** — Aucun changement majeur n'interviendra en 1988 en matière de programmation scolaire dans la Rouge, affirme le directeur général de la division scolaire, Ronald Perron.

Le comité consultatif de la Rouge, chargé d'étudier la nouvelle programmation, a reçu le 5 mars une douzaine de présentations. Elles font suite aux réunions publiques menées entre le 10 et le 24 mars à Sainte-Agathe, Saint-Malo, Saint-Pierre-Jolys, Saint-Jean-Baptiste et Letellier.

Une cinquantaine de personnes s'étaient déplacées le 5 mars pour exprimer leurs inquiétudes aux membres du comité. La plupart venaient de Letellier et Saint-Jean-Baptiste. Les résidents de Letellier craignent la fermeture de leur école, bien que cette mesure n'ait jamais été évoquée par le comité consultatif.

Quant aux représentants de Saint-Jean-Baptiste, ils redoutent le scénario exposé par le comité consultatif, et qui contraindrait plusieurs élèves de ce village à aller prendre leurs cours à Letellier (voir *La Liberté* de la semaine dernière).

Le comité consultatif va maintenant se remettre au travail afin de proposer une nouvelle programmation qui tienne compte des remarques du public. On espère que ces propositions pourront être faites au mois de mai. Quant aux décisions finales, c'est la commission scolaire qui les prendra.

L.G.

La Liberté publie toutes les lettres qui lui sont adressées à condition que leur contenu ne soit pas diffamatoire et qu'elles soient signées.

**AVIS AUX CRÉANCIERS**  
ENCE QUI CONCERNE la succession de feu PAUL REY, du village de St-Claude, dans la Province du Manitoba.

Toutes réclamations contre la succession ci-haut mentionnée devront être déposées à l'étude des soussignés, au 201-185, boul. Provencher, Winnipeg (Manitoba) R2H 3B4, le ou avant le 15<sup>e</sup> jour de mai 1988.

DATÉ à Winnipeg, au Manitoba, ce 30<sup>e</sup> jour de mars 1988.

TEFFAINE, TEILLET & BENNETT  
Procureurs de la succession.



National  
Défense

Défense  
nationale

## AVIS AU PUBLIC

### CHAMPS DE TIR DE SHILO

Jusqu'à vis contraire, il y aura des exercices de tir de jour et de nuit aux champs de tir de Shilo.

Les champs de tir sont des propriétés du MDN qui se trouvent à environ 32 km au sud-est de Brandon et au nord de la rivière Assiniboine dans les townships 7, 8 et 9 du 14<sup>e</sup> rang à l'ouest du méridien origine, dans les townships 9 et 10 du 17<sup>e</sup> rang à l'ouest du méridien origine dans la province du Manitoba. Au besoin, on peut se procurer la description détaillée de la propriété de Shilo en s'adressant au chef de Génie construction de la Base des Forces canadiennes Shilo.

Toutes les limites, voies d'accès, routes et pistes des champs de tir sont clairement marquées et des affiches indiquent qu'il est interdit de pénétrer sur le terrain et que la chasse n'est permise qu'avec l'autorisation expresse du commandant de la base. On peut se procurer cette autorisation en faisant la demande à la section des opérations, au bâtiment L50 de la BFC Shilo.

### MUNITIONS ET EXPLOSIFS ÉGARÉS

Les bombes, grenades, obus et autres engins explosifs analogues constituent un danger. Évitez de les ramasser ou de les garder en souvenir. Si vous avez trouvé ou si vous avez en possession un engin que vous croyez explosif, veuillez avertir la police de votre localité, qui prendra les mesures nécessaires.

Il est formellement interdit aux personnes non autorisées de pénétrer dans ce secteur.

### PAR ORDRE

Sous-ministre  
Ministère de la Défense nationale

OTTAWA, CANADA  
17630-77

Canada



Office national  
des transports  
du Canada

National  
Transportation  
Agency of Canada

Dossier n° 2-N331-1A  
Rôle n° 88158 WR

## NEJALINI AIR INC.

### DEMANDE EN VUE DE MODIFIER LE PERMIS N° 3913/85(C)

Sous le couvert du permis n° 3913/85(C) Nejalini Air Inc. est autorisée à exploiter un service intérieur de vols affrétés (classe 4) pour le transport des invités authentiques, des employés, des travailleurs, des bagages, du matériel et des fournitures de Nejalini Lake Lodge, à partir d'une base située à Nejalini Lake (Manitoba) au moyen d'aéronefs à voilure fixe du Groupe A.

La titulaire demande maintenant à l'Office des transports national l'autorisation d'ajouter le groupe B sous le couvert dudit permis.

Tout intéressé peut intervenir pour appuyer ladite requête, s'y opposer ou en réclamer la modification conformément aux Règles générales de l'Office national des transports. Les interventions doivent être déposées au plus tard le 9 mai 1988, avec une preuve de leur signification à la partie requérante. Il incombe à tout intervenant qui s'oppose à la requête de convaincre l'Office que celle-ci amènerait une réduction importante ou perturberait la prestation des services à destination ou en provenance de tout point de la zone désignée.

L'Office fera parvenir, sur demande, plus de détails sur la requête et les modalités de dépôt des interventions conformément aux règles susmentionnées. Toute demande doit être postée ou remise sur l'Office national des transports à 3<sup>e</sup> étage, 350-Troisième Avenue Nord, Saskatoon (Saskatchewan), S7K 6G7, ou envoyée par télécopie au n° (306) 975-5206 ou par télex au n° 074-2693.

Si de plus amples renseignements sont requis, vous pouvez communiquer avec le soussigné au numéro (306) 975-5218.

Shane Stevenson  
Direction générale d'entrée sur le marché  
et d'analyse du marché  
Office national des transports

Canada

# La page de

# Bicolo

Le coin du casse-tête

## La belle saison

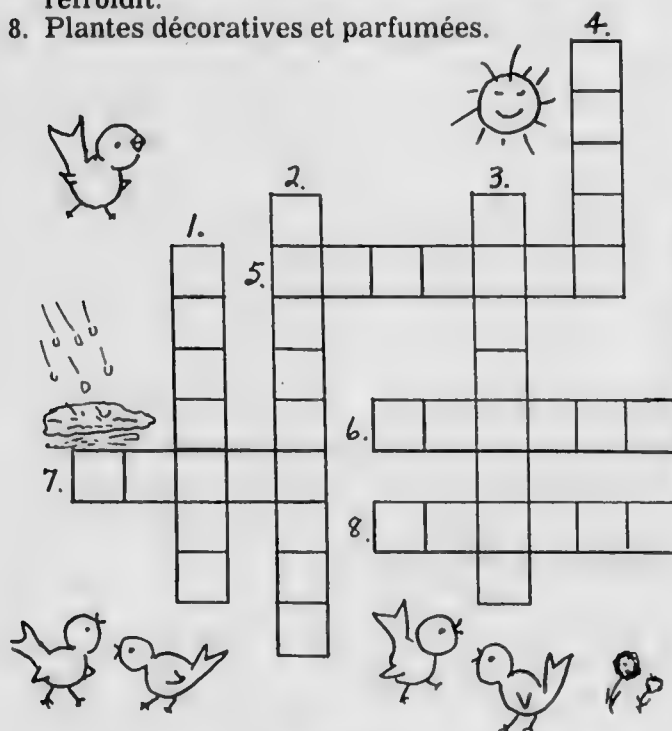
Fais ce mots-croisés. Regarde bien les définitions.

Vertical:

1. Ils sont heureux de revenir chaque printemps.
2. Première saison de l'année (21 mars).
3. Elles apparaissent toutes vertes sur les arbres.
4. Eau qui tombe du ciel.

Horizontal:

5. Cours d'eau.
6. Astre qui nous réchauffe.
7. Se forme sur les cours d'eau quand le temps refroidit.
8. Plantes décoratives et parfumées.



## Premières fleurs du printemps!

Donne à chaque fleur son nom.



\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Allô!

Oh! que je m'amuse... j'ai été un peu trop creux dans le trou d'eau... je crois que je vais rentrer m'amuser avec toi!

Bicolo

P.S. Mon grand concours du printemps paraîtra la semaine prochaine. Ne manque pas notre rendez-vous!

Membre gagnant de la semaine  
Numéro 8362

Joanne Maguet, 10 ans  
48, rue Campeau  
St-Norbert (Manitoba)



## Pour rire...

Dans un restaurant:

«Monsieur, regardez ce que vous m'avez servi. Ce poulet a une patte plus courte que l'autre!»  
«Écoutez Madame, voulez-vous le manger ce poulet ou danser avec?»

## Devinette

J'ai deux trous  
Il me faut deux doigts.  
Je diminue ce qui est long,  
Et sépare ce qui ne doit pas être ensemble.  
Qui suis-je?

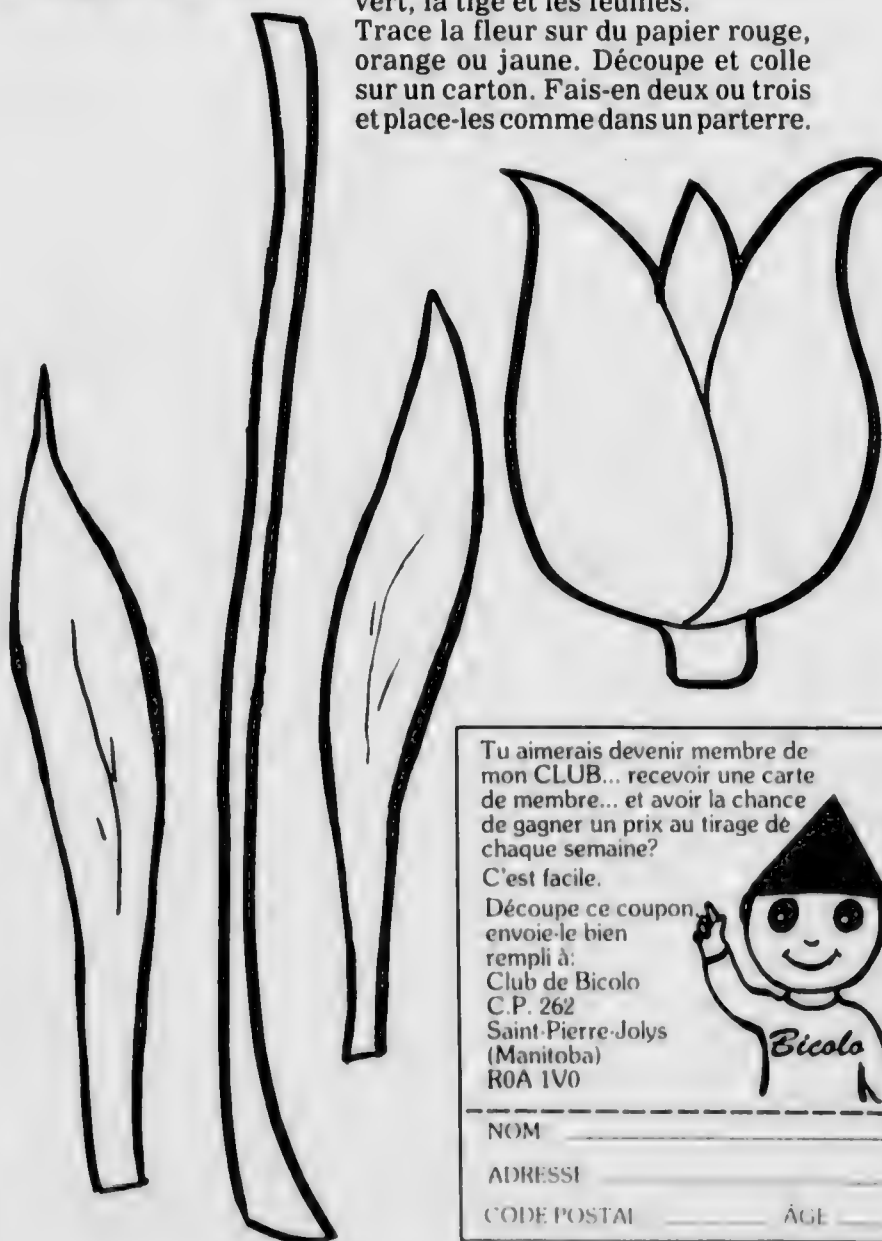
Réponse: Le nom des fleurs.  
Une paire de ciseaux.  
Dévotion: Tulipe.  
Bouton d'or.  
Pissenlit.  
Violette.

## Collage tulipe

Découpe ces modèles.

Trace sur un papier «construction» vert, la tige et les feuilles.

Trace la fleur sur du papier rouge, orange ou jaune. Découpe et colle sur un carton. Fais-en deux ou trois et place-les comme dans un parterre.



Tu aimerais devenir membre de mon CLUB... recevoir une carte de membre... et avoir la chance de gagner un prix au tirage de chaque semaine?

C'est facile.

Découpe ce coupon, envoie-le bien rempli à:  
Club de Bicolo  
C.P. 262  
Saint-Pierre-Jolys  
(Manitoba)  
R0A 1V0



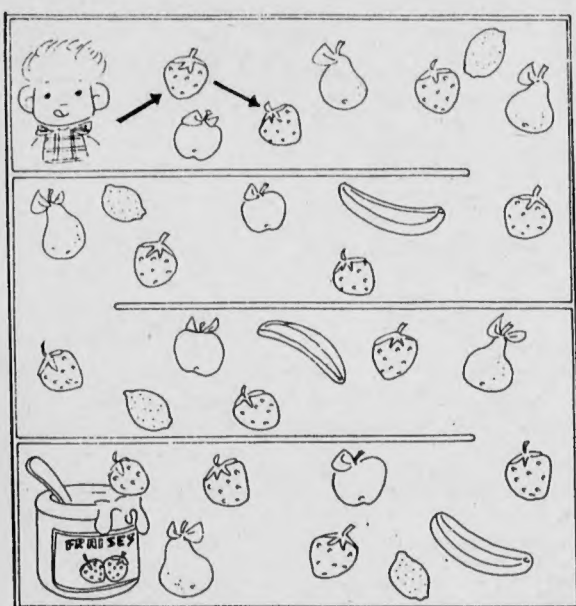
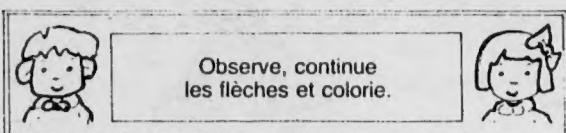
NOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

CODE POSTAL \_\_\_\_\_

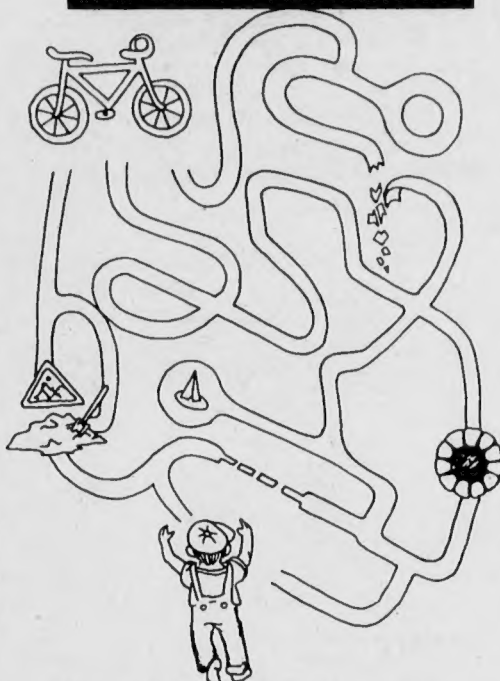
ÂGE \_\_\_\_\_





**Cher Bicolo,**  
Un gros merci pour nous avoir donné une belle surprise. Merci pour le jeu et la tire-lire. J'espère que tu passes une très belle journée. On t'invite à venir jouer chez nous au 311, rue Dumoulin. On t'aime beaucoup!

## Le coin du courrier



Un seul de ces chemins mène au but! Lequel?

Marie-Josée et  
Andréanne Dandeneau

## Mes amis m'écrivent...

**Cher Bicolo,**  
Merci beaucoup pour la chemise du voyageur, la revue de Winnie et les macarons que tu m'as envoyés. J'aime beaucoup les concours, Bicolo.

Joël Mangin, Winnipeg

**Merci Bicolo** pour la belle chemise et le beau livre que tu m'as donnés. Le chemise me fait très bien et je l'ai porté au Festival. Au revoir et merci!

Christine McKay, Saint-Boniface

**Cher Bicolo,**  
Merci pour la jolie tuque rouge. J'aime la page de Bicolo.

Ton ami  
Reagan Beaudoin, Winnipeg

**Cher Bicolo,**  
Merci beaucoup pour le t-shirt et le livre. J'aime participer aux concours de Bicolo.

De ton ami,  
Jean-Claude Saquet, Fort Smith, T.N.-O.

**Salut Bicolo!**  
Je te dis un gros merci pour la trousse Crayola que tu m'as envoyée. Je dessine beaucoup avec ce cadeau! J'aime ta page Bicolo et aussi tes concours!

Ton ami, Martin Gautron, St-Boniface

**Cher Bicolo,**  
Au concours de ribambelle de Noël j'ai gagné un prix et j'aimerais te remercier pour ce beau cadeau! C'étaient des collants à colorier! Merci!

Danielle Gagnon, St-Boniface

**Bicolo,**  
Merci pour le beau cadeau et bonne année!

Eric Collette, St-Boniface

**Cher Bicolo,**  
Merci pour les belles raquettes. Je les aime beaucoup. Merci Bicolo!

Ton ami, Michelle Robidoux

**Merci Bicolo,** pour le beau prix. Je joue souvent avec le jeu de Mickey Mouse, et je l'aime beaucoup. J'espère que tu vas bien.

Stéphane Boisvert, Lorette



## LES SERVICES DE GESTION-CONSEIL DE LA BFD PEUVENT VOUS AIDER

C'est un fait: lancer une entreprise ou en assurer l'expansion exige une compétence toujours plus grande en gestion.

À la Banque fédérale de développement, nous sommes conscients de cette réalité, et c'est pourquoi nous vous offrons une gamme de services en consultation, formation et information, conçus pour répondre aux besoins des gestionnaires de PME.

La BFD est l'un des plus importants centres de ressources pour les PME. Alors, si vous dirigez ou songez à lancer une PME, nous aimerions vous aider à réussir. Tous ces services sont offerts en complément de ceux fournis par le secteur privé.

Pour de plus amples renseignements sur nos services de gestion-conseil, sur nos prêts à terme et notre division de capital de risque, appelez-nous sans frais au: **1 800 361-2126.**

The Bank offers its services  
in both official languages.

### ON APPUIE VOTRE ENTREPRISE



Banque fédérale  
de développement

Federal Business  
Development Bank

**AVIS AUX CRÉANCIERS**  
EN CE QUI CONCERNE la succession de feu ARTHÉMISE ST-HILAIRE, du village de St-Malo, au Manitoba, à sa retraite.

Toutes réclamations contre la succession ci-haut mentionnée devront être envoyées au sous-signé à Boîte 4, Grp. 382, R.R.3, Winnipeg (Manitoba) R3C 2E7, le ou avant le 20 mai 1988.

DATÉ à Winnipeg, au Manitoba, ce 4<sup>e</sup> jour d'avril 1988.

GERARD ST-HILAIRE  
Exécuteur de la succession



Transport  
Canada

Transports  
Canada

Airports  
Authority Group

Groupe de gestion  
des aéroports

### OCCASION D'AFFAIRES AÉROPORT INTERNATIONAL DE WINNIPEG

Transports Canada sollicite des soumissions en vue de l'exploitation d'un  
SALON DE COIFFURE UNISEXE

Seules seront considérées les soumissions provenant d'organismes ou de particuliers qui démontrent qu'ils possèdent l'expérience et les connaissances voulues pour exploiter la concession en question et qu'ils sont en mesure d'obtenir le permis et municipal nécessaires.

L'étude des soumissions se fera en une étape. Les soumissionnaires seront tenus de présenter les données d'entreprise, les propositions de conception et d'exploitation, ainsi que les offres financières nécessaires.

Il y aura une réunion d'information le vendredi 29 avril 1988, à 10h, heure locale, au bureau 403, édifice de l'Administration, à l'aéroport international de Winnipeg.

Les soumissions cachetées devront parvenir à l'adresse suivante:

Gestion du matériel  
Transports Canada  
2000, av. Wellington, bureau 42  
Aéroport international de Winnipeg  
Winnipeg (Manitoba) R2R 0S7

le vendredi 10 juin 1988, à 14h, heure locale, au plus tard.

On peut se procurer le cahier de soumission à l'adresse susmentionnée pour un montant de 25\$ qui vous sera remboursé lorsque nous recevrons votre soumission.

Pour de plus amples renseignements, s'adresser au:

Bureau de la commercialisation et des propriétés  
Transports Canada  
Aéroport international de Winnipeg  
Téléphone: (204) 786-4180 ou 786-4280

Canada



Construction de  
Défense Canada

Defense Construction  
Canada

Construction de Défense Canada lance un appel d'offres pour la construction d'une caserne, BFC Shilo (Manitoba). La date limite prescrite de réception des soumissions est le 4 mai 1988. Pour de plus amples renseignements s'adresser à la section des plans à Ottawa (613) 998-9549. Référence SL75110.

Canada

## Nécrologie

GASTON SOUQUE

Subitement à l'hôpital Surrey Memorial, le dimanche 27 mars 1988, pendant un séjour à Surrey en Colombie-Britannique, à l'âge de 71 ans, Monsieur Gaston Pierre Souque est rentré paisiblement à la maison du Seigneur.

Époux, père et grand-père aimant, il laisse dans le deuil sa famille, qui se souviendra de lui avec amour — son épouse Alice (née Gautron); ses fils et ses filles: Jean, son épouse Janice et leurs filles Michelle et Lynn de Haywood; Guy, son épouse Germaine et leurs fils Ronald, Richard et Paul de Haywood; Yvette et son époux William Knott d'Ottawa; Irène de North Battleford; Raymond, son épouse Mona et leurs enfants Renée, David, Eric et Kathryn de Haywood; Gisèle, son époux Danny Lavallée et leurs enfants Jeramie et Melissa de Thunder Bay; Pierre, son épouse Bonnie et leurs enfants Tanya et Danny de Haywood. Les autres membres de la famille qui chériront sa mémoire sont sa soeur Yvonne Richard (née Souque), une nièce toute spéciale, soeur Rose-Marie Lambert, et de nombreux neveux, nièces, parents et amis. L'ont précédé dans la tombe, sa soeur Rose en 1936, son père Pierre en 1961 et sa mère Françoise en 1963.

Gaston est né le 28 août 1916 à Haywood au Manitoba. En 1940, il épouse Alice Gautron et ensemble ils cultivent la terre dans la région de Haywood jusqu'à leur retraite au village de Haywood en 1977. Gaston avait consacré sa vie à la terre et au mieux-être de sa communauté. Il avait détenu plusieurs postes de bénévolat et communautaires, y compris celui de commissaire d'écoles, et ceux de membre du conseil d'administration de la Co-op, de la Caisse populaire et de l'hôpital. Il avait été également conseiller municipal du quartier 3 de la R.M. de Grey pendant 26 ans.

Le service funéraire a eu lieu en l'église Saint-Denis à Haywood le jeudi 31 mars avec les prières à 13 h suivies de la messe de la Résurrection à 14 h, le R.P., Marcel Chaput célébrant. L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial.

Les amis qui le désirent pourront offrir des dons en sa mémoire à la Manitoba Heart Foundation au 301-352, rue Donald, Winnipeg (Manitoba) R3B 2H8.

La direction des funérailles a été confiée au salon mortuaire Adams de Notre-Dame-de-Lourdes.

«Je me sens si seule maintenant. Oh! Papa, c'omme tu nous manqueras, Père, nous t'aimons tant.»



## LES PETITES ANNONCES

### FACILE ET EFFICACE!

Les PETITES ANNONCES, c'est encore plus payant quand on connaît bien la recette.

Votre PETITE ANNONCE doit nous parvenir au plus tard le lundi par écrit et être payée d'avance aux tarifs suivants:

moins de 20 mots (5\$ ou 7,50\$ pour deux semaines);  
21 à 28 mots (6\$ ou 9\$);  
29 à 35 mots (7\$ ou 10,50\$);  
36 à 42 mots au maximum (8\$ ou 12\$ pour deux semaines).

**ASPIRATEURS** Filter Queen ou Electrolux presque neuf. Garantie 5 ans. 150\$. Composez le 237-0204. 467.

**COUTURIÈRE** avec expérience pour tous genres de travaux de couture. Appelez Marcelle au 233-2687. 393.

**GRANDES SOLDES**; payer et emportez seulement. Préferts sans cirage en vinyle à partir de 3,98\$/v<sup>2</sup>. Tapis à endos caoutchoutés à partir de 3,98\$/v<sup>2</sup>. Nylon sur jute à partir de 8,98\$/v<sup>2</sup>. Des centaines de fins de rouleaux, économisez jusqu'à 60%. Peinture à partir de 13,98\$ le gallon. Ouvert jusqu'à 20h, 50, rue Archibald, A & R Carpet Barn, 233-3061. 300.

**UNE FAMILLE** a besoin d'une personne responsable entre 15h et 17h du lundi au jeudi, pour faire un peu de ménage, accueillir les enfants au retour de l'école et mettre le souper au four. Appelez Ronald au 233-2526 (rue Dollard). 967.

**À VENDRE**: camion Ford 1975, 3 tonnes, appareil de levage 10 tonnes, 4 vitesses — essieu de 2 vitesses. Demande 4 000\$ ou meilleure offre. Composez le 256-0173. 965.

**VENTE DE MAISON**: à démolir aux 205-209, rue Masson. Poêles, réfrigérateurs, laveuses et sècheuses, mobiliers, baignoires, portes, fenêtres, armoires, rideaux, tapis, fournaies, réservoir d'eau chaude, panneau électrique, etc. Deux garages 22' x 24' et 12' x 22'. Pour rendez-vous appelez Etienne au 237-4255 ou au 253-5438 après 18h. 963.

**À SOUS-LOUER**: avenue Archibald, appartement d'une chambre à coucher, 336\$ par mois. Libre le 1er mai 1988. Composez le 233-2645 après 19h. 966.

**DÉSIRE ACHETER**: à Saint-Vital ou à Saint-Boniface, petite maison qui serait disponible le 1er juillet 1988. Composez le (1) 424-5324. 968.

**À LOUER**: à Saint-Boniface le haut d'un duplex, 2 chambres à coucher, entrée avant et arrière. 450\$ par mois plus services. Appelez Paul au 233-2171 ou au 943-6384 code 3385. 979.

**À LOUER**: au 484, rue Langevin, appartement de 2 chambres à coucher moderne, tout électrique, sécurité, 485\$ par mois, tout inclus. Libre le 1er mai. Composez le 222-7810. 980.

**À VENDRE**: à Saint-Adolphe, bungalow de 4 chambres à coucher sur un lot de 158 pieds sur 90 pieds. Situé près de l'école et des services du village. Vente privée. Composez le 1-883-2213. 964.

**À LOUER**: Chalet à la Plage Albert. Libre la semaine du 10 juillet 1988, la semaine du 21 août 1988 et la semaine du 28 août 1988. Composez le 253-2181. 969.

**À VENDRE**: à Sainte-Agathe, 467, rue Principale, petite maison complètement rénovée, en excellent état, idéale pour jeune couple ou couple retraité. 20 minutes de la ville. Composez le 1-882-2486. 970.

**À LOUER**: à Lorette, maison d'une chambre à coucher, salon, cuisine, salle à manger, et une salle de bain. Libre le 1er mai. Appelez Robert ou Irène au Magasin Jeanson à Lorette, au 1-878-2201. 971.

**À LOUER**: rue LaVendrye, petit appartement meublé d'une chambre à coucher. Entrée privée, très propre, stationnement. Idéal pour une personne. Disponible le 1er mai. 325\$ par mois. Composez le 237-3825 ou le 233-3221. 972.

**À LOUER**: appartement d'une chambre à coucher. Libre le 1er mai. Très propre, entrée privée, situé dans le nord de Saint-Boniface, stationnement en hiver, 350\$ par mois, inclut chauffage et électricité. Appelez le 237-1803 et laissez un message sur la répondeuse. 973.

**LE COMITÉ DE PARENTS** de l'école Lagimodière de Lorette présente une soirée commémorative des années 50 et 60 le 22 avril à 20h à la salle paroissiale. Il y aura un concours du meilleur costume des années 50 et 60 et de la musique de ce temps par les Danse Masters. Pour plus de renseignements, composez le 1-878-3716 (Rénald), 1-878-3559 (Colette) ou le 1-878-3500 (Yvonne). 974.

**À VENDRE**: Maison au Norwood Flats, 15, place Balsam, 2 étages, 4 chambres à coucher, air climatisé, garage double. Composez le 233-7418 après 17h sur semaine. 975.

**À VENDRE**: près de l'hôpital Saint-Boniface, 10 condos, projet sera terminé le 1er octobre 1988. Avec 2 chambres à coucher, 1 ou 2 salles de bain, chauffage électrique, sécurité complète, cuisine du style européen, air climatisé, laveuse, sècheuse, réfrigérateur, poêle, balcon, stationnement. Appelez M. U. Roy au 222-7810. 976.

**À VENDRE**: Mobilier de chambre à coucher en acajou pâle, 225\$, en bon état. Composez le 255-6601 après 17h. 977.

**LES GAGNANTS DU 12<sup>e</sup> TIRAGE** du 22 mars 1988 du Club 200 sont: Thérèse Groot, Lucien Guénette, Darlene R. Laurin, Léo Couture. Un nouveau Club 200 Série B est mis sur pied. Il reste encore des billets mais ils s'envolent vite. Pour plus de renseignements, appelez Corinne au 237-6217. 978.

# Vous êtes un fêteur?

Il nous apparaît peu naturel, voire même impossible, de fêter de manière prolongée dans le temps, tellement nous avons l'habitude de fêtes ponctuelles.

Pour nous, une fête c'est un événement que l'on souligne tel jour de telle heure à telle heure. Point final!

Une soirée sociale, rassemblement d'ami(e)s, de connaissances et de compagnons de travail autour d'un couple qui se prépare à se lancer ensemble dans la vie, débute vers 9h le soir et se termine vers 1h du matin. On danse, on boit, on cause, on fait les fous, jusqu'à vers 11h ou minuit, on sert le «lunch», les plus courageux dansent encore un peu, puis... Ménage fait, on n'en parle plus!

Une noce se déroule de la fin



Claude BLANCHETTE

de l'après-midi jusqu'au petites heures du matin: courses et préparatifs de dernière minute, étrennes de la mariée, fleurs et anneaux, cortège à l'église, célébration religieuse, photos dans le parc, appétitif, repas, soirée dansante, «lancement» du bouquet, départ des mariés et... prolongement jusqu'à l'aurore dans certaines familles. Parfois, le lendemain regroupe la famille pour un repas et un moment ensem-

ble. Mais la noce, elle, est bien terminée.

Le Festival du Voyageur... une semaine complète! Mais avouons qu'après deux ou trois soirées, la langue nous traîne dans la neige!

Un centenaire? Oui, on souligne l'événement par une série de célébrations qui peuvent se prolonger sur douze mois, mais détachées l'une de l'autre, comme autant de réminiscences d'un lointain passé.

### «Faisable»

Et voici que dans ce contexte culturel, l'Église nous invite à prolonger la fête de Pâques, mieux, à être en fête pascale, pendant cinquante jours.

Ça nous semble étrange! Peu ou pas «faisable! On se fatigue tellement vite de «fêter»!

Et pourtant, c'est vrai!

C'est comme si l'Église nous disait qu'une journée, une soirée, une semaine, un mois même, ne saurait épuiser le mystère de la Résurrection du Christ.

Cette fête qui naît dans la flamme de la nuit et qui s'étend jusqu'au feu de la Pentecôte.

Cette fête que nous rappelle que résurrection et don de l'Esprit ne sont que deux aspects, deux moments, deux merveilles d'un seul et unique événement.

### Ebranle

Cette fête qui nous fait entrer, comme peuple, par vagues successives, dans toute la profondeur d'une réalité qui échappe à nos sens, mais qui nourrit le «sens».

Cette fête qui ébranle les fondements mêmes de notre existence de tous les jours, nous décentrant de ce qui nous semble si important, pour nous recentrer sur ce qui est essentiel.

Cette fête qui regroupe dans un même élan tous nos chers disparus, lancés dans l'énergique montée du Christ.

Cette fête qui rassemble autour d'une même table des baptisés de toute langue, toute peuple et tout pays.

Cette fête qui nous propulse comme des étincelles dans le bruit du monde pour allumer des brasiers de fraternité, de justice et de paix.

Alors les «fêteux»... où êtes-vous?

### LETTRE

### Lettre ouverte à Brian Mulroney

Au sujet de l'avortement: si votre gouvernement passe une loi qui permettrait à la femme de faire tuer son enfant au début de sa vie, l'histoire de notre beau pays serait entachée avec l'étiquette:

«Cette loi abominable a été passée alors que Brian Mulroney était Premier ministre du Canada».

Tout comme l'histoire nous transmet au sujet de Jésus qu'il

«a souffert sous Ponce Pilate».

Je vous supplie donc de tout faire, pour que d'autres moyens soient pris pour aider à la libération de la femme — sa vraie libération.

Confiant en vous, je signe,

Cécile Gauvin  
Saint-Boniface  
le 5 avril 1988

## FEEL THE HEART BEAT



Pour la première fois à la télévision, un documentaire jette un regard compréhensif et personnel sur la situation des mères célibataires, sur leur courage, sur leurs besoins et sur l'aide qu'on leur apporte.

### Une émission spéciale pour le mouvement Pro-Vie

CKY-TV  
le samedi 9 avril  
de 18h00 à 19h00

(La ligue pour la vie)

## MANITOBA ASSOCIATION OF SCHOOL TRUSTEES

est à la recherche

### d'agent des relations du travail

#### Le poste:

Au service du directeur des Relations du travail, l'agent fera des recherches portant sur divers aspects des relations du travail. De plus, l'agent soutiendra les efforts des cadres dans les domaines des négociations et de l'arbitrage, pour éventuellement devenir à son tour négociateur.

#### Qualités requises:

La personne choisie aura une éducation post-secondaire, de préférence dans un domaine connexe et/ou de l'expérience pertinente en relations du travail, en plus d'excellentes habiletés de communications et de relations interpersonnelles.

Par ailleurs, le candidat aura une connaissance d'ordinateurs personnels et sera parfaitement bilingue.

Le salaire s'échelonne de 26 735\$ à 32 704\$ selon les qualités et l'expérience.

#### Demandes:

Toute personne intéressée est priée d'envoyer sa demande avant le 20 mai à:



Ray Whiteway  
Directeur des Relations du travail  
Manitoba Association of School Trustees  
191, boulevard Provencher  
Winnipeg (Manitoba) R2H 0G4



Travaux publics  
Canada

Public Works  
Canada

### Vente de propriété

#### Shilo, Manitoba Vente et enlèvement

- 27 logements familiaux pour militaires (17 logements de deux étages et 10 logements d'un étage et demi) situés sur Québec Crescent, à la Base des forces canadiennes de Shilo.

Pour obtenir de plus amples renseignements ainsi que les formulaires d'offres d'achat, communiquer avec l'officier des Travaux et bâtiments de la base, Base des forces canadiennes de Shilo, au numéro (204) 765-2113, et demander le major John Bishop.

Date limite: Les offres cachetées doivent parvenir avant le 27 avril 1988, à 14h00 (H.A.R.) à l'adresse suivante:

Directeur régional  
Politique et administration des marchés  
Travaux publics Canada  
Bureau 200, 9925-109e rue  
Edmonton (Alberta)  
T5K 2J8

Canada



# Les partis dans le rouge

C'est de moins en moins facile d'accuser un parti politique ou un politicien d'acheter les électeurs. Sans doute parce qu'on a tendance à ne pas perdre pour du cash les promesses électorales.

Mais aussi parce que les sept partis politiques enregistrés officiellement au Manitoba(1) doivent cabaler avec les mêmes règles du jeu.

Que ce soit le parti COR ou le NPD, la loi électorale précise le montant maximum que peut dépenser un parti durant la campagne électorale.

• Pour la 34e élection provinciale, un parti peut dépenser, au plus, 1,07\$ pour chaque électeur inscrit. De ce montant, 53 cents seulement peuvent être dépensés sur la publicité.

• En plus, chaque candidat peut dépenser 1,67\$ pour chaque électeur de la circonscription où il se présente. De ce montant, 33 cents seulement peuvent servir pour la publicité.

• Dans les deux grandes circonscriptions du Nord (Churchill et Rupertsland), les candidats peuvent dépenser 2,67\$



**Lucien Chaput**

conservateur (669 678\$) et le Parti néo (670 771\$).

Le parti qui n'avait pas de député en chambre de 1981 à 1986 a tout de même dépensé 168 583\$ en 1986 et a réussi à élire son chef, Sharon Carsairs.

Avec les quelque 710 000 électeurs éligibles en 1988, chaque parti pourrait vraisemblablement dépenser 760 000\$ d'ici le 26 avril.

• Pourtant, le Parti conservateur compte dépenser 100 000\$ de moins qu'en 1986. Il coupera le montant de publicité à la télé et à la radio.

• Les libéraux, pour leur part, comptent dépenser deux fois plus qu'en 1986, augmentant le montant de publicité à la télé et à la radio.

• Quant aux néos, le parti au pouvoir durant 15 des 19 dernières années; ce sera vraisemblablement une reprise de la campagne électorale de 1986. Les dépenses avoisineront le même montant.

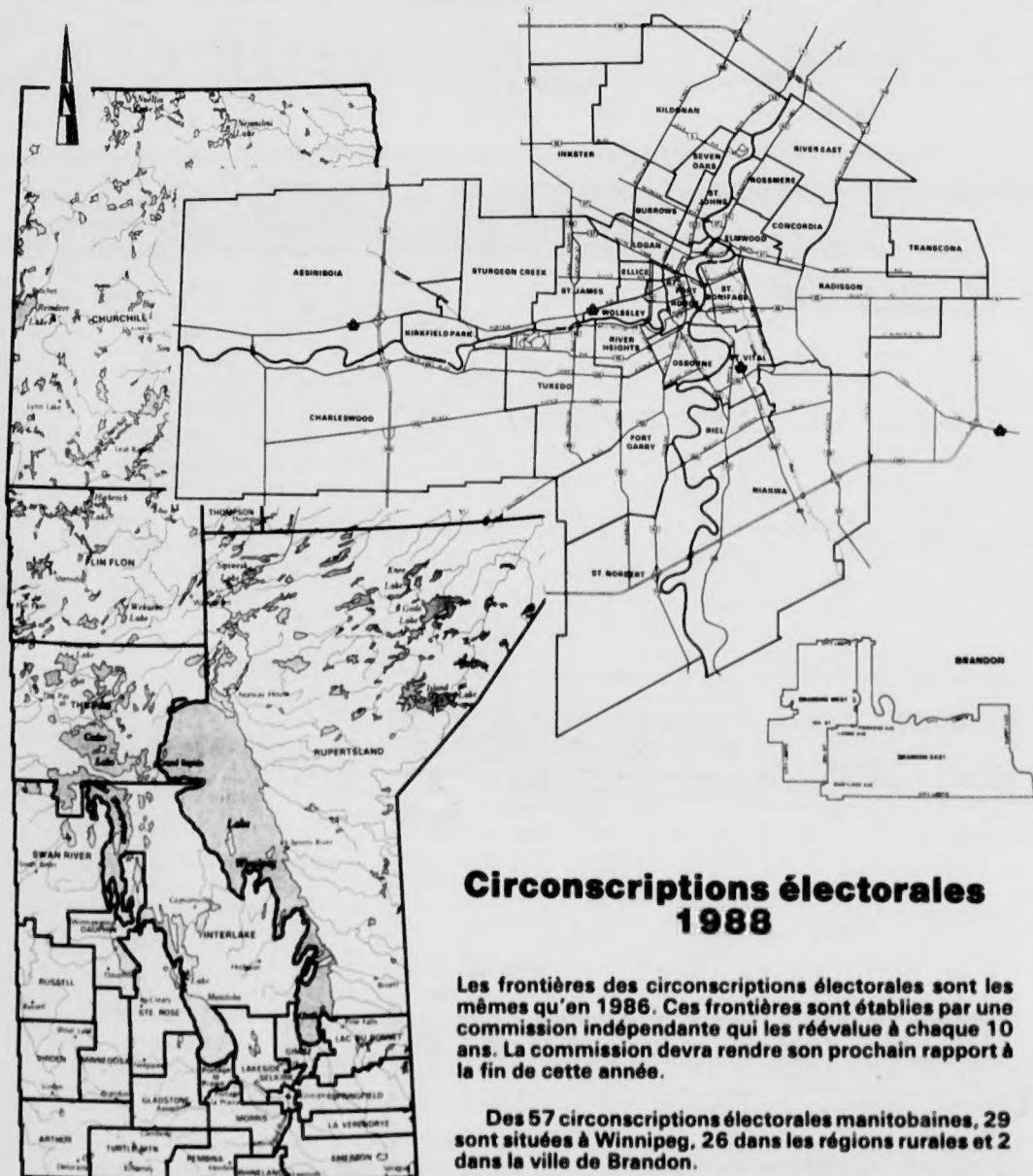
(1) Les sept partis en question sont: le Parti communiste du Canada, la Confederation of regions, le Parti libéral, le Parti progressiste-conservateur, le Nouveau parti démocratique, le Parti progressiste, et le Western Independence Party.

par électeur.

Évidemment, tous les partis ne dépensent pas le plein montant. Les partis marginaux comme le Parti communiste ou le Parti progressiste sont incapables de prélever les dons nécessaires. Même si les dons à un parti politique sont en partie déductibles pour fin d'impôts.

## 100 000\$

Ainsi le Parti libéral, l'un des traditionnels trois grands partis, ne s'est pas approché du maximum permis durant les élections provinciales de 1986. Avec les quelque 705 000 électeurs en 1986, le parti aurait pu dépenser quelque 670 000\$ comme ce fut le cas pour le



## LA DIVISION SCOLAIRE DE BIRDTAIL RIVER n° 38

sollicite des demandes d'emploi pour un

### orthopédagogue (français) (à plein temps)

pour l'année scolaire 1988-1989 à l'école Saint-Lazare.

#### Qualifications requises:

- un brevet d'enseignant du Manitoba;
- un brevet d'éducation spéciale du Manitoba;
- expérience aux niveaux primaire et secondaire.

Veuillez faire parvenir le tout à:



Division scolaire de Birdtail River n° 38  
Crandall (Manitoba) ROM OH0  
Attention: M. Larry Budzinski  
adjoint au directeur général

Inclure votre curriculum vitae avec références et photocopie de votre brevet d'éducation spéciale du Manitoba.

Faire parvenir le tout pour le 15 avril 1988.

À la Société canadienne des postes, la technique est en constante évolution. Nous sommes à la recherche de professionnels aguerris pour maintenir notre rythme à ce chapitre.

### Gestionnaire, génie industriel

Le gestionnaire des Services de Génie industriel de l'établissement de traitement du courrier de Winnipeg est responsable de la planification et de la gestion des activités de son personnel pour ce qui est de l'étude et de l'amélioration des opérations, des systèmes de traitement, de l'équipement, de l'aménagement et des méthodes de travail de l'établissement. Il est aussi responsable des activités portant sur l'étude du travail et l'élaboration de normes de rendement ayant trait aux MTM, aux études de temps et à l'échantillonnage du travail.

Nous recherchons un ingénieur diplômé d'un établissement reconnu et possédant de 5 à 10 années d'expérience au sein d'une équipe de génie industriel. De l'expérience de supervision dans une entreprise de fabrication constitue un atout certain.

Ce poste s'adresse aux candidats touchant un salaire de 40 000\$ ou plus et comporte une gamme attrayante d'avantages sociaux en plus d'excellentes possibilités d'avancement.

Si vous répondez à ces exigences et possédez les qualités personnelles qui s'y rattachent, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae\* à l'adresse suivante, le 8 avril 1988 au plus tard:

Centre d'emploi  
Société canadienne des postes  
Hall de l'étage principal  
266, av. Graham  
Winnipeg (Manitoba)  
R3C 0K0

\* Cette information demeurera confidentielle.

## SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES



Transport  
Canada

Transports  
Canada

Airports  
Authority Group

Groupe de gestion  
des aéroports

### APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES portant sur le projet ci-dessous seront reçues jusqu'à 14h, le jour de la date limite indiquée. Les soumissions devront porter le titre et le numéro du projet et être envoyées au surintendant régional, Gestion du matériel, C.P. 8550, 333, rue Main, 15e étage, Winnipeg (Manitoba) R3C 0P6. On peut se procurer les documents de soumission à l'adresse ci-dessus en versant le dépôt exigé.

PROJET: 2352-87-35

DOSSIER: P-4580

CONSTRUCTION D'UN CENTRE DE COMMANDE D'ÉCLAIRAGE, D'UNE INSTALLATION D'ENTREPOSAGE DU CARBURANT ET AUTRES TRAVAUX CONNEXES À L'AÉROPORT DE THOMPSON, THOMPSON (MANITOBA)

Date limite: 14h, heure locale, le 28 avril 1988

Dépôt: Chèque bancaire de 100\$

On peut consulter les documents à l'Association des constructeurs à Winnipeg (Manitoba).

#### DIRECTIVES

Le dépôt à l'égard des plans et devis doit être versé sous forme de chèque bancaire payable à l'ordre du Receveur général du Canada. Ce dépôt sera remboursé sur remise des documents, en bon état, dans le mois suivant l'ouverture des soumissions.

Chaque soumission doit être présentée sur les formulaires fournis par le Ministère et être accompagnée du dépôt de garantie indiqué dans les documents de soumission.

Pour tout renseignement d'ordre technique: composer le (204) 983-3823.

Pour tout renseignement concernant l'appel d'offres: composer le (204) 983-4329.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres.

Canada

abc

233-6083

**Fire & Safety Equipment Ltd.**

ÉQUIPEMENTS DE FEU ET DE SÉCURITÉ INDUSTRIELS

- extincteurs - Détecteurs de fumée - Respirateurs
- Lampes de secours - Gants - Échelles
- Chaussures - Trousses de premiers soins - Escabeaux, etc...

lundi au vendredi: 8h00 à 17h00 9 846, rue Marion, Saint-Boniface R2J 0K6

**LA LIBERTÉ**

Journal hebdomadaire publié  
le vendredi par la  
Société Presse-Ouest Limitée

Le journal de l'année de

APF

Association de la  
presse francophone  
hors Québec

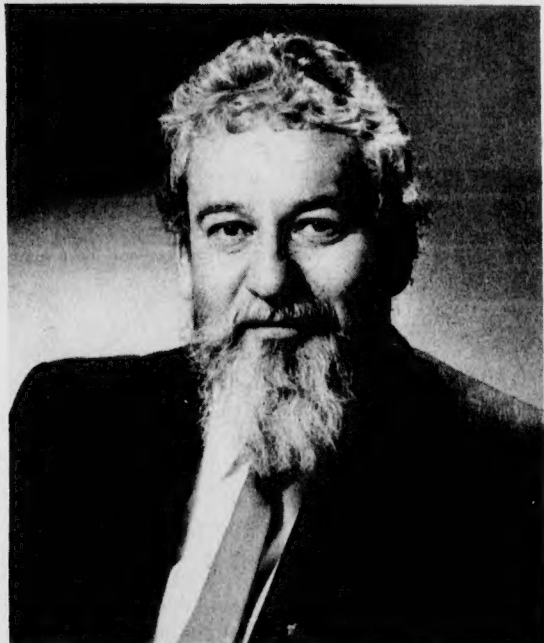
La LIBERTÉ est imprimée sur les presses de  
Derksen Printers.


Enregistré comme courrier de deuxième  
classe: No 0477





# Neil Gaudry



- Honnêteté
- Intégrité
- Direction
- Compétence et 

## LE CHOIX DU PEUPLE

### POURQUOI Le PEUPLE a-t-il CHOISI NEIL GAUDRY?

#### CARRIÈRE

Neil Gaudry est comptable et gérant de bureau depuis plus de 20 ans pour la compagnie Malcom Construction Ltd. à Saint-Boniface. Ses aptitudes dans le domaine de la FINANCE, de la PLANIFICATION et de la GESTION sont des atouts qu'il saura jouer en tant que Membre de l'Assemblée législative pour Saint-Boniface.

#### ENGAGEMENT PROFESSIONNEL

Neil Gaudry a su partager son expérience de professionnel en tant que:

- membre du Club des hommes d'affaires franco-manitobains
- membre de la Chambre de Commerce de Winnipeg
- syndic de la Cathédrale de Saint-Boniface
- trésorier du Centre récréatif Notre-Dame
- trésorier du Conseil No 3185 des Chevaliers de Colomb de Saint-Boniface
- trésorier des Danseurs de la Rivière-Rouge

#### SERVICE À LA COMMUNAUTÉ

Neil Gaudry a beaucoup contribué à "la qualité" de vie à Saint-Boniface en tant que:

- membre du Conseil exécutif du foyer Valade Inc, un foyer pour les personnes de l'âge d'or
- président fondateur de l'Accueil colombien (un foyer pour les personnes de l'âge d'or) pendant 4 ans
- président de la Circonscription de Saint-Boniface et membre actif du Parti Libéral depuis 1959
- président de la Résidence Langevin, un immeuble à usages multiples au service de la communauté
- membre du Conseil d'administration et président du comité de personnel du Club La Vérendrye
- président du Musée de Saint-Boniface
- Voyageur officiel (1984-85)
- maire du Pavillon canadien-français Folklorama (1983)

Autorisé par le COMITÉ D'ÉLECTION DE NEIL GAUDRY

### RESPONSABILITÉS FAMILIALES

NEIL GAUDRY est père de famille:

- marié depuis 25 ans avec Léona (née Rainville)
- trois enfants: Roger (24 ans), René (22 ans) et Nicole (15 ans)
- membre du Comité de parents de l'école Provencher
- membre du Comité de parents du Collège Louis-Riel
- membre actif du Centre récréatif Notre-Dame pendant 12 ans
- paroissien de la Cathédrale de Saint-Boniface

LE 26 AVRIL, CHOISISSEZ

NEIL GAUDRY

X



### Faites partie de NOTRE ÉQUIPE

Passez nous voir au Bureau central de  
**NEIL GAUDRY**  
570, rue Des Meurons  
Tél: 235-0654

### COMPÉTENCE et cœur

## te'lé-horaire

du lundi 11 avril au dimanche 17 avril

Radio-Canada Manitoba

#### du lundi au vendredi

9h15 — LES ANGES DU MATIN  
10h15 — INIMINIMAGIMO  
10h30 — PASSE-PARTOUT  
11h30 — À PLEIN TEMPS  
12h00 — PREMIÈRE ÉDITION  
12h15 — LES DÉMONS DU MIDI  
13h15 — AU JOUR LE JOUR  
16h00 — FÉLIX ET CIBOULETTE  
18h00 — CE SOIR MANITOBA  
21h25 — LE POINT

#### lun. 11 avril

11h00 — Candy  
11h30 — La vie secrète des animaux  
La Péninsule des Valdes  
14h15 — Cinéma  
Retour en force. Comédie policière. Avec Victor Lanoux, Bernadette Lafont et Pierre Mondy. (fr. 79).  
17h00 — D'une série à l'autre  
Au nom de tous les miens. (5e de 8).  
18h00 — Ce Soir Manitoba  
18h30 — Cap Danger  
19h00 — Lacour en direct  
19h30 — Les insolences d'une caméra  
20h00 — Prendre la route (2e de 4). Documentaire tourné aux États-Unis et au Canada, traitant de tous les aspects qui font des accidents de la route l'un des fléaux du vingtième siècle. Sous le coup du choc.

22h20 — Lord Mountbatten, le dernier vice-roi (4e de 6). Drame biographique. Avec Nicol Williamson, Janet Suzman et Ian Richardson. Le 4 août 1947, l'Indépendance de l'Inde est proclamée. À Calcutta, seule la présence de Ghandi réussit à juguler quelque peu le torrent de violence.

#### mar. 12 avril

11h00 — Bout d'Chou et Casse-Cou  
11h30 — La vie secrète des animaux  
Vue d'un arbre perché  
14h15 — Cinéma  
Valentina. Drame sentimental. Avec Jorge Sanz et Paloma Gomes (esp. 82).  
16h30 — Minibus  
17h00 — D'une série à l'autre  
Au nom de tous les miens. (6e de 8).

18h00 — Ce Soir Manitoba

18h30 — Soirée du hockey  
Match des séries éliminatoires.  
21h45 — Cinéma  
Le désert rouge. Drame psychologique. Avec Monica Vitti, Richard Harris et Carlo Chionetti. (fr.-it. 64).

#### merc. 13 avril

11h00 — Démétan  
11h30 — La vie secrète des animaux  
La vie secrète de nos campagnes.  
14h15 — Le temps de vivre  
15h45 — Aujourd'hui en France  
16h30 — Au jeu  
17h00 — D'une série à l'autre  
Au nom de tous les miens (7e de 8).

18h00 — Ce Soir Manitoba  
18h30 — Vidéo club  
19h00 — Dallas  
Liberté sous caution. Libérée sous caution, Jenna retrouve enfin Charlie.  
20h00 — Louis Meissonnier, maître d'école  
Avec Victor Garrivier, Catherine Salvat et Éric Dufay (2e de 5). L'apprenti.  
23h20 — Cinéma  
Le vautour. Drame réalisé par Andras Ferenc. Avec Kovacs et Vukan Gyorgy (hongr. 84).

#### jeu. 14 avril

11h00 — Le Petit Castor  
11h30 — La vie secrète des animaux  
Les patineuses du lac.  
14h15 — Cinéma  
Mort ou vif. Drame. Avec Lajos Balazsovits, Gyorgy Cserhalmi et Karoly Mecs. (hong. 79).

16h30 — L'intrigue  
17h00 — D'une série à l'autre  
Au nom de tous les miens (dern. de 8).  
18h00 — Ce Soir Manitoba  
18h30 — La soirée du hockey  
Match des séries éliminatoires.  
21h54 — Cinéma  
Les Turlupins. Comédie sentimentale. Avec Bernard Brieux, Thomas Chabrol et Pascale Rocard (fr. 79).

#### vend. 15 avril

11h00 — L'or des autres. (Début).  
11h30 — La vie secrète des animaux  
Acrobates sans filets.  
14h15 — Cinéma  
Le gars de la marine. Comédie. Avec Harold Lloyd. (amér. 21).  
Le petit à Grand-maman. Comédie. Avec Harold Lloyd. (amér. 21).  
16h30 — Les Schtroumpfs

17h00 — D'une série à l'autre  
La cloche tibétaine (1re de 7). Drame d'aventures. Les nomades. En 1931, un constructeur d'automobiles organise une croisière en vue de démontrer que des autos spécialement construites peuvent affronter tout obstacle.

18h00 — Ce Soir Manitoba  
18h30 — Les grands films  
Que la vie continue... (Letting Go). Drame. Avec Sharon Gless, John Ritter et Joe Cortese (amér. 84).  
20h30 — Politique provinciale  
Période gratuite.  
22h25 — Cinéma  
La bonne fortune. (The Fortune). Comédie de mœurs réalisée par Mike Nichols. Avec Jack Nicholson, Warren Beatty et Stockard Channing (amér. 74).

#### sam. 16 avril

7h30 — Les aventures de l'ours Colargol  
8h00 — Passe-Partout  
9h00 — Belle et Sébastien  
10h00 — La bande à Ovide  
11h00 — Semaine parlementaire à Ottawa  
11h30 — Le vagabond  
12h00 — D'hier à demain  
L'odyssée du grand bison d'Amérique. Documentaire. Les efforts du Service Canadien de la Faune

pour assurer la survie et la pureté de la race de ces grands bovins sauvages (can. 85).  
13h00 — Ciné-famille  
La petite arche. (The Little Ark). Film d'aventures. Avec Philip Frame, Geneviève Ambas et Théodore Bikel (amér. 71).  
15h30 — Univers des sports  
La chronique: Ici Québec  
16h30 — Manon  
18h00 — Samedi de rire  
Inv.: Jean Lapointe, le groupe Bain Public (Louise Bombardier et René Richard Cyr).  
19h00 — La soirée du hockey  
Match des séries éliminatoires.  
22h15 — Télé-sélection  
Capone. Drame biographique réalisé par Steve Carver. Avec Ben Gazzara, Harry Guardino, Susan Blakely et Sylvester Stallone (amér. 75).

10h00 — Le Jour du Seigneur  
Du Québec.  
12h00 — Rencontres  
Inv.: Pierre Schaeffer, musicien et écrivain. Pour une télévision de qualité.  
12h30 — Cinéma  
Les visiteurs du soir.  
16h00 — Second regard.  
La révolution française.  
18h00 — L'autobus du showbusiness  
19h30 — Les beaux dimanches  
Mon Royaume pour un bleuet. Anim. Gaston L'Heureux, Louise Latraverse et Gérard-Marie Boivin. Rétro. historique de la région du Lac St-Jean.  
20h55 — Les beaux dimanches  
Kodo, les tambours du cœur.  
21h53 — Divergence  
Émission d'information  
22h53 — Ciné-club  
C'étaient des hommes (The Men Battle-Stripe). Drame sentimental réalisé par Fred Zinneman. Avec Marlon Brando, Teresa Wright et Everett Sloane (amér. 50).



Pour de plus amples renseignements, communiquez avec le service des communications au 786-0249.